

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 108

48. évfolyam

2005. április 29.

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

Tartalom	I	<i>Kötelezően közzéteendő jogi aktusok</i>	
		A Bizottság 650/2005/EK rendelete (2005. április 28.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	1
	★	A Bizottság 651/2005/EK rendelete (2005. április 28.) a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozása következtében a cukorágazatra vonatkozó átmeneti intézkedések megállapításáról szóló 60/2004/EK rendelet módosításáról	3
	★	A Bizottság 652/2005/EK rendelete (2005. április 28.) az AKCS-jegyzőkönyv és az indiai megállapodás alapján behozandó nádcukorra vonatkozó szállítási kötelezettségek mennyiségeinek a 2005–2006-os szállítási időszakra történő meghatározásáról	5
		A Bizottság 653/2005/EK rendelete (2005. április 28.) annak meghatározásáról, hogy milyen mértékben lehet helyt adni az 1201/2004/EK rendeletben szabályozott vámkontingens keretében, a 80 kilogrammnál nem nagyobb tömegű borjakra vonatkozóan 2005 áprilisában benyújtott importtanúsítvány iránti kérelmeknek	7
		A Bizottság 654/2005/EK rendelete (2005. április 28.) annak meghatározásáról, hogy milyen mértékben lehet helyt adni az 1204/2004/EK rendeletben szabályozott vámkontingens keretében, a 80 és 300 kg közötti súlyú szarvasmarhaféle élő állatokra vonatkozóan 2005 áprilisában benyújtott importjogosultság iránti kérelmeknek	8
		A Bizottság 655/2005/EK rendelete (2005. április 28.) a cukorágazatban 2005. április 29-i a melaszra alkalmazandó irányadó árak és kiegészítő importvámok rögzítéséről	9
		A Bizottság 656/2005/EK rendelete (2005. április 28.) a feldolgozatlan fehér cukor és nyerscukor után járó export-visszatérítések rögzítéséről	11
		A Bizottság 657/2005/EK rendelete (2005. április 28.) a feldolgozatlan szirupokra és a cukorágazat egyes más, feldolgozatlan állapotban exportált termékeire vonatkozó export-visszatérítések meghatározásáról	13

Ár: 22 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyeknek a címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

A Bizottság 658/2005/EK rendelete (2005. április 28.) az 1327/2004/EK rendeletben meghatározott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott, a fehér cukor egyes harmadik országokba történő kivételére kiírt 24. részleges pályázati eljárásra vonatkozó maximális export-visszatérítések megállapításáról	16
A Bizottság 659/2005/EK rendelete (2005. április 28.) a vajra vonatkozó maximális export-visszatérítés rögzítéséről az 581/2004/EK rendelet által szabályozott folyamatos pályázati eljárás keretében	17
A Bizottság 660/2005/EK rendelete (2005. április 28.) a sovány tejporra vonatkozó maximális export-visszatérítés rögzítéséről az 582/2004/EK rendelet által szabályozott folyamatos pályázati eljárás keretében	19
A Bizottság 661/2005/EK rendelete (2005. április 28.) a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes tejtermékekre vonatkozó visszatérítési ráták rögzítéséről	20
A Bizottság 662/2005/EK rendelete (2005. április 28.) a cukorágazatba tartozó, a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes termékekre vonatkozó visszatérítési ráták rögzítéséről	23
A Bizottság 663/2005/EK rendelete (2005. április 28.) a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes gabona- és rizstermékekre vonatkozó visszatérítési ráták megállapításáról	25
A Bizottság 664/2005/EK rendelete (2005. április 28.) a gabonafélék, illetve rizs felhasználásával készült feldolgozott termékek exportjára alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről	29
A Bizottság 665/2005/EK rendelete (2005. április 28.) a gabonaalapú keveréktakarmányok export-visszatérítéseinek rögzítéséről	32
A Bizottság 666/2005/EK rendelete (2005. április 28.) a gabonaágazatban alkalmazandó termelési visszatérítések rögzítéséről	34
★ A Bizottság 667/2005/EK rendelete (2005. április 28.) a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról szóló 798/2004/EK tanácsi rendelet módosításáról	35
A Bizottság 668/2005/EK rendelete (2005. április 28.) az 1757/2004/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében az árpa exportjára adható maximális visszatérítés rögzítéséről	59
A Bizottság 669/2005/EK rendelete (2005. április 28.) az 1565/2004/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében a zab exportjára adható maximális visszatérítés rögzítéséről	60
A Bizottság 670/2005/EK rendelete (2005. április 28.) az 115/2005/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében a közönséges búza exportjára adható maximális visszatérítés rögzítéséről	61
A Bizottság 671/2005/EK rendelete (2005. április 28.) a kukoricára a 2277/2004/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében adható maximális behozatali vámkedvezmény rögzítéséről	62
A Bizottság 672/2005/EK rendelete (2005. április 28.) a kukoricára a 487/2005/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében adható maximális behozatali vámkedvezmény rögzítéséről	63

Tanács

2005/336/Euratom:

- ★ **A Tanács határozata (2005. április 18.) a fúziós program tanácsadó bizottságának felállításáról szóló, 1980. december 16-i tanácsi határozat módosításáról** 64

2005/337/EK:

- ★ **A Tanács határozata (2005. április 25.) a Régiók Bizottsága három olasz teljes jogú tagjának és egy olasz póttagjának kinevezéséről** 66

Bizottság

2005/338/EK:

- ★ **A Bizottság határozata (2005. április 14.) a kempingszolgáltatásokra vonatkozó közösségi ökocímke odaítélésével kapcsolatos ökológiai kritériumok meghatározásáról (az értesítés a C(2005) 1242. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾** 67

2005/339/EK:

- ★ **A Bizottság határozata (2005. április 25.) a 2003/526/EK határozatnak a Franciaországban a klasszikus sertéspestis ellen alkalmazott védekezési intézkedések tekintetében történő módosításáról (az értesítés a C(2005) 1249. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾** 87

Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok

- ★ **A Tanács 2005/340/KKBP közös álláspontja (2005. április 25.) a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések meghosszabbításáról és a 2004/423/KKBP közös álláspont módosításáról** 88

Helyesbítések

Helyesbítés a nádcukorra vonatkozó behozatali engedélyek kiállításáról egyes vámkontingensek és preferenciális megállapodások keretén belül című, 2005. április 27-i 645/2005/EK bizottsági rendelethez (HL L 107., 2005.4.28.) 107



⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A BIZOTTSÁG 650/2005/EK RENDELETE

(2005. április 28.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. április 29-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-án.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb az 1947/2002/EK rendelettel (HL L 299., 2002.11.1., 17. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2005. április 28-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)		
KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	124,6
	204	98,7
	212	129,8
	624	168,0
	999	130,3
0707 00 05	052	134,2
	204	71,4
	999	102,8
0709 90 70	052	107,9
	204	44,2
	999	76,1
0805 10 20	052	41,9
	204	44,2
	212	58,5
	220	50,0
	388	74,0
	400	55,1
	624	60,1
	999	54,8
0805 50 10	052	46,9
	220	65,0
	388	68,0
	400	50,6
	528	61,1
	624	69,5
	999	60,2
0808 10 80	388	87,1
	400	100,1
	404	86,5
	508	68,5
	512	71,8
	524	72,3
	528	68,1
	720	75,5
	804	95,2
999	80,6	
0808 20 50	388	92,9
	512	87,9
	528	65,1
	720	49,0
	999	73,7

⁽¹⁾ Az országok nomenklatúráját a 2081/2003/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 651/2005/EK RENDELETE

(2005. április 28.)

a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozása következtében a cukorágazatra vonatkozó átmeneti intézkedések megállapításáról szóló 60/2004/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási szerződésére,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Lengyelország, Magyarország, Málta, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási okmányára és különösen annak 41. cikke első albekezdésére,

mivel:

(1) A 60/2004/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 2. szakasza a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia (az „új tagállamok”) az Európai Unióhoz való csatlakozása következtében a cukorágazatban a spekuláció elkerülése érdekében átmeneti intézkedéseket állapít meg. Az említett szakasz határidőket jelöl ki a cukorból felhalmozott többletmennyiségek megállapítására, azok piacról való eltávolítására, valamint a felelős piaci szereplő, illetőleg a tagállam által az erről szóló bizonyíték szolgáltatására. Arra az esetre, ha a többletmennyiségek eltávolítása nem történik meg, a piaci résztvevők és az új tagállamok terhére kivetett díjak kiszámításához figyelembe veendő időszakot is megállapítja.

(2) Mivel az új tagállamokban felhalmozott többletmennyiségekre vonatkozó kiegészítő információk késedelmesen érkeztek be, és az információk alapos elemzéséhez, valamint az érintett tagállamokkal a megbeszélések folytatásához kevés idő állt rendelkezésre, a Bizottságnak nem állt módjában a többletmennyiségeket a 60/2004/EK rendelet 6. cikke (1) bekezdése első albekezdésének megfelelően 2004. október 31-ig megállapítani.

(3) A 60/2004/EK rendeletben előírt határidőket ennek megfelelően módosítani kell, mégpedig amennyire csak lehetséges, figyelembe véve, hogy a többletmennyiségek eltávolításából származó információra szükség van 2005. október 15. előtt a 2004/2005-ös gazdasági év termelési illetve megállapításához, illetve 2005. október 1-je előtt a kvóták kiigazításáról való döntés meghozatalához.

(4) Tekintetbe véve, hogy egy új tagállamra nézve jelentős anyagi következményekkel járhat a cukortöbbletek el nem távolítása, indokolt az új tagállamok díjtartozásának befizetését egy négyéves időszakra elosztani.

(5) A 60/2004/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(6) A Cukorpiaci Irányítóbizottság az elnöke által megállapított határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 60/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 6. cikk a következőképpen módosul:

a) Az (1) bekezdés első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság legkésőbb 2005. május 31-ig valamennyi új tagállam vonatkozásában – az 1260/2001/EK rendelet 42. cikkének (2) bekezdésében meghatározott eljárással összhangban – meghatározza a feldolgozatlan állapotban lévő cukor vagy a feldolgozott termékek, izoglükóz és gyümölcscukor formájában lévő cukor azon mennyiségeit, amelyek 2004. május 1-jén meghaladják a rendes átvihető készletnek tekintett mennyiséget, és amelyeket az új tagállam költségére el kell távolítani a piacról.”

⁽¹⁾ HL L 9., 2004.1.15., 8. o.

- b) A (2) bekezdés bevezető mondata helyébe a következő szöveg lép:

„Az érintett új tagállamok legkésőbb 2005. november 30-ig biztosítják az (1) bekezdésben említett többletmennyiséggel megegyező cukor- és izoglükóz-mennyiségek – közösségi intervenció nélkül történő – eltávolítását a piacról, a következő módok valamelyikével:”

- c) A (3) bekezdés második és harmadik albekezdésének helyébe a következő szöveg lépnek:

„Az új tagállamok felhasználják e rendszert arra, hogy az érintett piaci szereplőket rákényszerítsék a meghatározott egyéni többletmennyiségeknek megfelelő cukor- és izoglükóz-mennyiségeknek a piacról a saját költségükön történő eltávolítására. A piaci szereplők bizonyítékot szolgáltatnak az új tagállam számára arra nézve, hogy a termékeket legkésőbb 2005. november 30-ig eltávolították a piacról.

Abban az esetben, ha e bizonyítékot nem szolgáltatják, az új tagállam egy, a szóban forgó mennyiségnek a 2004. május 1-jétől 2005. november 30-ig terjedő időszakban az adott termékre alkalmazandó legmagasabb importterhekkel történő megszorzása után kapott összeggel megegyező díjat vet ki, növelve azt 1,21 euróval 100 kg fehér-cukor- vagy szárazanyag-egyenértékenként.”

- d) A (4) bekezdés első albekezdése bevezető mondatának helyébe a következő szöveg lép:

„Amennyiben a cukrot vagy izoglükózt a (2) bekezdés a) pontja szerint távolítják el a piacról, az érintett piaci szereplőnek legkésőbb 2006. február 28-ig bizonyítékkal kell szolgálnia a kivitelről, a következők benyújtásával:”

- e) Az (4) bekezdés negyedik albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az első albekezdés a) pontjában említett kiviteli engedély a kiállítás napjától 2005. november 30-ig érvényes.”

2. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk

A piacról eltávolított mennyiségekre vonatkozó tagállami bizonyíték

(1) Legkésőbb 2006. március 31-ig az új tagállam bizonyítékot szolgáltat a Bizottságnak arra nézve, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett többletmennyiséget a 6. cikk (2) bekezdésével összhangban eltávolították a piacról és meghatározza az egyes módokon eltávolított mennyiségeket.

(2) Amennyiben a többletmennyiség egészére vagy egy részére nézve a piacról való eltávolításról szóló bizonyítékot nem szolgáltatják az (1) bekezdésnek megfelelően, az új tagállamra egy, az el nem távolított mennyiségnek a 2004. május 1-jétől 2005. november 30-ig terjedő időszakban a 1701 99 10 KN-kód alá tartozó fehér cukorra alkalmazandó legmagasabb export-visszatérítéssel történő megszorzása után kapott összeget vetnek ki. A teljes összeg 25 %-os részleteit legkésőbb 2006., 2007., 2008., és 2009. december 31-ig kell befizetni a Közösség költségvetésébe. A 2004/2005-ös gazdasági év termelési illetékeinek megállapításához a teljes összeget kell figyelembe venni.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-án.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG 652/2005/EK RENDELETE**(2005. április 28.)****az AKCS-jegyzőkönyv és az indiai megállapodás alapján behozandó nádcukorra vonatkozó szállítási kötelezettségek mennyiségeinek a 2005–2006-os szállítási időszakra történő meghatározásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel a 2003/2004., 2004/2005. és 2005/2006. gazdasági évre bizonyos vámkontingensek és kedvezményes megállapodások szerinti nádcukor-behozatalra vonatkozó részletes alkalmazási szabályok megállapításáról, valamint az 1464/95/EK és a 779/96/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. június 30-i 1159/2003/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 9. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1159/2003/EK rendelet 9. cikke rendelkezik az 1701 KN-kód alá tartozó termékek fehércukor-egyenértékben kifejezett, nulla százalékos vámtételű szállítási kötelezettségeinek megállapítására vonatkozó szabályokról az AKCS-jegyzőkönyvet és az indiai megállapodást aláíró országokból származó behozatalra vonatkozóan.
- (2) Az AKCS-jegyzőkönyv 3. és 7. cikkének, az indiai megállapodás 3. és 7. cikkének, illetve az 1159/2003/EK rendelet 11. és 12. cikkének alkalmazása arra vezette a

Bizottságot, hogy meghatározza a 2005–2006-os szállítási idősakra és minden exportőr országra vonatkozó szállítási kötelezettségeket, a jelenleg rendelkezésre álló információk alapján figyelembe véve a szállítási kötelezettségek mennyiségei és a ténylegesen behozott mennyiségek közti különbséget a lezajlott szállítási időszakokra vonatkozóan.

- (3) Az ebben a rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az AKCS-jegyzőkönyvet és az indiai megállapodást aláíró országokból származó, az 1701 KN-kód alá tartozó termékek behozatalára vonatkozó, fehércukor-egyenértékben kifejezett szállítási kötelezettségek mennyiségei a 2005–2006-os szállítási évre és minden érintett exportőr országra vonatkozóan a mellékletben kerültek meghatározásra.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A legutóbb a 39/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 6., 2004.1.10., 16. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 162., 2003.7.1., 25. o. A legutóbb az 568/2005/EK rendelettel (HL L 97., 2005.4.15., 9. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Az AKCS-jegyzőkönyvet és az indiai megállapodást aláíró országokból származó preferenciális cukor importjaira vonatkozó szállítási kötelezettségek mennyiségei a 2005–2006-os szállítási időszakra fehércukor-egyenértékben kifejezve

Az AKCS-jegyzőkönyvet és az indiai megállapodást aláíró országok	2005–2006-os szállítási kötelezettségek
Barbados	32 097,40
Belize	40 348,80
Kongó	10 186,10
Fidzsi-szigetek	165 348,30
Guyana	159 410,10
India	10 000,00
Elefántcsontpart	10 186,10
Jamaica	118 696,00
Kenya	5 000,00
Madagaszkár	13 324,40
Malawi	20 824,40
Mauritius	491 030,50
Mozambik	6 000,00
Saint Kitts és Nevis Államszövetség	15 590,90
Suriname	0,00
Szváziföld	117 844,50
Tanzánia	10 186,10
Trinidad és Tobago	43 751,00
Uganda	0,00
Zambia	7 215,00
Zimbabwe	30 224,80
Összesen	1 307 264,40

A BIZOTTSÁG 653/2005/EK RENDELETE**(2005. április 28.)****annak meghatározásáról, hogy milyen mértékben lehet helyt adni az 1201/2004/EK rendeletben szabályozott vámkontingens keretében, a 80 kilogrammnál nem nagyobb tömegű borjakra vonatkozóan 2005 áprilisában benyújtott importtanúsítvány iránti kérelmeknek**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1254/1999/EK rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel a Bulgáriából és Romániából származó, 80 kilogrammnál nem nagyobb tömegű borjakra vonatkozó vámkontingens megnyitásáról és igazgatásának szabályozásáról (2004. július 1-jétől 2005. június 30-ig) szóló, 2004. június 29-i 1201/2004/EK rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 4. cikkére,

mivel:

Az 1201/2004/EK rendelet 1. cikkének (3) bekezdésének c) pontja 86 500 darabban meghatározza azon 80 kilogrammnál nem nagyobb tömegű, a 0102 90 05 KN-kód alá eső, Bulgári-

ából vagy Romániából származó szarvasmarhaféle élő állatok darabszámát, amelyek speciális feltételek mellett importálhatók a 2005. április 1. és június 30. közötti időszakban. A behozatali engedély iránt benyújtott kérelmekben igényelt mennyiségek olyan mértékűek, hogy lehetőség van a kérelmek maradéktalan teljesítésére,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Minden, az 1201/2004/EK rendelet 3. cikkének (3) bekezdésének megfelelően benyújtott importjogosultság iránti kérelem teljesítésre kerül.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. április 29-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-án

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 21. o. A legutóbb az 1782/2003/EK rendelettel (HL L 270., 2003.10.21., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 230., 2004.6.30., 12. o.

A BIZOTTSÁG 654/2005/EK RENDELETE**(2005. április 28.)****annak meghatározásáról, hogy milyen mértékben lehet helyt adni az 1204/2004/EK rendeletben szabályozott vámkontingens keretében, a 80 és 300 kg közötti súlyú szarvasmarhaféle élő állatokra vonatkozóan 2005 áprilisában benyújtott importjogosultság iránti kérelmeknek**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1254/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel a Bulgáriából és Romániából származó 80 és 300 kg közötti súlyú szarvasmarhafélékre vonatkozó vámkontingens megnyitásáról és igazgatásának szabályozásáról (2004. július 1-jétől 2005. június 30-ig) szóló, 2004. június 29-i 1204/2004/EK rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 4. cikkére,

mivel:

Az 1204/2004/EK bizottsági rendelet 1. cikke (3) bekezdésének c) pontja meghatározta azon 80 és 300 kg közötti súlyú, Bulgáriából és Romániából származó szarvasmarhaféle élőállatok

darabszámát, amelyek speciális feltételek mellett importálhatók a 2005. április 1. és június 30. közötti időszakban. A behozatali engedély iránt benyújtott kérelmekben ígélyelt mennyiségek olyan mértékűek, hogy lehetőség van a kérelmek maradéktalan teljesítésére,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1204/2004/EK rendelet 3. cikkének (3) bekezdése második értelmében, a 2005. április hónapban benyújtott valamennyi behozatali tanúsítvány iránti kérelem maradéktalan teljesítésre kerül.

2. cikk

A jelen rendelet 2005. április 29-én lép hatályba.

A jelen rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-án.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 21. o. A legutóbb az 1782/2003/EK rendelettel (HL L 270., 2003.10.21., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 230., 2004.6.30., 32. o.

A BIZOTTSÁG 655/2005/EK RENDELETE**(2005. április 28.)****a cukorágazatban 2005. április 29-i a melaszra alkalmazandó irányadó árak és kiegészítő importvámok rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukor piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 24. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A cukorágazatban a melasz behozatalára vonatkozó végrehajtási rendelkezések megállapításáról és a 785/68/EGK rendelet ⁽²⁾ módosításáról szóló, 1995. június 23-i 1422/95/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ előírja, hogy a melasznak a 785/68/EGK bizottsági rendeletnek megfelelően megállapított CIF-importára „irányadó árnak” minősül. Ezt az árat a 785/68/EGK rendelet 1. cikkében meghatározott szabványminőségre kell megállapítani.
- (2) Az irányadó árak meghatározásakor figyelembe kell venni a 785/68/EGK rendelet 3. cikkében meghatározott minden információt, kivéve az említett rendelet 4. cikkében meghatározott esetekben, valamint adott esetben a rögzítés a 785/68/EGK rendelet 7. cikkében meghatározott módszer alapján történhet.
- (3) A nem szabványminőségre vonatkozó árkiigazítás esetén a kínált melasz minőségétől függően a 785/68/EGK ren-

delet 6. cikke alapján növelni vagy csökkenteni kell az árakat.

- (4) Amennyiben eltérés van az adott termék küszöbára és irányadó ára között, kiegészítő importvámot kell meghatározni az 1422/95/EK rendelet 3. cikkében meghatározott feltételek szerint. Amennyiben az importvámokat az 1422/95/EK rendelet 5. cikke értelmében felfüggesztik, e vámok egyedi összegét rögzíteni kell.
- (5) Rögzíteni kell az érintett termékek behozatalára vonatkozó irányadó árakat és kiegészítő vámokat, az 1422/95/EK rendelet 1. cikke (2) bekezdésével, valamint 3. cikke (1) bekezdésével összhangban.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1422/95/EK rendelet 1. cikkében meghatározott termékek behozatalára alkalmazandó irányadó árakat és a kiegészítő vámokat a melléklet állapítja meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. április 29-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-án.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A legutóbb a 39/2004/EK módosított rendelet (HL L 6., 2004.1.10., 16. o.).

⁽²⁾ HL L 141., 1995.6.24., 12. o. A rendeletet legutóbb a 79/2003/EK rendelet módosította (HL L 13., 2003.1.18., 4. o.).

⁽³⁾ HL 145., 1968.6.27., 12. o. A legutóbb az 1422/1995/EK rendelettel.

MELLÉKLET

A cukorágazatban 2005. április 29-i a melaszra alkalmazandó irányadó árak és kiegészítő importvámok

(EUR)

KN-kód	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó irányadó ár összege	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó kiegészítő vám összege	Az 1422/95/EK rendelet 5. cikkében említett felfüggesztés miatt az adott termék nettó 100 kg-jára alkalmazandó importvám összege ⁽¹⁾
1703 10 00 ⁽²⁾	10,68	—	0
1703 90 00 ⁽²⁾	11,10	—	0

⁽¹⁾ Az 1422/95/EK rendelet 5. cikkével összhangban ez az összeg lép a közös vámtarifában e termékekre meghatározott vámtétel helyébe.

⁽²⁾ A módosított 785/68/EGK rendelet 1. cikkében meghatározott szabványminőségre vonatkozik.

A BIZOTTSÁG 656/2005/EK RENDELETE**(2005. április 28.)****a feldolgozatlan fehér cukor és nyerscukor után járó export-visszatérítések rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukor piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 27. cikke (5) bekezdése második albekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1260/2001/EK rendelet 27. cikke alapján az e rendelet 1. cikkének (1) bekezdése a) pontjában említett termékek világpiaci árfolyamai vagy árai és a közösségi árák közötti különbséget export-visszatérítéssel lehet fedezni.
- (2) Az 1260/2001/EK rendelet értelmében a feldolgozás nélkül exportált, nem denaturált fehér cukor és nyerscukor után járó export-visszatérítés rögzítésekor figyelembe kell venni a Közösség és a világ cukorpiacának helyzetét és különösen az említett rendelet 28. cikkében felsorolt ár- és költségtevézőket. A fenti cikk szerint figyelembe kell venni a tervezett kivitelek gazdasági szempontját is.
- (3) A nyerscukorra vonatkozó visszatérítést a szabványminőségre kell megállapítani. E szabványminőséget az 1260/2001/EK rendelet I. mellékletének II. pontja határozza meg. Egyebekben ezt a visszatérítést az 1260/2001/EK rendelet 28. cikke (4) bekezdésében foglaltak szerint kell megállapítani. A kandiscukor meghatározását az export-visszatérítések cukorágazatban való alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1995. szeptember 7-i 2135/95/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ állapítja meg. A visszatérítés ilyen módon kiszámított összegét az ízesített vagy színezett cukor esetében e cukrok szacharóztartalmára kell alkalmazni, és azt a szacharóztartalom 1 %-ára vonatkoztatva kell meghatározni.
- (4) Különleges esetekben a visszatérítés összege más jogi aktusok útján is megállapítható.

- (5) A visszatérítéseket kéthetente rögzítik. A visszatérítés a közbenső időszakban módosítható.
- (6) Az 1260/2001/EK rendelet 27. cikke (5) bekezdésének első albekezdése szerint az említett rendelet 1. cikkében felsorolt termékekre nyújtott visszatérítés a rendeltetési hely függvényében változhat, amennyiben ezt a világpiaci helyzet vagy egyes piacok különleges igényei szükségessé teszik.
- (7) A cukor nyugat-balkáni országokból érkező kedvezményes importjának 2001 eleje óta tapasztalható jelentős és gyors megnövekedése, valamint a Közösségnek ezen országokba irányuló cukorexportja erőteljesen mester-séges jellegűnek tűnik.
- (8) A cukorágazat export-visszatérítésben részesült termékeinek a Közösségbe történő újbóli behozatalával kapcsolatos visszaélések elkerülése végett a nyugat-balkáni országok tekintetében az e rendeletben említett termékekre nem állapítandó meg visszatérítés.
- (9) Figyelembe véve e tényezőket, valamint a cukorpiac jelenlegi helyzetét, különösen a cukornak a közösségi és a világpiacon jegyzett árfolyamait és árait, a visszatérítéseket a megfelelő összegekben kell meghatározni.
- (10) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1260/2001/EK rendelet 1. cikkének (1) bekezdése a) pontjában említett termékek feldolgozatlan és nem denaturált állapotban történő kivitelére nyújtható visszatérítéseket e rendelet melléklete állapítja meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. április 29-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-án.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A legutóbb a 39/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 6., 2004.1.10., 16. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 214., 1995.9.8., 16. o.

MELLÉKLET

A 2005. ÁPRILIS 29-TŐL FELDOLGOZATLAN FEHÉRCUKOR ÉS NYERS CUKOR UTÁN JÁRÓ EXPORT-VISSZATÉRÍTÉSEK ⁽¹⁾

Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	Visszatérítés összege
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	34,31 ⁽²⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	34,31 ⁽²⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	34,31 ⁽²⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	34,31 ⁽²⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % szacharóz × a termék nettó 100 kg-ja	0,3730
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	37,30
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	37,30
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	37,30
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % szacharóz × a termék nettó 100 kg-ja	0,3730

NB: A termékkódok és az „A” sorozatú rendeltetési hely kódok a 3846/87/EGK bizottsági rendeletben (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.) kerültek meghatározásra.

A numerikus rendeltetési hely kódok a 2081/2003/EK bizottsági rendeletben (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.) kerültek meghatározásra.

Az egyéb rendeltetési helyek meghatározása a következő:

S00: minden rendeltetési hely (harmadik országok, egyéb területek, az élelmiszer-ellátás és a Közösségből történő kivitelként kezelt más rendeltetési helyek) Albánia, Horvátország, Bosznia-Hercegovina, Szerbia és Montenegró (beleértve az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 1999. június 10-i 1244. határozata alapján meghatározott Koszovót) és Macedónia volt Jugoszláv Köztársaság kivételével, kivéve a 2201/96/EK tanácsi rendelet 1. cikk (2) bekezdés b) pontjában említett termékekbe bedolgozott cukor vonatkozásában (HL L 297., 1996.11.21., 29. o.).

⁽¹⁾ Az ebben a mellékletben meghatározott vámtételek 2005. február 1-től nem alkalmazandók, összhangban az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség közötti 1972. július 22-i megállapodást a feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó rendelkezések tekintetében módosító, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti megállapodás megkötéséről szóló, 2004. december 22-i 2005/45/EK tanácsi határozattal (HL L 23., 2005.1.26., 17. o.).

⁽²⁾ Ezt az összeget a 92 %-os hozamú nyers cukorra kell alkalmazni. Ha az exportált nyers cukor hozama eltér a 92 %-tól, akkor az alkalmazandó visszatérítés összegét az 1260/2001/EK rendelet 28. cikk (4) bekezdése rendelkezéseinek megfelelően kell kiszámítani.

A BIZOTTSÁG 657/2005/EK RENDELETE

(2005. április 28.)

a feldolgozatlan szirupokra és a cukorágazat egyes más, feldolgozatlan állapotban exportált termékeire vonatkozó export-visszatérítések meghatározásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukor piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾, és különösen annak 27. cikk (5) bekezdés 2. albekezdésére,

mivel:

(1) Az 1260/2001/EK rendelet 27. cikke alapján az e rendelet 1. cikk 1) bekezdés d) pontjában említett termékek világgpiaci árfolyamai vagy árai és a közösségi árai közötti különbséget export-visszatérítéssel lehet fedezni.

(2) Az export-visszatérítések cukorágazatban való alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló 1995. szeptember 7-i 2135/95/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 3. cikke értelmében az 1260/2001/EK rendelet 1. cikk (1) bekezdés d) pontjában felsorolt termékek 100 kilogrammjára vetített export-visszatérítésnek meg kell egyeznie az alapösszeg és a szóban forgó termék szacharóz-tartalmának a szorzatával, mely utóbbi adott esetben növelendő a szacharózban kifejezett egyéb cukortartalommal. A szóban forgó termékekre vonatkozó szacharóz-tartalmat a 2135/95/EK rendelet 3. cikke alapján határozzák meg.

(3) Az 1260/2001/EK rendelet 30. cikk (3) bekezdése értelmében a feldolgozatlanul exportált szorbóz esetében a visszatérítés alapösszege egyenlő a visszatérítés alapösszegének a vegyiparban használt egyes cukortermekekre nyújtott termelési visszatérítések tekintetében az 1260/2001/EK tanácsi rendelet alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2001. június 27-i 1265/2001/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ által meghatározott, az ezen utóbbi rendelet mellékletében felsorolt termékekre vonatkozó hatályos termelési visszatérítés egy századával csökkentett összegével.

(4) Az 1260/2001/EK rendelet 30. cikk (1) bekezdése értelmében az említett rendelet 1. cikk (1) bekezdés d) pontjában felsorolt egyéb, feldolgozás nélkül exportált termékek esetében a visszatérítés alapösszege megegyezik

egy, az alábbiak figyelembevételével megállapított összeg egy századával: egyrészt a fehér-cukornak a Közösség nem deficitese területeire vonatkozó, arra a hónapra érvényes intervenciók ára, amelyre az alapösszeget rögzítik, valamint a fehér-cukor világgpiaci árfolyamai illetve árai közötti különbség, másrészt a közösségi alaptermékek harmadik országokba exportálandó feldolgozott áruk gyártása során történő felhasználása, valamint az aktív feldolgozási eljárásra vonatkozó megállapodások keretében behozott harmadik országbeli termékek felhasználása közötti egyensúly megteremtésének szükségessége.

(5) Az 1260/2001/EK rendelet 30. cikkének (4) bekezdése értelmében a visszatérítés alapösszegének alkalmazása korlátozható csupán egyes termékekre az említett rendelet 1. cikk (1) bekezdés d) pontjában felsorolt termékek közül.

(6) Az 1260/2001/EK rendelet 27. cikke értelmében az említett rendelet 1. cikk (1) bekezdés f), g) és h) pontjában felsorolt, feldolgozatlan állapotban exportált termékek kivételére visszatérítés nyújtható. A visszatérítés mértékét a szárazanyag-tartalom 100 kilogrammjára vetítve kell meghatározni, figyelembe véve különösen az 1702 30 91 KN-kód alá tartozó termékek kivételére alkalmazandó visszatérítést, az 1260/2001/EK rendelet 1. cikk (1) bekezdés d) pontjában felsorolt termékek kivételére alkalmazandó visszatérítést, valamint a tervezett export gazdasági vonatkozásait. Az említett (1) bekezdés f) és g) pontjában felsorolt termékek esetében csak azokra a termékekre nyújtható visszatérítés, amelyek eleget tesznek a 2135/95/EK rendelet 5. cikkében előírt feltételeknek; a h) pontban felsorolt termékek esetében pedig csak azokra a termékekre nyújtható visszatérítés, amelyek megfelelnek a 2135/95/EK rendelet 6. cikkében előírt feltételeknek.

(7) A fent említett visszatérítéseket havonta kell rögzíteni. A visszatérítés a közbenső időszakban módosítható.

(8) Az 1260/2001/EK rendelet 27. cikk (5) bekezdés első albekezdése szerint az említett rendelet 1. cikkében felsorolt termékekre nyújtott visszatérítés a rendeltetési hely függvényében változhat, amennyiben ezt a világgpiaci helyzet, vagy egyes piacok különleges igényei szükségessé teszik.

(9) A cukor nyugat-balkáni országokból érkező kedvezményes importjának 2001. eleje óta tapasztalható jelentős és gyors megnövekedése, valamint a Közösség ezen országokba irányuló cukorexportja erőteljesen mesterséges jellegű mutat.

⁽¹⁾ HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A legutóbb az 39/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 6., 2004.1.10., 6. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 214., 1995.9.8., 16. o.

⁽³⁾ HL L 178., 2001.6.30., 63. o.

- (10) A cukorágazat export-visszatérítésben részesült termékeinek a Közösségbe történő újbóli behozatalával kapcsolatos visszaélések elkerülése végett a nyugat-balkáni országok tekintetében az e rendeletben említett termékekre nem állapítandó meg visszatérítés.
- (11) Figyelembe véve ezeket a tényezőket, a szóban forgó termékek után járó visszatérítéseket a megfelelő összegekben kell meghatározni.
- (12) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1260/2001/EK rendelet 1. cikk (1) bekezdésének d), f), g) és h) pontjaiban említett termékek feldolgozatlan állapotban való kivitelére nyújtható visszatérítéseket a melléklet állapítja meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. április 29-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A FELDOLGOZATLAN SZIRUPOKRA ÉS A CUKORÁGAZAT EGYES MÁSA, FELDOLGOZATLAN ÁLLAPOTBAN EXPORTÁLT TERMÉKEIRE 2005. ÁPRILIS 29-TŐL ⁽¹⁾ VONATKOZÓ EXPORT-VISSZATÉRÍTÉSEK

Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	Visszatérítés összege
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg szárazanyag-tartalom	37,30 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg szárazanyag-tartalom	37,30 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg szárazanyag-tartalom	70,87 ⁽³⁾
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % szacharóz × a termék nettó 100 kg-ja	0,3730 ⁽⁴⁾
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg szárazanyag-tartalom	37,30 ⁽²⁾
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % szacharóz × a termék nettó 100 kg-ja	0,3730 ⁽⁴⁾
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % szacharóz × a termék nettó 100 kg-ja	0,3730 ⁽⁴⁾
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % szacharóz × a termék nettó 100 kg-ja	0,3730 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg szárazanyag-tartalom	37,30 ⁽²⁾
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % szacharóz × a termék nettó 100 kg-ja	0,3730 ⁽⁴⁾

NB: A termékkódokat és az „A” sorozatú rendeltetési helyek kódjait a 3846/87/EGK bizottsági rendelet rögzíti (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.).

A numerikus rendeltetési helykódokat az 2081/2003/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.).

Az egyéb rendeltetési helyek meghatározása a következő:

S00: minden rendeltetési hely (harmadik országok, egyéb területek, az élelmiszer-ellátás és a Közösségből történő kivitelként kezelt más rendeltetési helyek) Albánia, Horvátország, Bosznia-Hercegovina, Szerbia és Montenegró (beleértve Koszovót az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 1999. június 10-i 1244. határozatában történő meghatározása alapján) és Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság kivételével, kivéve a 2201/96/EK tanácsi rendelet 1. cikke (2) bekezdésének b) pontjában említett termékekbe bedolgozott cukor vonatkozásában (HL L 297., 1996.11.21., 29. o.).

⁽¹⁾ Az ebben a mellékletben meghatározott vámtételek 2005. február 1-től nem alkalmazandóak, összhangban az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség közötti 1972. július 22-i megállapodást a feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó rendelkezések tekintetében módosító, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti megállapodás megkötéséről szóló, 2004. december 22-i 2005/45/EK tanácsi határozattal (HL L 23., 2005.1.26., 17. o.).

⁽²⁾ Kizárólag a 2135/95/EK rendelet 5. cikkében említett termékekre alkalmazandó.

⁽³⁾ Kizárólag a 2135/95/EK rendelet 6. cikkében említett termékekre alkalmazandó.

⁽⁴⁾ Az alapösszeg nem alkalmazandó a 85 %-nál alacsonyabb tisztasági fokú szirupok esetén (2135/95/EK rendelet). A szacharóztartalmat a 2135/95/EK rendelet 3. cikke alapján határozzák meg.

⁽⁵⁾ Az összeg nem alkalmazandó a 3513/92/EGK rendelet mellékletének 2. pontjában meghatározott termékekre (HL L 355., 1992.12.5., 12. o.).

A BIZOTTSÁG 658/2005/EK RENDELETE**(2005. április 28.)****az 1327/2004/EK rendeletben meghatározott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott, a fehér cukor egyes harmadik országokba történő kivételére kiírt 24. részleges pályázati eljárásra vonatkozó maximális export-visszatérítések megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukor piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 27. cikke (5) bekezdésének második albekezdésére,

mivel:

- (1) A 2004/2005-ös gazdasági évben a fehér cukorra vonatkozó exportlefölözés és/vagy -visszatérítés meghatározására irányuló folyamatos pályázati eljárásról szóló, 2004. július 19-i 1327/2004/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ értelmében e cukor egyes harmadik országokba történő kivételére vonatkozóan részleges pályázati eljárásokat kell kiírni.
- (2) Az 1327/2004/EK rendelet 9. cikkének (1) bekezdésében foglalt rendelkezéseknek megfelelően, adott esetben, a

szóban forgó részleges pályázati eljárás tekintetében maximális export-visszatérítés állapítandó meg, aminek során különösképpen figyelembe kell venni a Közösség és a világ cukorpiacának jelenlegi helyzetét és várható fejlődését.

- (3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1327/2004/EK rendelet alapján lefolytatott, fehér cukor kivételére vonatkozó 24. részleges pályázati eljárás esetében alkalmazandó maximális export-visszatérítés 40,487 EUR/100 kg-ban kerül meghatározásra.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. április 29-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A legutóbb a 39/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 6., 2004.1.10., 16. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 246., 2004.7.20., 23. o. Az 1685/2004/EK rendelettel (HL L 303., 2004.9.30., 21. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 659/2005/EK RENDELETE**(2005. április 28.)****a vajra vonatkozó maximális export-visszatérítés rögzítéséről az 581/2004/EK rendelet által szabályozott folyamatos pályázati eljárás keretében**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 31. cikke (3) bekezdésének harmadik albekezdésére,

mivel:

- (1) A bizonyos vajtípusokra vonatkozó export-visszatérítéssel kapcsolatos állandó pályázati felhívás közzétételéről szóló, 2004. március 26-i 581/2004/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ folyamatos pályázati eljárásról rendelkezik.
- (2) A bizonyos tejtermékek export-visszatérítésére vonatkozó pályázati eljárás megállapításáról szóló, 2004. március 26-i 580/2004/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 5. cikkének

értelmében és a pályázati felhívásra beérkezett pályázatok megvizsgálását követően helyénvaló rögzíteni az export-visszatérítések felső értékét a 2005. április 26-án záruló pályázati időszakra.

- (3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 581/2004/EK rendelettel megnyitott állandó pályázat 2005. április 26-án záruló pályázati időszakára a visszatérítés maximális összegét az említett rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében említett termékekre u ezen rendelet melléklete tartalmazza.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. április 29-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb a 186/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 29., 2004.2.3., 6. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 90., 2004.3.27., 64. o. A legutóbb a 2250/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 381., 2004.12.28., 25. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 90., 2004.3.27., 58. o. Az 2250/2004/EK rendelettel (HL L 381., 2004.12.28., 25. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

(EUR/100 kg)

Termék	Export-visszatérítés nomenklaturakód	Az export-visszatérítés maximális összege	
		Az 581/2004/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének első francia bekezdésében említett célállomású export esetén	Az 581/2004/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének második francia bekezdésében említett célállomású export esetén
Vaj	ex 0405 10 19 9500	—	132,00
Vaj	ex 0405 10 19 9700	131,00	136,50
Vajolaj	ex 0405 90 10 9000	—	166,00

A BIZOTTSÁG 660/2005/EK RENDELETE**(2005. április 28.)****a sovány tejporra vonatkozó maximális export-visszatérítés rögzítéséről az 582/2004/EK rendelet által szabályozott folyamatos pályázati eljárás keretében**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 31. cikke (3) bekezdésének harmadik albekezdésére,

mivel:

- (1) A sovány tejporra vonatkozó export-visszatérítésekkel kapcsolatos állandó pályázati felhívás közzétételéről szóló, 2004. március 26-i 582/2004/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ folyamatos pályázati eljárásról rendelkezik.
- (2) A bizonyos tejtermékek export-visszatérítésére vonatkozó pályázati eljárás megállapításáról szóló 2004. március 26-i 580/2004/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 5. cikkének értelmében és a pályázati felhívásra beérkezett pályázatok

megvizsgálását követően helyénvaló rögzíteni az export-visszatérítések felső értékét a 2005. április 26-án záruló pályázati időszakra.

- (3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 582/2004/EK rendelet által megnyitott állandó pályázat 2005. április 26-án záruló pályázati időszakára a visszatérítés maximális összege az említett 1. cikkének (1) bekezdésében említett termékekre és célállomásokra 31,00 EUR/100 kg.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. április 29-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező érvényű és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-án.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb a 186/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 29., 2004.2.3., 6. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 90., 2004.3.27., 67. o.

⁽³⁾ HL L 90., 2004.3.27., 58. o.

A BIZOTTSÁG 661/2005/EK RENDELETE

(2005. április 28.)

a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes tejtermékekre vonatkozó visszatérítési ráták rögzítéséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej és tejtermékek piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 15-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 31. cikkének (3) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1255/1999/EK rendelet 31. cikkének (1) bekezdése rendelkezik arról, hogy az e rendelet 1. cikkének a), b), c), d), e), és g) pontjában felsorolt termékek világszertei és közösségi árai közötti különbség export-visszatérítésből fedezhető.

(2) A Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítési rendszer közös részletes szabályairól, valamint az e visszatérítések összegének megállapítására szolgáló szempontokról szóló, 2000. július 13-i 1520/2000/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ meghatározza azokat a termékeket, amelyekre visszatérítési rátát kell rögzíteni, abban az esetben alkalmazva, ha ezek a termékek az 1255/1999/EK rendelet II. mellékletében felsorolt áruk formájában kerülnek kivitelre.

(3) Az 1520/2000/EK rendelet 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban minden egyes kérdéses alaptermékre 100 kg-ként minden hónapban rögzíteni kell a visszatérítési rátát.

(4) Mindazonáltal a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes tejtermékek esetében magas visszatérítési ráták előzetes rögzítésével a visszatérítésekkel kapcsolatosan vállalt kötelezettségek veszélybe kerülhetnek. Szükséges megfelelő óvintézkedéseket tenni a veszély elkerülése érdekében, mindazonáltal a hosszú lejáratú szerződések megkötésének elkerülése nélkül. Az egyedi visszatérítési ráták rögzítése az ezen termékekkel kapcsolatos visszatérítések előzetes megállapítására módot ad e két cél teljesítésére.

(5) Az 1520/2000/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése rendelkezik arról, hogy a visszatérítési ráták rögzítésekor adott esetben figyelembe veendő a szóban forgó termék közös piacszervezéséről szóló rendeletnek megfelelően, a rendelet A. mellékletében feltüntetett alaptermékekre vagy a megfeleltetett termékekre vonatkozó, minden tagállamban termelési visszatérítések, támogatások vagy azonos hatású intézkedések.

(6) Az 1255/1999/EK rendelet 12. cikkének (1) bekezdése rendelkezik arról, hogy támogatás nyújtható a Közösségben előállított és kazeinné feldolgozott főlözött teje, ha ez a tej és az abból előállított kazein megfelel bizonyos feltételeknek.

(7) A vaj csökkentett áron történő értékesítéséről, valamint a cukrászati termékek, jégkrém és egyéb élelmiszerek előállításánál felhasznált tejszínre, vajra és vajkoncentrátumra vonatkozó támogatás nyújtásáról szóló, 1997. december 15-i 2571/97/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ meghatározza, hogy a csökkentett árú vajat és tejszínt a bizonyos termékek előállításával foglalkozó iparágak számára hozzáférhetővé kell tenni.

(8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1520/2000/EK rendelet A. mellékletében és az 1255/1999/EK rendelet 1. cikkében feltüntetett, illetve az 1255/1999/EK rendelet II. mellékletében felsorolt áruk formájában exportált alaptermékekre vonatkozó visszatérítési ráták a jelen melléklet szerint kerülnek rögzítésre.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. április 29-én lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb a 186/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 29., 2004.2.3., 6. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 177., 2000.7.15., 1. o. A legutóbb a 886/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 168., 2004.5.1., 14. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 350., 1997.12.20., 3. o. A legutóbb a 921/2004/EK rendelettel (HL L 163., 2004.4.30., 94. o.) módosított rendelet.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-án.

a Bizottság részéről
Günter VERHEUGEN
alelnök

MELLÉKLET

a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes tejtermékekre 2005. április 29-től vonatkozó visszatérítési ráták ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

KN-kód	Leírás	Visszatérítési ráta	
		A visszatérítési ráta előzetes rögzítése esetén	Egyéb
ex 0402 10 19	Tejpor, tejgranulátum vagy egyéb szilárd állapotú tej, amely nem tartalmaz hozzáadott cukrot vagy egyéb édesítő anyagot, súly szerint az 1,5 % zsírtartalmat meg nem haladva (PG 2):		
	a) 3501-es KN-kóddal jelölt termékek kivitelekor	—	—
	b) Egyéb termékek kivitelekor	26,53	28,00
ex 0402 21 19	Tejpor, tejgranulátum vagy egyéb szilárd állapotú tej, amely nem tartalmaz hozzáadott cukrot vagy egyéb édesítő anyagot, súly szerint a 26 % zsírtartalmat meg nem haladva (PG 3):		
	a) A 2571/97/EK rendelet szerint előállított, csökkentett árú, a PG 3-nak megfelelő termékek formájában vaját vagy tejszínt tartalmazó áruk kivitelekor	32,54	34,67
	b) Egyéb termékek kivitelekor	61,57	65,60
ex 0405 10	Súly szerint 82 % (PG 6) zsírtartalmú vaj:		
	a) A 2571/97/EK rendeletben meghatározott szabványokkal összhangban előállított, csökkentett árú vaját vagy tejszínt tartalmazó áruk kivitelekor	40,70	44,00
	b) 2106 90 98 KN-kóddal jelölt, 40 % vagy nagyobb súlyú tejszirt tartalmazó termékek kivitelekor	126,58	136,25
	c) Egyéb termékek kivitelekor	119,33	129,00

⁽¹⁾ Az ebben a rendeletben meghatározott rátákat 2004. október 1-jei hatállyal kezdődően nem kell alkalmazni a Bulgáriába irányuló export esetén és azon áruk esetén, amelyeket az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között 1972. július 22-én létrejött megállapodás 2. jegyzőkönyve I. és II. táblázata felsorol, és 2005. február 1-jei hatállyal kezdődően a Svájci Államszövetségbe vagy a Lichtensteini Hercegségbe exportáltak.

A BIZOTTSÁG 662/2005/EK RENDELETE**(2005. április 28.)****a cukorágazatba tartozó, a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes termékekre vonatkozó visszatérítési ráták rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorpiac közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 27. cikke (5) bekezdésének a) pontjára és (15) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1260/2001/EK rendelet 27. cikkének (1) és (2) bekezdése gondoskodik arról, hogy az e rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a), c), d), f), g) és h) pontjában felsorolt termékek világpiaci árai és a közösségi árak közötti különbség fedezhető export-visszatérítésből, ha ezeket a termékeket e rendelet V. mellékletében felsorolt áruk formájában exportálják. A Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítési rendszer közös részletes szabályairól, valamint az e visszatérítések összegének megállapítására szolgáló szempontokról szóló, 2000. július 13-i 1520/2000/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ meghatározza azokat a termékeket, amelyekre visszatérítési rátát kell rögzíteni, abban az esetben alkalmazva, ha ezek a termékek az 1260/2001/EK rendelet I. mellékletében felsorolt áruk formájában kerülnek kivitelre.
- (2) Az 1520/2000/EK rendelet 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban minden egyes kérdéses alaptermékre 100 kg-ként minden hónapban rögzíteni kell a visszatérítési rátát.
- (3) Az 1260/2001/EK rendelet 27. cikkének (3) bekezdése meghatározza, hogy egy bizonyos áru által tartalmazott

termékre vonatkozó export-visszatérítés nem haladhatja meg az abban az esetben alkalmazandó visszatérítést, ha a termék további feldolgozás nélkül kerül kivitelre.

- (4) Az ebben a rendeletben rögzített visszatérítéseket meg lehet állapítani előre, mivel a piac helyzete az elkövetkezendő pár hónapban pillanatnyilag nem meghatározható.
- (5) A vállalt kötelezettségek veszélybe kerülhetnek a magas visszatérítési ráták előzetes rögzítésével tekintettel azokra a visszatérítésekre, amelyek a Szerződés I. mellékletében nem szereplő mezőgazdasági termékeket tartalmazó áruk kivételére nyújthatók. Ezért ilyen helyzetben szükség van óvintézkedésekre, mindazonáltal a hosszú lejáratú szerződések megkötésének elkerülése nélkül. Az egyedi visszatérítési ráta rögzítése a visszatérítések előzetes megállapítására módot ad ezeknek az eltérő céloknak a teljesítésére.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1520/2000/EK rendelet A. mellékletében és az 1260/2001/EK rendelet 1. cikkének (1) és (2) bekezdésében feltüntetett, illetve az 1260/2001/EK rendelet V. mellékletében felsorolt áruk formájában exportált alaptermékekre vonatkozó visszatérítési ráták ennek a rendeletnek a melléklete szerint kerülnek rögzítésre.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. április 29-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-án.

a Bizottság részéről

Günter VERHEUGEN

alelnök

⁽¹⁾ HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A legutóbb a 39/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 6., 2004.1.10., 16. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 177., 2000.7.15., 1. o. A legutóbb a 668/2004/EK rendelettel (HL L 168., 2004.5.1., 14. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

a cukorágazatba tartozó, a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes termékekre
2005. április 29-én vonatkozó visszatérítési ráták ⁽¹⁾

KN-kód	Leírás	Visszatérítési ráta EUR/100 kg-ban	
		A visszatérítési ráta előzetes rögzítése esetén	Egyéb
1701 99 10	fehér cukor	37,30	37,30

⁽¹⁾ Az ebben a rendeletben meghatározott rátákat 2004. október 1-jei hatállyal kezdődően nem kell alkalmazni a Bulgáriába irányuló export esetén és azon áruk esetén, amelyeket az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között 1972. július 22-én létrejött megállapodás 2. jegyzőkönyve I. és II. táblázata felsorol, és 2005. február 1-jei hatállyal kezdődően a Svájci Államszövetségbe vagy a Lichtensteini Hercegségbe exportáltak.

A BIZOTTSÁG 663/2005/EK RENDELETE

(2005. április 28.)

a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes gabona- és rizstermékekre vonatkozó visszatérítési ráták megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,tekintettel a rizs piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1785/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 14. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1784/2003/EK rendelet 13. cikke (1) bekezdése és a 1785/2003/EK rendelet 14. cikke (1) bekezdése mindkét rendelet 1. cikkében felsorolt termékek esetén export-visszatérítést biztosít a világpiacon tapasztalható árfolyamok és árak és a Közösségen belüli árak közti különbségek fedezésére.

(2) A Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítési rendszer alkalmazásának közös szabályairól, valamint az e visszatérítések összegének megállapítására szolgáló szempontokról szóló, 2000. július 13-i 1520/2000/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ határozza meg azokat a termékeket, amelyek esetén meg kell szabni a visszatérítési rátát; ezt akkor kell alkalmazni, ha a termékeket az 1784/2003/EK rendelet III. mellékletében vagy a 1785/2003/EK rendelet IV. mellékletében felsorolt termékek formájában exportálják.

(3) Az 1520/2000/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdése első albekezdésével összhangban a 100 kilogrammra vonatkozó visszatérítési rátát minden egyes érintett alaptermék esetén minden hónapra meg kell határozni.

(4) Az azokra a visszatérítésekre bevezetett kötelezettségvállalások, amelyeket a Szerződés I. mellékletében nem szereplő mezőgazdasági termékek exportjára kívánnak nyújtani, kockázatosá válhatnak a magas visszatérítési ráta előzetes rögzítése miatt. Emiatt az ilyen jellegű helyzetekre tekintettel óvintézkedések bevezetésére van szükség, anélkül azonban, hogy a hosszú időtartamú szerződések megkötését ezzel megghiúsítsák. A visszatérítések előzetes rögzítése esetére meghatározott különleges visszatérítési ráták meghatározása olyan intézkedés, amely lehetővé teszi, hogy ezek a különféle célkitűzések egyidejűleg teljesülhessenek.

(5) Figyelemmel az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között létrejött, a térszakészítményeknek a Közösségből az Egyesült Államokba történő kiviteléről szóló, a 87/482/EGK tanácsi rendelettel ⁽⁴⁾ jóváhagyott egyezsége, az érkezési hely alapján különbséget kell tenni az 1902 11 00 és 1902 19 KN-kód alá tartozó termékek visszatérítése esetén.

(6) Az 1520/2000/EK rendelet 4. cikke (3) és (5) bekezdése alapján csökkentett export-visszatérítési rátát kell meghatározni, figyelembe véve az alkalmazandó termelési visszatérítés mennyiségét az 1722/93/EGK bizottsági rendeletnek ⁽⁵⁾ megfelelően, a termékek előállításának feltételezett időszaka alatt felhasznált érintett alaptermékek esetére.

(7) A szeszitalok esetén az előállítás során felhasznált gabonafélék ára csekély hatást gyakorol. Mindazonáltal az Egyesült Királyság, Írország és Dánia csatlakozási szerződése 19. jegyzőkönyve biztosítja a közösségi gabonaféléknek a gabonaalapú szeszitalok gyártásában történő felhasználásának elősegítését célzó, szükséges intézkedések meghozatalát. Következésképpen szükség van a szeszitalok formájában exportált gabonafélékre vonatkozó visszatérítési ráták megfelelő módosítására.

(8) A Gabonapiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1520/2000/EK rendelet A. mellékletében és az 1784/2003/EK rendelet 1. cikkében vagy az 1785/2003/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésében felsorolt és az 1784/2003/EK rendelet III. mellékletében, illetőleg az 1785/2003/EK rendelet IV. mellékletében meghatározott termékek formájában exportált gabonafélékre alkalmazandó visszatérítési ráták e rendelet mellékletében kerülnek meghatározásra.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. április 29-én lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o.⁽²⁾ HL L 270., 2003.10.21., 96. o.⁽³⁾ HL L 177., 2000.7.15., 1. o. A legutóbb az 886/2004/EK rendelettel (HL L 168., 2004.5.1., 14. o.) módosított rendelet.⁽⁴⁾ HL L 275., 1987.9.29., 36. o.⁽⁵⁾ HL L 159., 1993.7.1., 112. o. A legutóbb a 1548/2004/EK rendelettel (HL L 280., 2004.3.18., 11. o.) módosított rendelet.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-án.

a Bizottság részéről
Günter VERHEUGEN
alelnök

MELLÉKLET

**A Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes gabona- és rizstermékek esetén
2005. április 29-i alkalmazandó visszatérítési ráták ⁽¹⁾**

KN-kód	A termék megnevezése ⁽²⁾	Az alaptermék 100 kg-jára számított visszatérítési ráta	
		A visszatérítés előzetes rögzítése esetén	Egyéb
1001 10 00	Durumbúza: – az Amerikai Egyesült Államokba szállított, 1902 11 és 1902 19 KN-kód alá tartozó termékek exportja esetén – egyéb esetekben	—	—
1001 90 99	Közönséges búza és a kétszeres: – az Amerikai Egyesült Államokba szállított, 1902 11 és 1902 19 KN-kód alá tartozó termékek exportja esetén – egyéb esetekben: – – amikor az 1520/2000/EK rendelet ⁽³⁾ 4. cikke (5) bekezdése alkalmazandó – – amikor a 2208 alszám ⁽⁴⁾ alá tartozó termékek kerülnek exportálásra – – egyéb esetekben	— — — —	— — — —
1002 00 00	Rozs	—	—
1003 00 90	Árpa – amikor a 2208 alszám ⁽⁴⁾ alá tartozó termékek kerülnek exportálásra – egyéb esetekben	— —	— —
1004 00 00	Zab	—	—
1005 90 00	Kukorica (csemegekukorica) a következő formában felhasználva: – keményítő: – – amikor az 1520/2000/EK rendelet ⁽³⁾ 4. cikke (5) bekezdése alkalmazandó – – amikor a 2208 alszám ⁽⁴⁾ alá tartozó termékek kerülnek exportálásra – – egyéb esetekben – az 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79 és 2106 90 55 KN-kód alá tartozó ⁽⁵⁾ glükóz, glükózszirup, maltodextrin, maltodextrinszirup – – amikor az 1520/2000/EK rendelet ⁽³⁾ 4. cikke (5) bekezdése alkalmazandó – – amikor a 2208 alszám ⁽⁴⁾ alá tartozó termékek kerülnek exportálásra – – egyéb esetekben – amikor a 2208 alszám ⁽⁴⁾ alá tartozó termékek kerülnek exportálásra – egyéb (ideértve a feldolgozatlan kukoricát) Az 1108 13 00 KN-kód alá tartozó burgonyakeményítő, hasonlóan a feldolgozott kukoricából nyerhető termékekhez: – amikor az 1520/2000/EK rendelet ⁽³⁾ 4. cikke (5) bekezdése alkalmazandó – amikor a 2208 alszám ⁽⁴⁾ alá tartozó termékek kerülnek exportálásra – egyéb esetekben	4,000 0,557 4,000 3,000 0,418 3,000 0,557 4,000 3,453 0,557 4,000	4,000 0,557 4,000 3,000 0,418 3,000 0,557 4,000 3,453 0,557 4,000

⁽¹⁾ Az ebben a rendeletben meghatározott rátákat 2004. október 1-jei hatállyal kezdődően nem kell alkalmazni a Bulgáriába irányuló export esetén és azon áruk esetén, amelyeket az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között 1972. július 22-én létrejött megállapodás 2. jegyzőkönyve I. és II. táblázata felsorol, és 2005. február 1-jei hatállyal kezdődően a Svájci Államszövetségbe vagy a Lichtensteini Hercegségbe exportáltak.

(EUR/100 kg)

KN-kód	A termék megnevezése ⁽²⁾	Az alaptermék 100 kg-jára számított visszatérítési ráta	
		A visszatérítés előzetes rögzítése esetén	Egyéb
ex 1006 30	Teljesen hántolt rizs: – kerek szemű – közepes szemű – hosszú szemű	— — —	— — —
1006 40 00	Tört rizs	—	—
1007 00 90	Nem hibrid, vetésre szánt cirok mag	—	—

⁽²⁾ Amennyiben az alaptermék és/vagy megfeleltetett termék feldolgozásával nyert mezőgazdasági termékek érintettek, az 1520/2000/EK bizottsági rendelet E mellékletében meghatározott együtthatót kell alkalmazni (HL L 177., 2000.7.15., 1. o.).

⁽³⁾ Az érintett termékek a 3505 10 50 KN-kód alá tartoznak.

⁽⁴⁾ Az 1784/2003/EK rendelet III mellékletében felsorolt vagy a 2825/93/EGK rendelet 2. cikkében hivatkozott termékek (HL L 258., 1993.10.16., 6. o.).

⁽⁵⁾ Az NC 1702 30 99, 1702 40 90 és 1702 60 90 KN-kód alá tartozó, glükóz- és fruktózsirup összekeveréséből származó szirupok esetén az export-visszatérítés esetleg csak a glükózsirupra nyújtható.

A BIZOTTSÁG 664/2005/EK RENDELETE

(2005. április 28.)

a gabonafélék, illetve rizs felhasználásával készült feldolgozott termékek exportjára alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

különösen jól mutatja a feldolgozott termék által ténylegesen tartalmazott alapanyag mennyiségét.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,tekintettel a rizs piacának közös szervezéséről szóló, 1995. december 22-i 3072/95/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1784/2003/EK rendelet 13. cikkének és a 3072/95/EK rendelet 13. cikkének rendelkezései szerint az ezen rendeletek 1. cikkében szereplő termékeknek a világpiaci árfolyamjegyzései, illetve árai és ugyanezen termékeknek a Közösségen belüli árai közötti különbség export-visszatérítéssel fedezhető.

(2) A 3072/95/EK rendelet 13. cikkének értelmében a visszatérítéseket egyfelől a gabonafélék, a rizs és a tört rizs rendelkezésre álló készletei aktuális helyzetének és távlati alakulásának, valamint a Közösség piacán érvényes áraknak, illetve a gabonafélék, a rizs, a tört rizs és a gabonaágazatba tartozó termékek világpiaci árainak figyelembevételével kell rögzíteni. Ugyanezen cikkek értelmében fontos biztosítani továbbá a gabonafélék és a rizs piacainak kiegyensúlyozottságát, valamint az árak és a kereskedelem természetes alakulását, illetve emellett figyelembe kell venni a tervezett export gazdasági vonatkozásait és a Közösség piacán fellépő zavarok elkerüléséhez fűződő érdeket is.

(3) A gabonafélékből és rizsből előállított termékek import- és exportrendszeréről szóló 1518/95/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 4. cikke meghatározta azokat a konkrét kritériumokat, amelyeket figyelembe kell venni az ezekre a termékekre járó visszatérítés kiszámításánál.

(4) Egyes feldolgozott termékek vonatkozásában a nyújtandó visszatérítés mértékét, termékektől függően, azok hamu-, nyerscellulóz-, magháj-, fehérje-, zsír- vagy keményítőtartalma függvényében differenciálni kell, mivel e tartalom

(5) Ami a maniókagyökeret és más trópusi gyökereket és gumókat, valamint a belőlük készült lisztet illeti, a szóba jöhető export gazdasági vonatkozásai, különös tekintettel ezeknek a termékeknek a jellegére és eredetére, jelenleg nem teszik szükségessé export-visszatérítés rögzítését. A gabonafélékből készült egyes feldolgozott termékek esetében a Közösség nemzetközi kereskedelemben való részvételének kis jelentősége jelenleg nem teszi szükségessé export-visszatérítés rögzítését.

(6) A világpiaci helyzet vagy egyes piacok sajátos követelményei szükségessé tehetik a visszatérítés differenciálását egyes termékekre, rendeltetési helyük szerint.

(7) A visszatérítést havonta egyszer kell rögzíteni. A visszatérítés időszakon belül módosítható.

(8) Egyes kukorica felhasználásával készült feldolgozott termékeket hőkezelésnek vethetnek alá, ami felveti annak a veszélyét, hogy olyan visszatérítés megállapítására kerül sor, amely nem felel meg a termék minőségének. Szükségesnek mutatkozik pontosítani, hogy az ilyen termékek, amelyek előkocsonyásított keményítőt tartalmaznak, nem részesülhetnek export-visszatérítésben.

(9) A Gabonapiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitzűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1784/2003/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének d) pontjában, valamint a 3072/95/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett és az 1518/95/EK rendelet hatálya alá eső termékek exportjára adott export-visszatérítések e rendelet mellékletének megfelelően kerülnek rögzítésre.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. április 29-én lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o.⁽²⁾ HL L 329., 1995.12.30., 18. o. A legutóbb az 411/2002/EK bizottsági rendelettel (HL L 62., 2002.3.5., 27. o.) módosított rendelet.⁽³⁾ HL L 147., 1995.6.30., 55. o. A legutóbb az 2993/95/EK rendelettel (HL L 312., 1995.12.23., 25. o.) módosított rendelet.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-án.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

a Bizottság 2005. április 28-i rendeletéhez, a gabonafélék, illetve rizs felhasználásával készült feldolgozott termékek exportjára alkalmazható visszatérítések rögzítéséről

Termékkód	Viszonylat	Mértékegység	A visszatérítések összege	Termékkód	Viszonylat	Mértékegység	A visszatérítések összege
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	57,95	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	47,60
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	49,67	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	49,67	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C11	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	10,35
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	74,50	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	57,95	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	49,67	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	49,67	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	66,22
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	66,22
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	66,22
1103 20 60 9000	C12	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	66,22
1103 20 20 9000	C11	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C14	EUR/t	64,88
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C14	EUR/t	49,67
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	66,22	1702 30 91 9000	C14	EUR/t	64,88
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	53,81	1702 30 99 9000	C14	EUR/t	49,67
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C14	EUR/t	49,67
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C14	EUR/t	64,88
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C14	EUR/t	49,67
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C14	EUR/t	67,98
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C14	EUR/t	47,18
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	49,67
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	62,09				

⁽¹⁾ Semmiféle visszatérítés nem jár az olyan termékekre, amelyeket a keményítő előkocsonyosítását eredményező hőkezelésben részesítettek.

⁽²⁾ A visszatérítések megadására a módosított 2730/75/EGK tanácsi rendeletnek megfelelően kerül sor (HL L 281., 1975.11.1., 20. o.).

MEGJ.: A termékkódokat, valamint az „A” sorozatú viszonylatok kódjait a módosított 3846/87/EGK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.).

A viszonylatok numerikus kódjait a 2081/2003/EK rendelet határozza meg (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.).

A többi viszonylat a következőképpen került meghatározásra:

C10: Valamennyi viszonylat.

C11: Valamennyi viszonylat, Bulgária kivételével.

C12: Valamennyi viszonylat, Románia kivételével.

C13: Valamennyi viszonylat, Bulgária és Románia kivételével.

C14: Valamennyi viszonylat, Svájc és Lichtenstein kivételével.

A BIZOTTSÁG 665/2005/EK RENDELETE**(2005. április 28.)****a gabonaalapú keveréktakarmányok export-visszatérítéseinek rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1784/2003/EK rendelet 13. cikkének rendelkezései szerint az ugyanezen rendelet 1. cikkében szereplő termékeknek a világgpiaci árai és e termékeknek a Közösségen belüli jegyzései vagy árai közötti különbség export-visszatérítéssel fedezhető.
- (2) Az 1784/2003/EK rendeletnek a gabonaalapú keveréktakarmányokra vonatkozó import- és exportszabályozásra való alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról, valamint az import- és exportengedélyek rendszerének a gabona- és rizsággazatban való alkalmazása sajátos szabályairól szóló 1162/95/EK rendelet módosításáról szóló, 1995. június 29-i 1517/95/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 2. cikke meghatározta azokat a sajátos kritériumokat, amelyeket figyelembe kell venni az ezekre a termékekre járó visszatérítés kiszámítása során.
- (3) E számítás során figyelembe kell venni a gabonatermék-tartalmat is. Az egyszerűsítés érdekében a visszatérítés a „gabonakészítmények” két kategóriájára fizetendő, nevezetesen egyfelől a kukoricára, amely a legáltalánosabban használt gabonaféle az exportált keveréktakarmányok

előállításánál, valamint a kukoricaalapú termékekre, másfelől az „egyéb gabonafélékre”, amely utóbbi kategóriába tartozik a kukorica, illetve kukoricaalapú termékek kivételével valamennyi egyéb, visszatérítésben részesíthető gabonakészítmény. Visszatérítés a keveréktakarmányban lévő gabonatermék mennyiségére jár.

- (4) Ezen túlmenően a visszatérítés összegének megállapításakor figyelembe kell venni ezeknek a termékeknek a világgpiaci értékesítési lehetőségeit és feltételeit, a közösségi piacon jelentkező zavarok elkerülésének szükségességét és az export gazdasági vonatkozásait is.
- (5) A gabonapiac jelenlegi helyzete és különösen az ellátás biztosításának kilátásai miatt az export-visszatérítéseket be kell szüntetni.
- (6) A Gabonapiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1784/2003/EK rendelet szerinti és az 1517/95/EK rendelet hatálya alá tartozó keveréktakarmányok exportjára alkalmazandó visszatérítések a jelen rendelet melléklete szerint kerülnek rögzítésre.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. április 29-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-án.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o.

⁽²⁾ HL L 147., 1995.6.30., 51. o.

MELLÉKLET

a Bizottság 2005. április 28-i rendeletéhez, a gabonaalapú keveréktakarmányok exportjára alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről

Az export-visszatérítésben részesülő termékek kódja:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Gabonakészítmények	Viszonylat	Mértékegység	A visszatérítések összege
Kukorica és kukoricaalapú termékek: KN 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10 kódok	C10	EUR/t	0,00
Gabonakészítmények, a kukorica és a kukoricaalapú termékek kivételével	C10	EUR/t	0,00

MEGJ.: A termékkódokat, valamint az „A” sorozatú viszonylatok kódjait a módosított 3846/87/EGK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.).

C10: Valamennyi viszonylat.

A BIZOTTSÁG 666/2005/EK RENDELETE**(2005. április 28.)****a gabonaágazatban alkalmazandó termelési visszatérítések rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1766/92/EGK, illetőleg az 1418/79/EGK tanácsi rendeletnek a gabona-, illetőleg rizságazatban alkalmazott termelési visszatérítésekre való alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1993. június 30-i 1722/93/EGK bizottsági rendelet ⁽²⁾ meghatározta a termelési visszatérítések engedélyezésének feltételeit. A kiszámítás alapját ugyanezen rendelet 3. cikke határozta meg. Az így kiszámított visszatérítést havonta egyszer kell rögzíteni, és módosítható, ha a kukorica és/vagy a búza árai jelentősen megváltoznak.
- (2) A pontos fizetendő összeg megállapítása érdekében az e rendelet által rögzítendő termelési visszatérítéseket

súlyozni szükséges az 1722/93/EGK rendelet II. mellékletében meghatározott együtthatókkal.

- (3) A Gabonapiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1722/93/EGK rendelet 3. cikke (2) bekezdésében meghatározott termelési visszatérítés:

- a) 0,00 EUR/t a kukoricában, a búzában, az árpában és a zabban lévő keményítő tonnájára vonatkoztatva;
- b) 10,85 EUR/t a burgonyában lévő keményítő tonnájára vonatkoztatva.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. április 29-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o.⁽²⁾ HL L 159., 1993.7.1., 112. o. A legutóbb az 1548/2004/EK rendelettel (HL L 280., 2004.8.31., 11. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 667/2005/EK RENDELETE**(2005. április 28.)****a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról szóló 798/2004/EK tanácsi rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról szóló 2004. április 26-i 798/2004/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikkére,

mivel:

- (1) A 798/2004/EK rendelet II. melléklete azokat az illetékes hatóságokat sorolja fel, amelyek megbízást kaptak a rendelet végrehajtásához kapcsolódó meghatározott hatáskörök ellátására. A 798/2004/EK rendelet 12. cikkének a) pontja felhatalmazza a Bizottságot a II. mellékletnek a tagállamok által nyújtott információk alapján történő módosítására. Belgium, Magyarország, Hollandia és Svédország arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy változások történtek az illetékes hatóságokat illetően. A 798/2004/EK rendelet II. mellékletét ezért módosítani kell.
- (2) A 798/2004/EK rendelet III. melléklete azokat a személyeket sorolja fel, akikre vonatkoznak a rendelet 6. cikkében meghatározott korlátozó intézkedések.
- (3) A 798/2004/EK rendelet IV. melléklete azokat a burmai állami vállalatokat sorolja fel, amelyekre vonatkoznak a

rendelet 8a. cikkében meghatározott korlátozó intézkedések.

- (4) A 789/2004/EK rendelet 12. cikkének b) pontja felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy módosítsa a III. és a IV. mellékletet a Burma/Mianmar elleni megszorító intézkedéseket megújító 2004/423/KKBP közös álláspont ⁽²⁾ I. és II. mellékletére vonatkozó határozatok alapján.
- (5) A 2005/340/KKBP közös álláspont ⁽³⁾ módosítja a 2004/423/KKBP közös álláspont I. és II. mellékletét. A 798/2004/EK rendelet III. és IV. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell. Az e rendeletben előírt intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében e rendeletnek haladéktalanul hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 798/2004/EK rendelet I., III. és IV. melléklete helyébe e rendelet I., II. és III. melléklete lép.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-án.

a Bizottság részéről

Benita FERRERO-WALDNER

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 125., 2004.4.28., 4. o. A legutóbb az 1853/2004/EK tanácsi rendelettel (HL L 323., 2004.10.26., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 125., 2004.4.28., 61. o. A 2004/730/KKBP közös állásponttal (HL L 323., 2004.10.26., 17. o.) módosított közös álláspont.

⁽³⁾ A Hivatalos lap 88-ik oldalán található.

I. MELLÉKLET

„II. MELLÉKLET

A 4., 7. és 8. cikkben említett illetékes hatóságok jegyzéke

BELGIUM

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce
extérieur et coopération au développement

Egmont 1
Rue des Petits Carmes 19
B-1000 Bruxelles

Direction générale des affaires bilatérales
Service »Asie du sud et de l'Est, Océanie«
Téléphone (32-2) 501 82 74

Service des transports
Téléphone (32-2) 501 37 62
Fax: (32-2) 501 88 27

Direction générale coordination et des affaires européennes
Coordination de la politique commerciale
Téléphone (32-2) 501 83 20

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse
Handel en Ontwikkelingssamenwerking
Egmont 1
Karmelietenstraat 15
B-1000 Brussel

Directie-generaal Bilaterale Zaken
Dienst Zuid- en Oost-Azië en Oceanië
Telefoon (32-2) 501 82 74

Dienst Vervoer
Telefoon (32-2) 501 37 62
Fax: (32-2) 501 88 27

Directie-generaal Europese Zaken en coördinatie
Coördinatie Handelsbeleid
Telefoon (32-2) 501 83 20

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes
et de l'énergie
Potentiel économique
Direction Industries
Textile — Diamants et autres secteurs
City Atrium
Rue du Progrès 50
5ème étage
B-1210 Bruxelles
Tél général: 0032(0) 2. 277.51.11
Fax: 0032 (0) 2.277.53.09
Fax: 0032 (0) 2.277.53.10

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand
en Energie
Economisch potentieel
Directie Nijverheid
Textiel — Diamant en andere sectoren
City Atrium
Vooruitgangstraat 50
5de verdieping
B-1210 Brussel

Algemeen tel: 0032 (0) 2.277.51.11
Fax: 0032 (0) 2.277.53.09
Fax: 0032 (0) 2.277.53.10

Service Public Fédéral des Finances
Administration de la Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Fax 00 32 2 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Federale Overheidsdienst Financiën
Administratie van de Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Fax 00 32 2 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Brussels Hoofdstedelijk Gewest — Région de Bruxelles-Capitale:
Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en
Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering
Kunstlaan 9
B-1210 Brussel
Telefoon: (32-2) 209 28 25
Fax: (32-2) 209 28 12

Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction
publique et des relations extérieures du gouvernement de la
Région de Bruxelles-Capitale
Avenue des Arts, 9
B-1210 Bruxelles
Téléphone (32-2) 209 28 25
Fax: (32-2) 209 28 12

Région wallonne:

Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon
Rue May, 25-27
B-5100 Jambes-Namur
Téléphone (32-81) 33 12 11
Fax: (32-81) 33 13 13

Vlaams Gewest:

— Administratie Buitenlands Beleid
Boudewijnlaan 30
B-1000 Brussel
Tel. (32-2) 553 59 28
Fax (32-2) 553 60 37

CSEH KÖZTÁRSASÁG

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel: +420 22406 2720
Fax: +420 22422 1811

Ministerstvo financí
 Finanční analytický útvar
 P.O. Box 675
 Jindřišská 14
 111 21 Praha 1
 Tel: +420 25704 4501
 Fax: +420 25704 4502

DÁNIA

Erhvervs- og Boligstyrelsen
 Dahlerups Pakhus
 Langelinie Allé 17
 DK — 2100 København Ø
 Tel. (45) 35 46 60 00
 Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
 Asiatisk Plads 2
 DK — 1448 København K
 Tel. (45) 33 92 00 00
 Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
 Slotholmsgade 10
 DK — 1216 København K
 Tel. (45) 33 92 33 40
 Fax (45) 33 93 35 10

NÉMETORSZÁG

Concerning freezing of funds, financing and financial assistance:
 Deutsche Bundesbank
 Servicezentrum Finanzsanktionen
 Postfach
 D — 80281 München
 Tel. (49-89) 2889 3800
 Fax (49-89) 350163 3800

Concerning goods, technical assistance and other services:
 Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
 Frankfurter Strasse 29-35
 D — 65760 Eschborn
 Tel. (49) 61 96 908 — 0
 Fax (49) 61 96 908 — 800

ÉSZTORSZÁG

Eesti Välisministeerium
 Islandi väljak 1
 15049 Tallinn
 Tel +372 6 317 100
 Fax: +372 6 317 199

Finantsinspektsioon
 Sakala 4
 15030 Tallinn
 Tel: +372 6680500
 Fax: +372 6680501

GÖRÖGORSZÁG

A. Freezing of Assets

Ministry of Economy and Finance
 General Directory of Economic Policy
 Address: 5 Nikis Str., 101 80
 Athens, Greece
 Tel.: + 30 210 3332786
 Fax: + 30 210 3332810

A. ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
 Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής
 Δ/ση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80
 Τηλ.: + 30 210 3332786
 Φαξ: + 30 210 3332810

B. Import — Export restrictions

Ministry of Economy and Finance
 General Directorate for Policy Planning and Management
 Address Kornaroy Str.,
 GR-105 63 Athens
 Tel.: + 30 210 3286401-3
 Fax.: + 30 210 3286404

B. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ — ΕΞΑΓΩΓΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
 Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
 Δ/ση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63
 Αθήνα — Ελλάδα
 Τηλ.: + 30 210 3286401-3
 Φαξ: + 30 210 3286404

SPANYOLORSZÁG

Ministerio de Economía
 Dirección General de Comercio e Inversiones
 Paseo de la Castellana, 162
 E-28046 Madrid
 Tel. (34) 913 49 38 60
 Fax (34) 914 57 28 63

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
 Subdirección General de Inspección y Control
 de Movimientos de Capitales
 Ministerio de Economía
 Paseo del Prado, 6
 E — 28014 Madrid
 Tel. (00-34) 91 209 95 11
 Fax (00-34) 91 209 96 56

FRANCIAORSZÁG

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
 Direction générale des douanes et des droits indirects
 Cellule embargo — Bureau E2
 Tél.: (33) 1 44 74 48 93
 Télécopie: (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
 Direction du Trésor
 Service des affaires européennes et internationales
 Sous-direction E
 139, rue du Bercy
 75572 Paris Cedex 12
 Tél.: (33) 1 44 87 72 85
 Télécopie: (33) 1 53 18 96 37

Tel. (39) 06 4761 3942
 Fax. (39) 06 4761 3032

Ministero delle Attività Produttive
 Direzione Generale Politica Commerciale
 Viale Boston, 35 — 00144 Roma
 Tel. (39) 06 59931
 Fax. (39) 06 5964 7531

Ministère des Affaires étrangères
 Direction de la coopération européenne
 Sous-direction des relations extérieures de la Communauté
 Tél.: (33) 1 43 17 44 52
 Télécopie: (33) 1 43 17 56 95

CIPRUS

Υπουργείο Εξωτερικών
 Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
 1447 Λευκωσία
 Τηλ: +357-22-300600
 Φαξ: +357-22-661881

Direction générale des affaires politiques et de sécurité
 Service de la Politique Étrangère et de Sécurité Commune
 Tél.: (33) 1 43 17 45 16
 Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

Ministry of Foreign Affairs
 Presidential Palace Avenue
 1447 Nicosia
 Tel: +357-22-300600
 Fax: +357-22-661881

ÍRORSZÁG

Central Bank of Ireland
 Financial Markets Department
 PO Box 559
 Dame Street
 Dublin 2
 Tel. (353-1) 671 66 66
 Fax. (353-1) 671 65 61

LETTORSZÁG

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
 Brīvības iela 36
 Rīga LV1395
 Tel. Nr. (371) 7016201
 Fax Nr. (371) 7828121

Department of Foreign Affairs
 Bilateral Economic Relations Division
 80 St. Stephen's Green
 Dublin 2
 Tel. (353) 1 408 21 53
 Fax. (353) 1 408 20 03

Noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests
 Kalpaka bulvārī 6,
 Rīgā, LV 1081
 Tel: +7044 431
 Fax: +7044 549

Department of Enterprise, Trade and Employment
 Export Licensing Unit
 80 St. Block C
 Earlsfort Centre
 Lower Hatch St.
 Dublin 2
 Tel. (353) 1 631 25 34
 Fax (353) 1 631 25 62

LITVÁNIA

Economics Department
 Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania
 J.Tumo-Vaižganto 2
 LT-2600 Vilnius
 Tel.: 370 5 236 25 92
 Fax: 370 5 231 30 90

OLASZORSZÁG

Ministero degli Affari Esteri
 Piazzale della Farnesina, 1 — 00194 Roma
 D.G.A.O. — Ufficio II
 Tel. (39) 06 3691 3820
 Fax. (39) 06 3691 5161

LUXEMBURG

Ministère des Affaires Étrangères
 Direction des relations économiques internationales
 6, rue de la Congrégation
 L — 1352 Luxembourg
 Tel. (352) 478 23 46
 Fax (352) 22 20 48

U.A.M.A.
 Tel. (39) 06 3691 3605
 Fax. (39) 06 3691 8815

Ministero dell'Economia e delle Finanze
 Dipartimento del Tesoro
 Comitato di Sicurezza Finanziaria
 Via XX Settembre, 97 — 00187 Roma

Ministère des Finances
 3, rue de la Congrégation
 L — 1352 Luxembourg
 Tel. (352) 478-2712
 Fax (352) 47 52 41

MAGYARORSZÁG

Article 4

Ministry of Economic Affairs and Transport — Hungarian Trade Licencing Office
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Hungary
Postbox: 1537 Pf.: 345
Tel.: +36-1-336-7300

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium — Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt.85.
H-1024 Budapest
Magyarország
Postafiók: 1537 Pf.:345
Tel.: +36-1-336-7300

Article 7

Hungarian National Police
Teve u. 4-6.
H-1139 Budapest
Hungary
Tel./fax: +36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság
1139 Budapest, Teve u. 4-6.
Magyarország
Tel./fax: +36-1-443-5554

Article 8

Ministry of Finance
József nádor tér. 2-4.
H-1051 Budapest
Hungary
Postbox: 1369 Pf.:481
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest, József nádor tér 2-4
Magyarország
Postafiók: 1369 Pf.:481
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

MÁLTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20

HOLLANDIA

Minister van Economische Zaken
Belastingdienst/Douane Noord
Postbus 40200
8004 DE ZWOLLE
Telefoon: (31-38) — 467 25 41
Telefax: (31-38) — 469 5229

Minister van Financiën
Directie Financiële Markten/ Afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE DEN HAAG
Telefoon: (31-70) — 342 8997
Telefax: (31-70) — 342 7984

AUSZTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C/2/2
Stubenring 1
A-1010 Wien
Tel. (43-1) 711 00
Fax (43-1) 711 00-8386

Österreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3,
A-1090 Wien
Tel. (01-4042043 1) 404 20-0
Fax (43 1) 404 20 — 73 99

Bundesministerium für Inneres
Bundeskriminalamt
Josef Halaubek Platz 1
A-1090 Wien
Tel (43 1) 313 45-0
Fax: (43 1) 313 45-85290

LENGYELORSZÁG

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno — Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel. (48 22) 523 93 48
Fax (48 22) 523 91 29

PORTUGÁLIA

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo Rilvas
P — 1350-179 Lisboa
Tel. (351) 21 394 60 72
Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Tel. (351) 21 882 32 40/47
Fax (351) 21 882 32 49

SZLOVÉNIA

Bank of Slovenia
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Fax: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz>

SZLOVÁKIA

For financial and technical assistance related to military activities:
Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochranspotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
tel: +421 2 4854 2116
fax: + 421 2 4854 3116

For funds and economic resources:
Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
tel: +421 2 5958 2201
fax: + 421 2 5249 3531

FINNORSZÁG

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
00161 Helsinki/Helsingfors
Tel. (358) 9 16 05 59 00
Fax (358) 9 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8
00131 Helsinki/Helsingfors
PL/PB 31
Tel. (358) 9 16 08 81 28
Fax (358) 9 16 08 81 11

SVÉDORSZÁG

Article 4

Inspektionen för strategiska produkter
Box 70252
SE-107 22 Stockholm
Tfn (46-8) 406 31 00
Fax (46-8) 20 31 00

Article 7

Försäkringskassan
SE-103 51 Stockholm
Tfn (46-8) 786 90 00
Fax (46-8) 411 27 89

Articles 8 and 9

Finansinspektionen
Box 6750
SE-113 85 Stockholm
Tfn (46-8) 787 80 00
Fax (46-8) 24 13 35

Article 8 a

Regeringskansliet
Utrikesdepartementet
Rättssekretariatet för EU-frågor
SE-103 39 Stockholm
Tfn (46-8) 405 10 00
Fax (46-8) 723 11 76

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel. (44) 20 7215 0594
Fax (44) 20 7215 0593

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-207) 270 5977
Fax (44-207) 270 5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 4607
Fax (44-207) 601 4309

EURÓPAI KÖZÖSSÉG

Commission of the European Communities
Directorate-General for External Relations
Directorate Common Foreign and Security Policy (CFSP) and European Security and Defence Policy (ESDP): Commission Coordination and contribution
Unit A.2: Legal and institutional matters, CFSP Joint Actions, Sanctions, Kimberley Process
CHAR 12/163
B-1049 Bruxelles/Brussel"

II. MELLÉKLET

„III. MELLÉKLET

A 6. cikkben említett lista

Megjegyzések a táblázathoz:

1. A U a burmai nyelvben a magyar »úr«-nak, a Daw a magyar »asszony«-nak felel meg.
2. A felvett neveket és a nevek leírásának változatait »a.k.a.« jelöli.
3. Az első oszlopban szereplő kód azt jelöli, milyen kategóriába tartozik a felsorolt személy, és a családnak mely tagja.

A. ÁLLAMI BÉKE ÉS FEJLŐDÉS TANÁCSA (SPDC)

	Név (utónév, vezetéknev, nem)	Azonosító adatok (esetleges névváltozatok, beosztás/cím, születési idő és hely (sz.i. és sz.h.), útlevél/személyi igazolvány száma, ... házastársa vagy fia/lánya)
A1a	Than Shwe legfőbb parancsnok	elnök; sz.i. 1933.2.2.
A1b	Kyaing Kyaing	Than Shwe legfőbb parancsnok házastársa
A1c	Thandar Shwe	Than Shwe legfőbb parancsnok lánya
A1d	Khin Pyone Shwe	Than Shwe legfőbb parancsnok lánya
A1e	Aye Aye Thit Shwe	Than Shwe legfőbb parancsnok lánya
A1f	Tun Naing Shwe	más néven Tun Tun Naing, Than Shwe fia
A1g	Khin Thanda	Tun Naing Shwe házastársa
A1h	Kyaing San Shwe	Than Shwe fia
A1i	Dr. Khin Win Sein	Kyaing San Shwe házastársa
A1j	Thant Zaw Shwe	más néven Maung Maung, Than Shwe fia
A1k	Dewar Shwe	Than Shwe lánya
A1l	Kyi Kyi Shwe	Than Shwe lánya
A2a	Maung Aye, a legfőbb parancsnok helyettese	alelnök; sz.i. 1937.12.25.
A2b	Mya Mya San	Maung Aye-nek, a legfőbb parancsnok helyettesének házastársa
A2c	Nandar Aye	Maung Aye-nek, a legfőbb parancsnok helyettesének lánya, Pye Aung órnagy (D17d) házastársa
A3a	Thura Shwe Mann vezérezredes	törzsfőnök, a speciális műveletek koordinátora (szárazföldi hadsereg, haditengerészet és légierő)
A3b	Khin Lay Thet	Shwe Mann házastársa
A3c	Aung Thet Mann	Thura Shwe Mann vezérezredes fia, Ayeya Shwe Wa Company
A3d	Toe Naing Mann	Shwe Mann fia
A3e	Zay Zin Latt	Toe Naing Mann házastársa, Khin Shwe (lásd L1) lánya, sz.i. 1981.3.24.
A3f	Shwe Mann Ko Ko	Thura Shwe Mann vezérezredes fia
A4a	Soe Win altábornagy	2004.10.19. óta miniszterelnök, született 1946-ban.
A4b	Than Than Nwe	Soe Win altábornagy házastársa
A5a	Thein Sein altábornagy	első titkár (2004.10.19. óta) és szárnysegéd

	Név (utónév, vezetéknév, nem)	Azonosító adatok (esetleges névváltozatok, beosztás/cím, születési idő és hely (sz.i. és sz.h.), útlevél/személyi igazolvány száma, ... házastársa vagy fia/lánya)
A5b	Khin Khin Win	Thein Sein altábornagy házastársa
A6a	(Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo altábornagy	(a Thiha Thura cím), elhelyezési főnök
A6b	Khin Saw Hnin	Thiha Thura Tin Aung Myint Oo altábornagy házastársa
A7a	Kyaw Win altábornagy	a fegyveres erők kiképző parancsnoka
A7b	San San Yee	Kyaw Win altábornagy házastársa
A7c	Nyi Nyi Aung	Kyaw Win altábornagy fia
A7d	San Thida Win	Nyi Nyi Aung házastársa
A7e	Min Nay Kyaw Win	Kyaw Win altábornagy fia
A7f	Dr. Phone Myint Htun	Kyaw Win altábornagy fia
A7g	San Sabai Win	Dr Phone Myint Htun házastársa
A8a	Tin Aye altábornagy	a hadianyagellátás főnöke, az UMEH elnöke
A8b	Kyi Kyi Ohn	Tin Aye altábornagy házastársa
A9a	Ye Myint altábornagy	az 1. Speciális Műveleti Osztály főnöke (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)
A9b	Tin Lin Myint	Ye Myint altábornagy házastársa, sz.i. 1947.1.25.
A9c	Theingi Ye Myint	Ye Myint altábornagy lánya
A9d	Aung Zaw Ye Myint	Ye Myint altábornagy fia, Yetagun Construction Co.
A9e	Kay Khaing Ye Myint	Ye Myint altábornagy lánya
A10a	Aung Htwe altábornagy	a 2. Speciális Műveleti Osztály főnöke (Kayah, Shan)
A10b	Khin Hnin Wai	Aung Htwe altábornagy házastársa
A11a	Khin Maung Than altábornagy	a 3. Speciális Műveleti Osztály főnöke (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)
A11b	Marlar Tint	Khin Maung Than altábornagy házastársa
A12a	Maung Bo altábornagy	a 4. Speciális Műveleti Osztály főnöke (Karen, Mon, Tenasserim)
A12b	Khin Lay Myint	Maung Bo altábornagy házastársa

B. REGIONÁLIS PARANCSNOKOK

	Név	Azonosító adatok (beleértve a parancsnokságot)
B1a	Myint Swe vezérőrnagy	Rangoon (és katonai biztonsági főnök)
B1b	Khin Thet Htay	Myint Swe vezérőrnagy házastársa
B2a	Ye Myint vezérőrnagy	Központi-Mandalay körzet
B2b	Myat Ngwe	Ye Myint vezérőrnagy házastársa
B3a	Thar Aye vezérőrnagy	más néven Tha Aye, Északnyugat-Sagaing körzet
B3b	Wai Wai Khaing	más néven Wei Wei Khaing, Thar Aye vezérőrnagy házastársa

	Név	Azonosító adatok (beleértve a parancsnokságot)
B4a	Maung Maung Swe vezérőrnagy	Észak-Kachin állam
B4b	Tin Tin New	Maung Maung Swe vezérőrnagy házastársa
B4c	Ei Thet Thet Swe	Maung Maung Swe vezérőrnagy lánya
B4d	Kaung Kyaw Swe	Maung Maung Swe vezérőrnagy fia
B5a	Myint Hlaing vezérőrnagy	Északkelet-Shan állam (észak)
B5b	Khin Thant Sin	más néven Khin Thant Zin, Myint Hlaing vezérőrnagy házastársa
B6a	Khin Zaw vezérőrnagy	Háromszög – Shan állam (kelet)
B6b	Khin Pyone Win	Khin Zaw vezérőrnagy házastársa
B6c	Kyi Tha Khin Zaw	Khin Zaw vezérőrnagy fia
B6d	Su Khin Zaw	Khin Zaw vezérőrnagy lánya
B7a	Khin Maung Myint vezérőrnagy	Kelet-Shan állam (dél)
B7b	Win Win Nu	Khin Maung Myint vezérőrnagy házastársa
B8a	Thura Myint Aung vezérőrnagy	Délkelet-Mon állam
B8b	Than Than Nwe	Thura Myint Aung vezérőrnagy házastársa
B9a	Ohn Myint vezérőrnagy	Partmenti-Tenasserim körzet
B9b	Nu Nu Swe	Ohn Myint vezérőrnagy házastársa
B10a	Ko Ko vezérőrnagy	Dél-Pegu körzet
B10b	Sao Nwan Khun Sum	Ko Ko vezérőrnagy házastársa
B11a	Soe Naing vezérőrnagy	Délnyugat-Irrawaddi körzet
B11b	Tin Tin Latt	Soe Naing vezérőrnagy házastársa
B12a	Min Aung Hlaing dandártábornok	Nyugat-Arakan állam

C. REGIONÁLIS PARANCSNOKHELYETTESEK

	Név	Azonosító adatok (beleértve a parancsnokságot)
C1a	Wai Lwin dandártábornok	Yangon
C1b	Swe Swe Oo	Wai Lwin dandártábornok házastársa
C1c	Wai Phyo	Wai Lwin dandártábornok fia
C1d	Lwin Yamin	Wai Lwin dandártábornok lánya
C2a	Nay Win dandártábornok	Központi
C2b	Nan Aye Mya	Nay Win dandártábornok házastársa
C3a	Tin Maung Ohn dandártábornok	Északnyugati
C4a	San Tun dandártábornok	Északi
C4b	Tin Sein	San Tun dandártábornok házastársa
C5a	Hla Myint dandártábornok	Északkeleti
C5b	Su Su Hlaing	Hla Myint dandártábornok házastársa

	Név	Azonosító adatok (beleértve a parancsnokságot)
C7a	Win Myint dandártábornok	Keleti
C8a	Myo Hla dandártábornok	Délkeleti
C8b	Khin Hnin Aye	Myo Hla dandártábornok házastársa
C9a	Hone Ngaing dandártábornok	más néven Hon Ngai, Partmenti
C10a	Thura Maung Ni dandártábornok	Déli
C10b	Nan Myint Sein	Thura Maung Ni dandártábornok házastársa
C11a	Tint Swe dandártábornok	Délnyugati
C11b	Khin Thaung	Tint Swe dandártábornok házastársa
C11c	Ye Min	más néven Ye Kyaw Swar Swe, Tint Swe dandártábornok fia
C11d	Su Mon Swe	Ye Min házastársa
C12a	Tin Hlaing dandártábornok	Nyugati

D. MINISZTEREK

	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)
D1a	Than Shwe	Miniszterelnöki Hivatal
D1b	Yin Yin Mya	U Than Shwe házastársa
D2a	Pyi Sone dandártábornok	2004.9.18. óta Miniszterelnöki Hivatal (előtte Kereskedelmi Minisztérium)
D2b	Aye Pyay Wai Khin	Pyi Sone dandártábornok házastársa
D2c	Kalyar Pyay Wai Shan	Pyi Sone dandártábornok lánya, férje (elhunyt): Kyaw San Win őrnagy
D2d	Pan Thara Pyay Shan	Pyi Sone dandártábornok lánya
D3a	Htay Oo vezérőrnagy	2004.9.18. óta Mezőgazdasági és Öntözésügyi Minisztérium (előtte, 2003.8.25. óta Szövetkezetek)
D3b	Ni Ni Win	Htay Oo vezérőrnagy házastársa
D4a	Tin Naing Thein dandártábornok	Kereskedelmi Minisztérium (2004.9.18. óta, előtte erdőgazdálkodási miniszterhelyettes)
D4b	Aye Aye	Tin Naing Thein dandártábornok házastársa
D5a	Saw Tun vezérőrnagy	Építőipari Minisztérium, sz.i. 1935.5.8.
D5b	Myint Myint Ko	Saw Tun vezérőrnagy házastársa, sz.i. 1945.1.11.
D5c	Me Me Tun	Saw Tun vezérőrnagy lánya, sz.i. 1967.10.26. Útlevél: 415194
D5d	Maung Maung Lwin	Me Me Tun házastársa, sz.i. 1969.1.2.
D6a	Zaw Min ezredes	2004.9.18. óta Szövetkezeti Minisztérium, előtte a Magwe PDC elnöke
D6b	Khin Mi Mi	Zaw Min ezredes felesége
D7a	Kyi Aung vezérőrnagy	Kulturális Minisztérium
D7b	Khin Khin Lay	Kyi Aung vezérőrnagy házastársa

	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)
D8a	Than Aung	Oktatásügyi Minisztérium
D8b	Win Shwe	U Than Aung házastársa
D9a	Tin Htut vezérőrnagy	Villamosenergiaügyi Minisztérium
D9b	Tin Tin Nyunt	Tin Htut vezérőrnagy házastársa
D10a	Lun Thi dandártábornok	Energiaügyi Minisztérium
D10b	Khin Mar Aye	Lun Thi dandártábornok házastársa
D10c	Mya Sein Aye	Lun Thi dandártábornok lánya
D10d	Zin Maung Lun	Lun Thi dandártábornok fia
D10e	Zar Chi Ko	Zin Maung Lun házastársa
D11a	Hla Tun vezérőrnagy	Pénz- és Adóügyi Minisztérium
D11b	Khin Than Win	Hla Tun vezérőrnagy házastársa
D12a	U Nyan Win	2004.9.18. óta Külügyminisztérium, előtte a fegyveres erők kiképző parancsnokhelyettese, sz.i. 1953.1.22.
D12b	Myint Myint Soe	U Nyan Win házastársa
D13a	Thein Aung dandártábornok	Erdőgazdálkodási Minisztérium
D13b	Khin Htay Myint	Thein Aung dandártábornok házastársa
D14a	Prof. Dr. Kyaw Myint	Egészségügyi Minisztérium
D14b	Nilar Thaw	Prof. Dr. Kyaw Myint házastársa
D15a	Maung Oo vezérőrnagy	Belügyminisztérium
D15b	Nyunt Nyunt Oo	Maung Oo vezérőrnagy házastársa
D16a	Sein Htwa vezérőrnagy	Bevándorlási és Népeségpolitikai, valamint Szociális Jóléti, Segélyezési és Áttelepülési Minisztérium
D16b	Khin Aye	Sein Htwa vezérőrnagy házastársa
D17a	Aung Thaung	Ipari Minisztérium I
D17b	Khin Khin Yi	U Aung Thaung házastársa
D17c	Nay Aung százados	U Aung Thaung fia
D17d	Pyi Aung őrnagy	más néven Pye Aung, U Aung Thaung fia (A2c házastársa)
D17e	Moe Aung őrnagy	U Aung Thaung fia
D17f	Dr. Thu Nandi Aung	Aung Thaung lánya
D18a	Saw Lwin vezérőrnagy	Ipari Minisztérium II
D18b	Moe Moe Myint	Saw Lwin vezérőrnagy házastársa
D19a	Kyaw Hsan dandártábornok	Tájékoztatási Minisztérium
D19b	Kyi Kyi Win	Kyaw Hsan dandártábornok házastársa
D20a	Maung Maung Thein dandártábornok	Állattenyésztési és Halászati Minisztérium
D20b	Myint Myint Aye	Maung Maung Thein dandártábornok házastársa

	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)
D20c	Min Thein	Maung Maung Thein dandártábornok fia
D21a	Ohn Myint dandártábornok	Bányászati Minisztérium
D21b	San San	Ohn Myint dandártábornok házastársa
D21c	Thet Naing Oo	Ohn Myint dandártábornok fia
D21d	Min Thet Oo	Ohn Myint dandártábornok fia
D22a	Soe Tha	Nemzeti Tervezési és Gazdaságfejlesztési Minisztérium
D22b	Kyu Kyu Win	U Soe Tha házastársa
D22c	Kyaw Myat Soe	U Soe Tha fia
D22d	Wei Wei Lay	Kyaw Myat Soe házastársa
D23a	Thein Nyunt ezredes	Határmentitárs-fejlesztési, Nemzeti Kisebbségi és Fejlesztési Minisztérium
D23b	Kyin Khaing	Thein Nyunt ezredes házastársa
D24a	Aung Min vezérőrnagy	Vasúti Közlekedési Minisztérium
D24b	Wai Wai Thar	Aung Min vezérőrnagy házastársa
D25a	Thura Myint Maung dandártábornok	Vallásügyi Minisztérium
D25b	Aung Kyaw Soe	Thura Myint Maung dandártábornok fia
D25c	Su Su Sandi	Aung Kyaw Soe házastársa
D25d	Zin Myint Maung	Thura Myint Maung dandártábornok lánya
D26a	(U) Thaung	Tudomány és Technológiai Minisztérium Egyidejűleg Munkaügyi Minisztérium (2004.11.5. óta)
D26b	May Kyi Sein	U Thaung házastársa
D27a	Thura Aye Myint dandártábornok	Sportminisztérium
D27b	Aye Aye	Thura Aye Myint dandártábornok házastársa
D27c	Nay Linn	Thura Aye Myint dandártábornok fia
D28a	Thein Zaw dandártábornok	Távközlési és Postaügyi Minisztérium, <u>valamint</u> Szállodaügyi és Idegenforgalmi Minisztérium
D28b	Mu Mu Win	Thein Zaw dandártábornok házastársa
D29a	Thein Swe vezérőrnagy	2004.9.18. óta Közlekedési Minisztérium (előtte, 2003.8.25. óta Miniszterelnöki Hivatal)
D29b	Mya Theingi	Thein Swe vezérőrnagy házastársa

E. MINISZTERHELYETTESEK

	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)
E1a	Ohn Myint	Mezőgazdasági és Öntözési Minisztérium
E1b	Thet War	U Ohn Myint házastársa
E2a	Aung Tun dandártábornok	Kereskedelmi Minisztérium
E3a	Myint Thein dandártábornok	Építőipari Minisztérium
E3b	Mya Than	Myint Thein dandártábornok házastársa

	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)
E4a	Soe Win Maung dandártábornok	Kulturális Minisztérium
E4b	Myint Myint Wai	Soe Win Maung dandártábornok házastársa
E5a	Khin Maung Win dandártábornok	Védelmi Minisztérium
E6a	Aung Hlaing vezérőrnagy	Védelmi Minisztérium (2003.8.23. óta)
E6b	Soe San	Aung Hlaing vezérőrnagy fia
E7a	Myo Nyunt	Oktatásügyi Minisztérium
E7b	Marlar Thein	Myo Nyunt felesége
E8a	Aung Myo Min dandártábornok	Oktatásügyi Minisztérium
E8b	Thazin New	Aung Myo Min dandártábornok felesége
E9a	Myo Myint	Villamosenergiaügyi Minisztérium
E9b	Tin Tin Myint	Myo Myint házastársa
E10a	Than Htay dandártábornok	Energiaügyi Minisztérium (2003.8.25. óta)
E10b	Soe Wut Yi	Than Htay dandártábornok felesége
E11a	Hla Thein Swe ezredes	Pénz- és Adóügyi Minisztérium
E11b	Thida Win	Hla Thein Swe ezredes felesége
E12a	Kyaw Thu	Külügyminisztérium; sz.i. 1949.8.15.
E12b	Lei Lei Kyi	U Kyaw Thu házastársa
E13a	Maung Myint	2004.9.18. óta Külügyminisztérium
E14a	Prof. Dr. Mya Oo	Egészségügyi Minisztérium, sz.i. 1940.1.25.
E14b	Tin Tin Mya	Prof. Dr. Mya Oo házastársa
E14c	Dr. Tun Tun Oo	Prof. Dr. Mya Oo fia, sz.i. 1965.7.26.
E14d	Dr. Mya Thuzar	Prof. Dr. Mya Oo lánya, sz.i. 1971.9.23.
E14e	Mya Thidar	Prof. Dr. Mya Oo lánya, sz.i. 1973.6.10.
E14f	Mya Nandar	Prof. Dr. Mya Oo lánya, sz.i. 1976.5.29.
E15a	Phone Swe dandártábornok	Belügyminisztérium (2003.8.25. óta)
E15b	San San Wai	Phone Swe dandártábornok felesége
E16a	Aye Myint Kyu dandártábornok	Szállodaügyi és Idegenforgalmi Minisztérium
E16b	Khin Swe Myint	Aye Myint Kyu dandártábornok házastársa
E17a	Maung Aung	Bevándorlási és Népegypolitikai Minisztérium
E17b	Hmwe Hmwe	Maung Aung felesége
E18a	Thein Tun dandártábornok	Ipari Minisztérium I
E19a	Khin Maung Kyaw alezredes	Ipari Minisztérium II
E19b	Mi Mi Wai	Khin Maung Kyaw alezredes házastársa
E20a	Aung Thein dandártábornok	Tájékoztatási Minisztérium
E20b	Tin Tin Nwe	Aung Thein dandártábornok házastársa

	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)
E21a	Thein Sein	Tájékoztatási Minisztérium, az USDA központi végrehajtó bizottságának tagja
E21b	Khin Khin Wai	U Thein Sein házastársa
E21c	Thein Aung Thaw	U Thein Sein fia
E21d	Su Su Cho	Thein Aung Thaw házastársa
E22a	Win Sein dandártábornok	Munkaügyi Minisztérium
E22b	Wai Wai Linn	Win Sein dandártábornok házastársa
E23a	Myint Thein	Bányászati Minisztérium
E23b	Khin May San	U Myint Thein házastársa
E24a	Tin Ngwe ezredes	Határmentítés-fejlesztési, Nemzeti Kisebbségi és Fejlesztési Minisztérium
E24b	Khin Mya Chit	Tin Ngwe ezredes felesége
E25a	Than Tun dandártábornok	Határmentítés-fejlesztési, Nemzeti Kisebbségi és Fejlesztési Minisztérium
E25b	May Than Tun	Than Tun dandártábornok lánya, sz.i. 1970.6.25.
E25c	Ye Htun Myat	May Than Tun házastársa
E26a	(Thura U) Thaug Lwin	(a Thura cím), Vasúti Közlekedési Minisztérium
E26b	Dr. Yi Yi Htwe	Thura U Thaug Lwin házastársa
E27a	(Thura) Aung Ko dandártábornok	(a Thura cím), Vallásügyi Minisztérium, az USDA központi végrehajtó bizottságának tagja
E27b	Myint Myint Yee	más néven Yi Yi Myint, Thura Aung Ko dandártábornok házastársa
E28a	Kyaw Soe	Tudomány és Technológiai Minisztérium
E29a	Dr. Chan Nyein	Tudomány és Technológiai Minisztérium
E29b	Sandar Aung	Dr. Chan Nyein házastársa
E30a	Kyaw Myint dandártábornok	Szociális Jóléti, Segélyezési és Áttelepítési Minisztérium
E30b	Khin Nwe Nwe	Kyaw Myint dandártábornok házastársa
E31a	Pe Than	a közlekedési miniszter és a vasúti közlekedési miniszter helyettese
E31b	Cho Cho Tun	U Pe Than házastársa
E32a	Nyan Tun Aung ezredes	Közlekedési Minisztérium

F. EGYÉB, IDEGENFORGALOMHOZ KAPCSOLÓDÓ TISZTSÉGEK

	Név	Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)
F1a	Htay Aung (nyugalmazott) szászados	a Szállodaügyi és Idegenforgalmi Igazgatóság főigazgatója (a Mianmari Szállodaügyi és Idegenforgalmi Szolgálat ügyvezető igazgatója 2004 augusztusig)
F2	Tin Maung Shwe	a Szállodaügyi és Idegenforgalmi Igazgatóság főigazgató-helyettese
F3	Soe Thein	a Mianmari Szállodaügyi és Idegenforgalmi Szolgálat ügyvezető igazgatója 2004 októberétől (előtte vezérigazgató)
F4	Khin Maung Soe	vezérigazgató

	Név	Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)
F5	Tint Swe	vezérigazgató
F6	Yan Naing alezredes	vezérigazgató, Szállodaügyi és Idegenforgalmi Minisztérium
F7	Nyunt Nyunt Than	az idegenforgalom előmozdításáért felelős igazgató, Szállodaügyi és Idegenforgalmi Minisztérium (nő)

G. MAGASRANGÚ KATONAI TISZTVEISELŐK (dandártábornoktól fölfelé)

	Név	Azonosító adatok (beleértve a beosztást)
G1a	Hla Shwe vezérőrnagy	helyettes szárnysegéd
G3a	Soe Maung vezérőrnagy	katonai főügyész
G4a	Thein Htaik dandártábornok	más néven Hteik, főfelügyelő
G5a	Saw Hla vezérőrnagy	a rendészeti szolgálat főnöke
G6a	Khin Maung Tun vezérőrnagy	az elhelyezési főnök helyettese
G7a	Lun Maung vezérőrnagy	fő könyvvizsgáló
G8a	Nay Win vezérőrnagy	az SPDC elnökének segédtszjtje
G9a	Hsan Hsint vezérőrnagy	a katonai kinevezések főnöke, sz.i. 1951.
G9b	Khin Ma Lay	Hsan Hsint vezérőrnagy házastársa
G9c	Okkar San Sint	Hsan Hsint vezérőrnagy fia
G10a	Hla Aung Thein vezérőrnagy	táborparancsnok, Rangoon
G10b	Amy Khaing	Hla Aung Thein házastársa
G11a	Win Myint vezérőrnagy	a fegyveres erők kiképző parancsnokának helyettese
G12a	Aung Kyi vezérőrnagy	a fegyveres erők kiképző parancsnokának helyettese
G12b	Thet Thet Swe	Aung Kyi vezérőrnagy házastársa
G13a	Moe Hein vezérőrnagy	a Nemzetvédelmi Főiskola parancsnoka
G14a	Khin Aung Myint vezérőrnagy	a Közönségkapcsolatok és Lélektani Hadviselés igazgatója, az UMEHL igazgatósági tagja
G15a	Thein Tun vezérőrnagy	híradó főnök; az Igazgatási Bizottságot Összehívó Nemzeti Konvent tagja
G16a	Than Htay vezérőrnagy	ellátási és szállítási igazgató
G17a	Khin Maung Tint vezérőrnagy	a Biztonsági Nyomda igazgatója
G18a	Sein Lin vezérőrnagy	igazgató, Védelmi Minisztérium (Pontos munkakör nem ismert. Korábban a hadianyag-ellátás igazgatója.)
G19a	Kyi Win vezérőrnagy	a Tüzérségi és Páncélos Erők igazgatója, az UMEHL igazgatósági tagja
G20a	Tin Tun vezérőrnagy	a Hadmérnökök főnöke
G21a	Aung Thein vezérőrnagy	áttelepülési igazgató
G22a	Aye Myint vezérőrnagy	Védelmi Minisztérium
G23a	Myo Myint dandártábornok	a Védelmi Szolgálatok Irattárának parancsnoka

	Név	Azonosító adatok (beleértve a beosztást)
G24a	Than Maung dandártábornok	a Nemzetvédelmi Főiskola parancsnokhelyettese
G25a	Win Myint dandártábornok	a DSTA igazgatója
G26a	Than Sein dandártábornok	a mingaladoni Védelmi Szolgálatok Kórházának parancsnoka, sz.i. 1946.2.1., Bago
G26b	Rosy Mya Than	Than Sein dandártábornok házastársa
G28a	Than Maung dandártábornok	a Polgári Védelem és Határőrség igazgatója
G29a	Khin Naing Win dandártábornok	hadianyagipari igazgató
G30a	Zaw Win dandártábornok	Bahtoo katonai állomásnak (Shan állam) és a (Száz-földi) Védelmi Szolgálatok Elméleti Harcászati Kiképző Iskolájának a parancsnoka

Haditengerészet

G31a	Soe Thein altengernagy	főparancsnok (haditengerészet)
G31b	Khin Aye Kyin	Soe Thein ellentengernagy házastársa
G31c	Yimon Aye	Soe Thein ellentengernagy lánya, sz.i. 1980.7.12.
G31d	Aye Chan	Soe Thein ellentengernagy fia, sz.i. 1973.9.23.
G31e	Thida Aye	Soe Thein ellentengernagy lánya, sz.i. 1979.3.23.
G32a	Nyan Tun hajóosztály-parancsnok	törzsfőnök (haditengerészet), az UMEHL igazgatósági tagja

Légierő

G33a	Myat Hein altábornagy	főparancsnok (légierő)
G33b	Htwe Htwe Nyunt	Myat Hein altábornagy házastársa
G34a	Ye Chit Pe dandártábornok	a légierő főparancsnokának vezérkara, Mingaladon
G35a	Khin Maung Tin dandártábornok	a meiktilai Shande Légi Kiképző Iskola parancsnoka
G36a	Zin Yaw dandártábornok	törzsfőnök (légierő), az UMEHL igazgatósági tagja

Könnyű gyalogos hadosztályok (LID)

G37a	Hla Htay Win dandártábornok	11 LID Yemon
G39a	Tin Tun Aung dandártábornok	33 LID, Sagaing
G41a	Thet Oo dandártábornok	55 LID, Kalaw/Aungban
G42a	Khin Zaw Oo dandártábornok	66 LID, Pyay/Inma
G43a	Than Htay dandártábornok	77 LID, Bago
G44a	Aung Than Htut dandártábornok	88 LID, Magwe

Egyéb dandártábornokok

G47a	Htein Win dandártábornok	Taikkyi katonai állomás
G48a	Khin Maung Aye dandártábornok	Meiktila katonai állomás parancsnoka
G49a	Khin Maung Aye dandártábornok	Regionális Műveletek Parancsnoksága, Kale, Sagaing körzet
G50a	Khin Zaw Win dandártábornok	Khamaukgyi katonai állomás
G51a	Kyaw Aung dandártábornok	Déli Katonai Körzet, Toungoo katonai állomás parancsnoka

	Név	Azonosító adatok (beleértve a beosztást)
G52a	Kyaw Aung dandártábornok	Katonai Műveletek 8. Parancsnoksága, Dawei/Tavoy katonai állomás
G53a	Kyaw Oo Lwin dandártábornok	Regionális Műveletek Parancsnoksága, Tanai
G54a	Kyaw Thu dandártábornok	Phugyi katonai állomás
G55a	Maung Maung Shein dandártábornok	Kawkareik
G56a	Min Thein dandártábornok	Katonai Műveletek 3. Parancsnoksága, Mogaung katonai állomás
G57a	Mya Win dandártábornok	Katonai Műveletek 10. Parancsnoksága, Kyigone katonai állomás
G58a	Mya Win dandártábornok	Kalaw
G59a	Myo Lwin dandártábornok	Katonai Műveletek 7. Parancsnoksága, Pekon katonai állomás
G60a	Myint Soe dandártábornok	Katonai Műveletek 5. Parancsnoksága, Taungup katonai állomás
G61a	Myint Aye dandártábornok	Katonai Műveletek 9. Parancsnoksága, Kyauktaw katonai állomás
G62a	Nyunt Hlaing dandártábornok	Katonai Műveletek 17. Parancsnoksága, Mong Pan katonai állomás
G63a	Ohn Myint dandártábornok	az USDA központi végrehajtó bizottságának Mon állami tagja
G64a	Soe Nwe dandártábornok	Katonai Műveletek 21. Parancsnoksága, Bhamo katonai állomás
G65a	Soe Oo dandártábornok	Katonai Műveletek 16. Parancsnoksága, Hsenwi katonai állomás
G66a	Than Tun dandártábornok	Kyaukpadaung katonai állomás
G67a	Than Win dandártábornok	Regionális Műveletek Parancsnoksága, Laukkai
G68a	Than Tun Aung dandártábornok	Regionális Műveletek Parancsnoksága, Sittwe
G69a	Thaung Aye dandártábornok	Mongnaung Katonai Állomás
G70a	Thaung Htaik dandártábornok	Aungban Katonai Állomás
G71a	Thein Hteik dandártábornok	Katonai Műveletek 13. Parancsnoksága, Bokpyin Katonai Állomás
G72a	Thura Myint Thein dandártábornok	Taktikai Műveletek Parancsnoksága, Namhsan
G72a	Win Aung dandártábornok	Mong Hsat
G73a	Myo Tint dandártábornok	különleges megbízatású tiszt, Közlekedésügyi Minisztérium
G74a	Thura Sein Thaung dandártábornok	különleges megbízatású tiszt, Szociális Jóléti Minisztérium
G75a	Phone Zaw Han dandártábornok	2005 februárja óta Mandalay polgármestere, korábban Kyaukme parancsnoka
G76a	Hla Min dandártábornok	Pegu Nyugati körzet, PDC elnök
G77a	Win Myint dandártábornok	Pyinmana Katonai Állomás

H. BÜNTETÉSVÉGREHAJTÁSI ÉS RENDÉSZETI KATONAI VEZETŐK

	Név	Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)
H1a	Khin Yi vezérőrnagy	a mianmari rendőri erők főparancsnoka
H1b	Khin May Soe	Khin Yi vezérőrnagy házastársa
H2a	Zaw Win rendőr dandártábornok	2004 augusztusa óta a Büntetésvégrehajtási Főosztály (Belügyminisztérium) vezérigazgatója, előtte a mianmari rendőri erők főparancsnokhelyettese. Korábban katonai beosztásban.

I. SZAKSZERVEZETI SZOLIDARITÁSI ÉS FEJLESZTÉSI TÁRSULÁS (USDA) (a máshol fel nem sorolt vezető USDA-tisztségviselők)

	Név	Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)
I1a	Aung Thein Lin dandártábornok	Yangon Városfejlesztési Bizottságának (YCDC) elnöke és polgármester (titkár)
I1b	Khin San Nwe	Aung Thein Lin dandártábornok házastársa
I1b	Thidar Myo	Aung Thein Lin dandártábornok lánya
I2a	Maung Par ezredes	YCDC, alpolgármester (a központi végrehajtó bizottság tagja)
I2b	Khin Nyunt Myaing	Maung Par ezredes házastársa
I2c	Naing Win Par	Maung Par ezredes fia

J. A KORMÁNY GAZDASÁGPOLITIKÁJÁBÓL ELŐNYBEN RÉSZESÜLŐ SZEMÉLYEK

	Név	Azonosító adatok (beleértve a társaságot)
J1a	Tay Za	ügyvezető igazgató, Htoo Trading Co., sz.i. 1964.7.18.; útlevél: 306869 személyi igazolvány: MYGN 006415. Apja: U Myint Swe (1924.11.6.) Anyja: Daw Ohn (1934.8.12.)
J1b	Thidar Zaw	U Tay Za házastársa, sz.i. 1964.2.24., személyi igazolvány: KMYT 006865 útlevél 275107. Szülei: U Zaw Nyunt (elhunyt), Daw Htoo (elhunyt)
J1c	Pye Phyo Tay Za	Tay Za (J1a) fia; sz.i. 1987.1.29.
J2a	Thiha	Tay Za (J1a) bátyja, sz.i. 1960.6.24. Igazgató, Htoo Trading. A London cigarettes forgalmazója (Myawadi Trading)
J3a	Aung Ko Win	más néven Saya Kyaung, Kanbawza Bank
J3b	Nan Than Htwe	U Aung Ko Win házastársa
J4a	Tun Myint Naing	más néven Steven Law, Asia World Co.
J4b	(Ng) Seng Hong	U Tun Myint Naing házastársa
J5a	Khin Shwe	Zaykabar Co., sz.i. 1952.1.21. Lásd még: A22, A23
J5b	San San Kywe	U Khin Shwe házastársa
J5c	Zay Thiha	U Khin Shwe fia, sz.i. 1977.1.1.
J6a	Htay Myint	Yuzana Co., sz.i. 1955.2.6.
J6b	Aye Aye Maw	U Htay Myint házastársa, sz.i. 1957.11.17.
J6c	Zar Chi Htay	U Htay Myint lánya, sz.i. 1981.2.17.
J7a	Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co.
J7b	Nan Mauk Loung Sai	más néven Nang Mauk Lao Hsai, Kyaw Win felesége
J8a	Ko Lay	2004 februárjáig miniszter, Miniszterelnöki Hivatal, 2003 augusztusáig Rangoon polgármestere
J8b	Khin Khin	U Ko Lay házastársa
J8c	San Min	U Ko Lay fia

	Név	Azonosító adatok (beleértve a társaságot)
J8d	Than Han	U Ko Lay fia
J8e	Khin Thida	U Ko Lay lánya;
J8f	Zaw Htun Oo	Khin Thida házastársa, a néhai Tin Oo altábornagy, másodtitkár fia
J9a	Aung Phone	volt erdőgazdálkodási miniszter, sz.i. 1939.11.20. nyugdíjazva 2003 júliusában
J9b	Khin Sitt Aye	U Aung Phone házastársa, sz.i. 1943.9.14.
J9c	Sitt Thwe Aung	más néven Sit Thway Aung, U Aung Phone fia, sz.i. 1977.7.10.
J9d	Thin Zar Tun	Sitt Thwe Aung házastársa, sz.i. 1978.4.14.
J9e	Sitt Thaing Aung	más néven Sit Taing Aung, U Aung Phone fia, sz.i. 1971.11.13.
J10a	Nyunt Tin vezérőrnagy	volt mezőgazdasági és öntözésügyi miniszter, nyugdíjazva 2004 szeptemberében
J10b	Khin Myo Oo	Nyunt Tin vezérőrnagy házastársa
J10c	Kyaw Myo Nyunt	Nyunt Tin vezérőrnagy fia
J10d	Thu Thu Ei Han	Nyunt Tin vezérőrnagy lánya
J11a	Khin Maung Thein	volt pénz- és adóügyi miniszter, nyugdíjazva: 2003.2.1.
J11b	Su Su Thein	U Khin Maung Thein házastársa
J11c	Daywar Thein	U Khin Maung Thein fia, sz.i. 1960.12.25.
J11d	Thawdar Thein	U Khin Maung Thein lánya, sz.i. 1958.3.6.
J11e	Maung Maung Thein	U Khin Maung Thein fia, sz.i. 1963.10.23.
J11f	Khin Yadana Thein	U Khin Maung Thein lánya, sz.i. 1968.5.6.
J11g	Marlar Thein	U Khin Maung Thein lánya, sz.i. 1965.2.25.
J11h	Hnwe Thida Thein	U Khin Maung Thein lánya, sz.i. 1966.7.28.

K. KATONAI TULAJDONBAN LÉVŐ VÁLLALATOK

	Név	Azonosító adatok (beleértve a társaságot)
K1a	Win Hlaing (nyugalmazott) vezérőrnagy	ügyvezető igazgató, Union of Myanmar Economic Holdings (UMEHL)
K1b	Ma Ngeh	Win Hlaing (nyugalmazott) vezérőrnagy lánya
K1c	Zaw Win Naing	ügyvezető igazgató, Kambawza Bank. Ma Ngeh (K1b) férje és Aung Ko Win (J3b) unokaöccse
K1d	Win Htway Hlaing	Win Hlaing (nyugalmazott) vezérőrnagy fia, a KESCO vállalat képviselője
K2	Ye Htut ezredes	Myanmar Economic Corporation
K3	Myint Aung ezredes	ügyvezető igazgató, Myawaddy Trading Co.
K4	Myo Myint ezredes	ügyvezető igazgató, Bandoola Transportation Co.
K5	Thant Zin (nyugalmazott) ezredes	ügyvezető igazgató, Myanmar Land and Development

	Név	Azonosító adatok (beleértve a társaságot)
K6	Maung Maung Aye (nyugalmazott) alezredes	UMEHL, elnök, Myanmar Breweries
K7	Aung San ezredes	ügyvezető igazgató, Hsinmin Cement Plant Construction Project

L. AZ SPDC VOLT TAGJAI

L1a	Khin Nyunt (nyugalmazott) vezérezredes	volt miniszterelnök (2003. augusztus–2004. október), sz.i. 1939.10.11.
L1b	Dr. Khin Win Shwe	Khin Nyunt felesége, sz.i. 1940.10.6.
L1c	Dr. Ye Naing Win	Khin Nyunt fia
L1d	Thin Le Le Win	Khin Nyunt lánya
L1e	Zaw Naing Oo	Khin Nyunt fia”.

III. MELLÉKLET

„IV. MELLÉKLET

A 8a cikkben említett burmai állami vállalatok listája

Név	Cím	Igazgató neve
I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD		
UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD CORNER OF 50th STREET YANGON	WIN HLAING VEZÉRŐRNAGY, ÜGYVEZETŐ IGAZGATÓ
A. FELDOLGOZÓIPAR		
1. MYANMAR RUBY ENTERPRISE	24/26, 2nd FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
2. MYANMAR IMPERIAL JADE CO. LTD	24/26, 2nd FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
3. MYANMAR RUBBER WOOD CO. LTD		
4. MYANMAR PINEAPPLE JUICE PRODUCTION		
5. MYAWADDY CLEAN DRINKING WATER SERVICE	4/A, No 3 MAIN ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. SIN MIN (KING ELEPHANTS) CEMENT FACTORY (KYAUKSE)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	MAUNG MAUNG AYE EZREDES, ÜGYVEZETŐ IGAZGATÓ
7. TAILORING SHOP SERVICE		
8. NGWE PIN LE (SILVER SEA) LIVESTOCK BREEDING AND FISHERY CO.	1093, SHWE TAUNG GYAR ST. INDUSTRIAL ZONE II, WARD 63, SOUTH DAGON TSP, YANGON	
9. GRANITE TILE FACTORY (KYAIKTO)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
10. SOAP FACTORY (PAUNG)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
B. KERESKEDELEM		
1. MYAWADDY TRADING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	MYINT AUNG EZREDES, ÜGYVEZETŐ IGAZGATÓ

Név	Cím	Igazgató neve
C. SZOLGÁLTATÁS		
1. MYAWADDY BANK LTD	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	WIN HLAING DANDÁRTÁBORNOK ÉS U TUN KYI, ÜGYVEZETŐ IGAZ- GATÓK
2. BANDOOLA TRANSPORTATION CO. LTD	399, THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON ÉS/VAGY PARAMI ROAD, SOUTH OKKALAPA, YANGON	MYO MYINT EZREDES, ÜGYVEZETŐ IGAZGATÓ
3. MYAWADDY TRAVEL SERVICES	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	
4. NAWADAY HOTEL AND TRAVEL SERVICES	335/357, BOGYOKE AUNG SAN ROAD, PADEBAN TSP, YANGON	MAUNG THAUNG (NYUGALMA- ZOTT) EZREDES, ÜGYVEZETŐ IGAZGATÓ
5. MYAWADDY AGRICULTURE SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
6. MYANMAR AR (POWER) CONSTRUCTION SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	

KÖZÖS VÁLLALATOK**A. FELDOLGOZÓIPAR**

1. MYANMAR SEGAL INTERNATIONAL LTD	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U BE AUNG, IGAZGATÓ
2. MYANMAR DAEWOO INTERNATIONAL	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
3. ROTHMAN OF PALL MALL MYANMAR PRIVATE LTD	No 38, VIRGINIA PARK, No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
4. MYANMAR BREWERY LTD	No 45, No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	MAUNG MAUNG AYE NYUGALMA- ZOTT ALEZREDES, ELNÖK
5. MYANMAR POSCO STEEL CO. LTD	PLOT 22, No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. MYANMAR NOUVEAU STEEL CO. LTD	No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	

Név	Cím	Igazgató neve
7. BERGER PAINT MANUFACTURING CO. LTD	PLOT No 34/A, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
8. THE FIRST AUTOMOTIVE CO. LTD	PLOT No 47, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U AYE CHO ÉS/VAGY TUN MYINT ALEZREDES, ÜGYVEZETŐ IGAZ- GATÓ

B. SZOLGÁLTATÁS

1. NATIONAL DEVELOPMENT CORP.	3/A, THAMTHUMAR STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON	DR. KHIN SHWE, ELNÖK
2. HANTHA WADDY GOLF RESORT AND MYODAW (CITY) CLUB LTD	No 1, KONEMYINTTHA STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON AND THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON	

II. MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)

MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)	SHWEDAGON PAGODA ROAD DAGON TSP, YANGON	YE HTUT EZREDES VAGY KYAW WIN DANDÁRTÁBORNOK, ÜGYVE- ZETŐ IGAZGATÓ
1. INNWA BANK	554-556, MERCHANT STREET, CORNER OF 35th STREET, KYAUKTADA TSP, YANGON	U YIN SEIN, VEZÉRIGAZGATÓ
2. MYAING GALAY (RHINO BRAND) CEMENT FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	KHIN MAUNG SOE EZREDES
3. DAGON BREWERY	555/B, No 4, HIGHWAY ROAD, HLAW GAR WARD, SHWE PYI THAR TSP, YANGON	
4. MEC STEEL MILLS (HMAW BI/PYI/YWAMA)	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	KHIN MAUNG SOE EZREDES
5. MEC SUGAR MILL	KANT BALU	
6. MEC OXYGEN AND GASES FACTORY	MINDAMA ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. MEC MARBLE MINE	PYINMANAR	

Név	Cím	Igazgató neve
8. MEC MARBLE TILES FACTORY	LOIKAW	
9. MEC MYANMAR CABLE WIRE FACTORY	No 48, BAMAW A TWIN WUN ROAD, ZONE (4), HLAING THAR YAR INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
10. MEC SHIP BREAKING SERVICE	THILAWAR, THAN NYIN TSP	
11. MEC DISPOSABLE SYRINGE FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	
12. GYPSUM MINE	THIBAW"	

A BIZOTTSÁG 668/2005/EK RENDELETE**(2005. április 28.)****az 1757/2004/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében az árpa exportjára adható maximális visszatérítés rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1757/2004/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ pályázatot hirdetett meg árpa exportjáról szóló export-visszatérítésekre valamennyi harmadik országba irányuló kivitel tekintetében.
- (2) Az 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági rendelet 7. cikkének megfelelően a Bizottság a gabonafélékkel kapcsolatos export-visszatérítés nyújtására és a gabonafélék piacán bekövetkező zavarok esetén hozandó intézkedésekre vonatkozóan az 1766/92/EGK ⁽³⁾ tanácsi rendelet alkalmazásának egyes részletes szabályainak megállapításáról benyújtott ajánlatok alapján dönthet úgy, hogy meghatározza az export-visszatérítés maximális mértékét, az 1501/95/EK rendelet 1. cikkében említett kritériumok

figyelembevételével. Ebben az esetben a pályázat alapján azzal az ajánlattevővel illetve azokkal az ajánlattevőkkel kerül sor szerződés-kötésre, aki(k)nek az ajánlata a maximális visszatérítéssel azonos vagy annál alacsonyabb mértékű.

- (3) A fent említett szabályok alkalmazása a szóban forgó gabonaféle piacainak jelenlegi helyzete szerinti maximális export-visszatérítés rögzítését eredményezi.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2005. április 22. és 28. között meghirdetett pályázatok esetében, az 1757/2004/EK rendeletben közzétett pályázati felhívásnak megfelelően, az árpa maximális export-visszatérítése 18,99 EUR/t.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. április 29-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o.⁽²⁾ HL L 313., 2004.10.12., 10. o.⁽³⁾ HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel módosított (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) rendelet.

A BIZOTTSÁG 669/2005/EK RENDELETE**(2005. április 28.)****az 1565/2004/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében a zab exportjára adható maximális visszatérítés rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikkére,tekintettel a gabonafélékkel kapcsolatos export-visszatérítés nyújtására és a gabonafélék piacán bekövetkező zavarok esetén hozandó intézkedésekre vonatkozóan az 1766/92/EGK tanácsi rendelet alkalmazása egyes részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 4. cikkére,tekintettel a zabot érintő, Finnországban és Svédországban a 2004/2005-ös gazdasági évre foganatosítandó különleges intervenció intézkedéséről szóló, 2004. szeptember 3-i 1565/2004/EK bizottsági rendeletre ⁽³⁾,

mivel:

- (1) Az 1565/2004/EK rendelet pályázatot hirdetett meg a Finnországban és Svédországban termelt és a Finnor-

szágból és Svédországból – Bulgária, Norvégia, Románia és Svájc kivételével – valamennyi harmadik országba exportálandó zabra szőlő export-visszatérítésekre.

- (2) Figyelembe véve mindenekelőtt az 1501/95/EK rendelet 1. cikkében meghatározott szempontokat, maximális export-visszatérítés rögzítése indokolt.
- (3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1565/2004/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében 2005. április 22. és 28. között benyújtott ajánlatok tekintetében a zab maximális export-visszatérítése 32,95 EUR/t-ban kerül rögzítésre.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. április 29-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o.

⁽²⁾ HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb az 1431/2003/EK rendelettel (HL L 203., 2003.8.12., 16. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 285., 2004.9.4., 3. o.

A BIZOTTSÁG 670/2005/EK RENDELETE**(2005. április 28.)****az 115/2005/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében a közönséges búza exportjára adható maximális visszatérítés rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 115/2005/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ pályázatot hirdetett meg közönséges búza exportjáról szóló export-visszatérítésekre valamennyi harmadik országba irányuló kivétel tekintetében.
- (2) Az 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági rendelet 7. cikkének megfelelően a Bizottság a gabonafélékkel kapcsolatos export-visszatérítés nyújtására és a gabonafélék piacán bekövetkező zavarok esetén hozandó intézkedésekre vonatkozóan az 1766/92/EGK ⁽³⁾ tanácsi rendelet alkalmazásának egyes részletes szabályainak megállapításáról benyújtott ajánlatok alapján dönthet úgy, hogy meghatározza az export-visszatérítés maximális mértékét, az 1501/95/EK rendelet 1. cikkében említett kritériumok

figyelembevételével. Ebben az esetben a pályázat alapján azzal az ajánlattevővel, illetve azokkal az ajánlattevőkkel kerül sor szerződés-kötésre, aki(k)nek az ajánlata a maximális visszatérítéssel azonos vagy annál alacsonyabb mértékű.

- (3) A fent említett szabályok alkalmazása a szóban forgó gabonaféle piacainak jelenlegi helyzete szerinti maximális export-visszatérítés rögzítését eredményezi.
- (4) A Gabonapiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2005. április 22. és 28. között meghirdetett pályázatok esetében, az 115/2005/EK rendeletben közzétett pályázati felhívásnak megfelelően, az közönséges búza maximális export-visszatérítése 5,89 EUR/t.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. április 29-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o.⁽²⁾ HL L 24., 2005.1.27., 3. o.⁽³⁾ HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel módosított (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) rendelet.

A BIZOTTSÁG 671/2005/EK RENDELETE**(2005. április 28.)****a kukoricára a 2277/2004/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében adható maximális behozatali vámkedvezmény rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikk (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2277/2004/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ pályázatot hirdetett meg a kukorica harmadik országokból Spanyolországba történő importálásakor igénybe vehető maximális behozatali vámkedvezményre.
- (2) Az 1839/95/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 7. cikke szerint a Bizottság az 1784/2003/EK rendelet 25. cikkében szabályozott eljárás szerint dönthet úgy, hogy rögzíti a behozatali vámról adható maximális kedvezményt. Az említett vámkedvezmény rögzítésekor különösen az 1839/95/EK rendelet 6. és 7. cikkében foglalt kritériumokat kell figyelembe venni. A pályázat alapján szerződés kötendő valamennyi olyan ajánlattevővel, akinek az ajánlata a maxi-

mális vámkedvezménnyel azonos, vagy annál alacsonyabb összegű.

- (3) A fent említett kritériumok alkalmazása a szóban forgó gabonaféle piacainak jelenlegi helyzetére az 1. cikkben ismertetett összeg szerinti maximális behozatali vámkedvezmény rögzítését eredményezi.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2277/2004/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében 2005. április 22-én. és 28. között benyújtott ajánlatok tekintetében a kukoricára adható maximális behozatali vámkedvezmény 27,47 EUR/t-ban került rögzítésre, 20 000 t-ban maximált globális mennyiségre.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. április 29-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o.

⁽²⁾ HL L 396., 2004.12.31., 35. o.

⁽³⁾ HL L 177., 1995.7.28., 4. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 672/2005/EK RENDELETE**(2005. április 28.)****a kukoricára a 487/2005/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében adható maximális behozatali vámkedvezmény rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 487/2005/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ pályázatot hirdetett meg a kukorica harmadik országokból Portugáliába történő importálásakor igénybe vehető maximális behozatali vámkedvezményre.
- (2) A bizottsági rendelet ⁽³⁾ 7. cikke szerint a Bizottság az 1784/2003/EK rendelet 25. cikkében szabályozott eljárás szerint dönthet úgy, hogy rögzíti a behozatali vámra adható maximális kedvezményt. Az említett vámkedvezmény rögzítésekor különösen az 1839/95/EK rendelet 6. és 7. cikkében foglalt kritériumokat kell figyelembe venni. A pályázat alapján szerződés kötendő valamennyi olyan ajánlattevővel, akinek az ajánlata a maximális

vámkedvezménnyel azonos, vagy annál alacsonyabb összegű.

- (3) A fent említett kritériumok alkalmazása a szóban forgó gabonaféle piacainak jelenlegi helyzetére az 1. cikkben ismertetett összeg szerinti maximális behozatali vámkedvezmény rögzítését eredményezi.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 487/2005/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében 2005. április 22. és 28. között benyújtott ajánlatok tekintetében a kukoricára adható maximális behozatali vámkedvezmény 26,48 EUR/t-ban került rögzítésre, 43 100 t-ban maximált globális mennyiségre.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. április 29-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 28-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o.

⁽²⁾ HL L 81., 2005.3.30., 6. o.

⁽³⁾ HL L 177., 1995.7.28., 4. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2005. április 18.)

a fúziós program tanácsadó bizottságának felállításáról szóló, 1980. december 16-i tanácsi határozat módosításáról

(2005/336/Euratom)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tanácsi határozatra és különösen annak 14. cikkére, amely meghatározza e bizottság szavazati rendszerét,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

tekintettel az Európai Atomenergia-közösségnek (Euratom) az Európai Kutatási Térség létrehozását előmozdító, hatodik nukleáris kutatási és képzési keretprogramjáról (2002–2006) szóló, 2002. június 3-i 2002/668/Euratom tanácsi határozatra ⁽¹⁾,

(1) A CCE-FU-nak súlyozott szavazati rendszer eszközével kell véleményt nyilvánítania akkor, amikor az 1980. december 16-i tanácsi határozat (5) bekezdésének g) pontja alapján meghatározza a kedvezményes támogatás kiutalásával kapcsolatos, prioritást élvező lépéseket.

tekintettel a nukleáris kutatási és képzési egyedi (Euratom) program (2002–2006) elfogadásáról szóló, 2002. szeptember 30-i 2002/837/Euratom tanácsi határozatra ⁽²⁾ és különösen annak 6. cikke (2) bekezdésére, amely előírja, hogy az egyedi program végrehajtása céljából a Bizottságot tanácsadó bizottság segíti, és hogy a fúzióval kapcsolatos szempontjai miatt e bizottság összetétele és a rá vonatkozó részletes működési és eljárási szabályzat a fúziós program tanácsadó bizottságának felállításáról szóló, 1980. december 16-i 4151/81 ATO 103 tanácsi határozatban ⁽³⁾ (a továbbiakban: „az 1980. december 16-i tanácsi határozat”) foglaltak szerint kell, hogy megvalósuljon,

(2) 2004. október 21-én a CCE-FU egyhangúlag javasolta az 1980. december 16-i tanácsi határozat 14. cikkében említett, a bizottság által alkalmazott súlyozott szavazati rendszer naprakészé tételét az új tagállamok csatlakozását követően a szavazati joguk gyakorlása érdekében.

tekintettel a 2003-as csatlakozási okmányra és különösen annak 51. cikkére,

(3) A fentiek alapján szükséges az 1980. december 16-i tanácsi határozat módosítása,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

tekintettel a fúziós program tanácsadó bizottságának (a továbbiakban: „CCE-FU”) felállításáról szóló, 1980. december 16-i

Egyetlen cikk

⁽¹⁾ HL L 232., 2002.8.29., 34. o.

⁽²⁾ HL L 294., 2002.10.29., 74. o.

⁽³⁾ Nem tették közzé, de legutóbb a 95/1/EK, Euratom, ESZAK tanácsi határozattal (HL L 1., 1995.1.1., 1. o.) módosított határozat.

Az 1980. december 16-i tanácsi határozat (14) bekezdésében a két utolsó mondat helyébe a következő szöveg lép:

„Az (5) bekezdés g) pontjához kapcsolódó véleményeket a következő súlyozott szavazati rendszerrel kell elfogadni:

Belgium	2
Cseh Köztársaság	2
Dánia	2
Németország	5
Észtország	1
Görögország	2
Spanyolország	3
Franciaország	5
Írország	2
Olaszország	5
Ciprus	1
Lettország	1
Litvánia	2
Luxemburg	1
Magyarország	2
Málta	1
Hollandia	2

Ausztria	2
Lengyelország	3
Portugália	2
Szlovénia	1
Szlovákia	2
Finnország	2
Svédország	2
Egyesült Királyság	5
Svájc	2
Összesen	60

Vélemény elfogadásához az előírt többség 31 egyetértő szavazatot jelent legalább tizennégy küldöttség részéről.”

Kelt Brüsszelben, 2005. április 18-án.

a Tanács részéről

az elnök

J. KRECKÉ

A TANÁCS HATÁROZATA**(2005. április 25.)****a Régiók Bizottsága három olasz teljes jogú tagjának és egy olasz póttagjának kinevezéséről**

(2005/337/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 263. cikkére,

tekintettel az olasz kormány javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2002. január 22-én elfogadta a Régiók Bizottsága teljes jogú tagjainak és póttagjainak a 2002. január 26-tól 2006. január 25-ig terjedő időszakra történő kinevezéséről szóló 2002/60/EK határozatot ⁽¹⁾.
- (2) Alfonso ANDRIA és Mercedes BRESSO lemondását követően a Régiók Bizottsága két teljes jogú tagjának helye betöltetlen maradt, és erről a Tanácsot 2004. július 12-én, illetve 2004. július 14-én tájékoztatták.
- (3) Silvano MOFFA és Francesco BISOGNO hivatali idejének lejártát követően a Régiók Bizottsága egy teljes jogú tagjának és egy póttagjának helye betöltetlen maradt, és erről a Tanácsot 2005. február 14-én tájékoztatták.
- (4) E négy hely betöltésére az olasz kormány 2005. február 14-én javaslatot tett a jelöltek személyére,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

A Tanács a Régiók Bizottsága tagjainak a hivatali idő hátralévő részére, azaz 2006. január 25-ig a következő személyeket nevezi ki:

a) teljes jogú tagként:

Francesco CROCETTO
Consigliere Provinciale di Potenza
Provincia di Potenza – presso Presidenza del Consiglio

Silvano MOFFA helyére,

Sonia MASINI
Presidente Provincia di Reggio Emilia

Mercedes BRESSO helyére,

Guido MILANA
Consigliere Provinciale di Roma

Alfonso ANDRIA helyére;

b) póttagként:

Vincenzo GIULLIANO
Consigliere Provincia di Potenza

Francesco BISOGNO helyére.

2. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2005. április 25-én.

*a Tanács részéről**az elnök*

J. ASSELBORN

⁽¹⁾ HL L 24., 2002.1.26., 38. o.

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2005. április 14.)

a kempingszolgáltatásokra vonatkozó közösségi ökocímke odaítélésével kapcsolatos ökológiai kritériumok meghatározásáról

(az értesítés a C(2005) 1242. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2005/338/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a közösségi ökocímke módosított odaítélési rendszeréről szóló, 2000. július 17-i 1980/2000/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (1) bekezdése második albekezdésére, valamint V. melléklete 2. pontja (6) bekezdésére,

az Európai Unió ökocímke-bizottságával (EUÖB) folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) Az 1980/2000/EK rendelet értelmében olyan terméknek lehet közösségi ökocímket odaítélni, amely számára jellemzői lehetővé teszik, hogy jelentős mértékben hozzájáruljon a kulcsfontosságú környezetvédelmi aspektusokkal kapcsolatos eredményekhez.
- (2) Az 1980/2000/EK rendelet előírja, hogy az Európai Unió ökocímke-bizottsága (EUÖB) által kidolgozott kritériumok alapján termékcsoportonként sajátos ökocímke-kritériumokat kell megállapítani.
- (3) Kempingszolgáltatások esetében az ökológiai kritériumokat fel kell osztani olyanokra, amelyeket kötelező teljesíteni, illetve olyanokra, amelyeket egy meghatározott arányban kell teljesíteni.
- (4) Az ökológiai kritériumok, csakúgy mint az ezekhez kapcsolódó értékelési és ellenőrzési követelmények, hároméves időszakra érvényesek.

(5) A kérelmezési díjakat és az ökocímke mikroállalkozások általi használati díját illetően, a KKV-k meghatározásáról szóló, 1996. április 3-i 96/280/EK bizottsági ajánlás ⁽²⁾ meghatározásai alapján, a mikroállalkozások korlátozott forrásait, és azt a tényt figyelembe véve, hogy ebben a termékcsoportban különös fontossággal bírnak, célszerű további csökkentést előírni az 1980/2000/EK rendeletben, valamint a közösségi ökocímke kérelmezésének és éves díjainak meghatározásáról szóló, 2000. november 10-i 2000/728/EK bizottsági határozat ⁽³⁾ 5. cikkében előírtakon kívül.

(6) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az 1980/2000/EK rendelet 17. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A „kempingszolgáltatás” termékcsoportnak a díjért járó fő szolgáltatásként egy meghatározott területen található, mobil szálláshelyszerkezetekkel ellátott sátorhelyeket kell nyújtania.

Ezenkívül más, alkalmas szálláslehetőségekkel is kell rendelkeznie, valamint közös területekkel a kommunális szolgáltatások számára, amennyiben azok a meghatározott területen találhatóak.

A meghatározott területen található „kempingszolgáltatás” magában foglalhat a kemping vezetősége vagy tulajdonosainak irányítása alatt álló élelmiszer- és szabadidősprogram-szolgáltatásokat is.

⁽²⁾ HL L 107., 1996.4.30., 4. o.

⁽³⁾ HL L 293., 2000.11.22., 18. o. A legutóbb a 2003/393/EK határozattal (HL L 135., 2003.6.3., 31. o.) módosított határozat.

⁽¹⁾ HL L 237., 2000.9.21., 1. o.

2. cikk

Ahhoz, hogy egy kempingnek odaítéljék a közösségi öko címkét, az 1980/2000/EK rendelet értelmében a „kempingszolgáltatások” termékcsoporthoz kell esnie, és meg kell felelnie az érintett határozat melléklete A. szakaszában meghatározott valamennyi kritériumnak.

Ezenkívül a kempingszolgáltatásnak a melléklet B. szakaszában meghatározott kritériumok közül is elegendő számúnak meg kell felelnie; ezen kritériumok mindegyikéhez hozzátartozik egy pontszám. A kempingszolgáltatásnak legalább a következő pontszámokat kell elnyernie:

- a) 16,5 pontot a fő szolgáltatásra;
- b) 20 pontot, amennyiben plusz szálláslehetőségek is a vendégek rendelkezésre állnak.

Az elnyert pontszámok összegét mindkét esetben egy további ponttal lehet növelni, amennyiben a kemping élelmiszer- és szabadidősprogram-szolgáltatásokat is kínál.

3. cikk

(1) Amennyiben egy mikro vállalkozás kérelmezi az öko címkét kempingszolgáltatásra, a 2000/728/EK határozat 1. cikke (3) bekezdése alóli ideiglenes mentesítés útján 75 %-kal csökkenthető a kérelmezési díj, de semmilyen más csökkentés nem alkalmazható.

(2) A 2000/728/EK határozat 2. cikke (5) bekezdése első mondatától eltérve mikro vállalkozásként az öko címke minimum éves használati díja 100 euró.

(3) A valamennyi kempingszolgáltatás értékesítésének éves volumenét a szolgáltatási díjnak a vendégéjszakák számával

való megszorzásával kell kiszámítani, majd az eredményt 50 %-kal kell csökkenteni. Szolgáltatási díjnak tekinthető a kemping szállóvendégei által fizetett átlagos éjszakánkénti díj, beleértve az összes olyan szolgáltatást, amely nem jár külön díjfizetéssel. A minimum éves díj csökkentése tekintetében a 2000/728/EK határozat 2. cikkében előírtakat kell alkalmazni.

(4) E határozat alkalmazásában mikro vállalkozásnak tekinthetők a 96/280/EK ajánlás 1996. április 3-i változatában meghatározottak.

4. cikk

Adminisztratív célokra a 26-os szám a „kempingszolgáltatások” termékcsoporthoz tartozó kódszám.

5. cikk

A „kempingszolgáltatások” termékcsoporthoz számára előírt ökológiai kritériumok, csakúgy mint az ezekhez kapcsolódó értékelési és ellenőrzési követelmények az e határozatról való értesítés időpontját követő 3 évig érvényesek.

6. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 14-én.

a Bizottság részéről

Stavros DIMAS

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

KERETMEGÁLLAPODÁS

A kritériumok céljai

A kritériumok célja az, hogy a szolgáltatás életciklusa három fő fázisát (beszerzés, szolgáltatásnyújtás, hulladéktermelés) tekintve korlátozzák a fő környezeti hatásokat. Fő céljaik:

- a villamosenergia-fogyasztás korlátozása,
- a vízfogyasztás korlátozása,
- a hulladékfelhalmozás korlátozása,
- a megújuló források, és az olyan anyagok használatának előnyben részesítése, amelyek kevésbé környezetszennyezőek,
- a környezetvédelmi tájékoztatás és oktatás támogatása.

Előírások

- Az 1. cikkben említett mobil szálláshelyszerkezetek közé tartoznak a sátrak, lakókocsok, trélerlakások és lakóautók. A szálláshely-szolgáltatások közé tartoznak a nyaralóházak, a bérelhető lakókocsok és az apartmanok. Kommunális célokra szolgáló közös területeknek számítanak a mosókonyhák, konyhák, élelmiszerboltok és információs központok.

Értékelési és ellenőrzési követelmények

A specifikus értékelési és ellenőrzési követelmények közvetlenül az A. és B. szakaszban meghatározott egyes kritériumok alatt vannak feltüntetve.

Adott esetben az egyes kritériumoknál megjelöltektől eltérő ellenőrzési módok és standardok is alkalmazhatók, ha ezek egyenértékűségét elfogadja a kérelmeket értékelő illetékes szerv.

Amennyiben a kérelmezőnek nyilatkozatokat, dokumentumokat, elemzéseket, vizsgálati jelentéseket vagy egyéb bizonyítékokat kell benyújtania arra nézve, hogy megfelel a kritériumoknak, ezek adott esetben értelemszerűen származhatnak a kérelmezőtől és/vagy beszállítójától (beszállítóitól) és/vagy az ő beszállítójától (beszállítóitól) stb.

Az illetékes szervek adott esetben kérhetnek a fentieket alátámasztó iratokat, és független ellenőrzéseket is végezhetnek.

Az illetékes szervek végzik a kemping ellenőrzését.

Az illetékes szervek számára a kérelmek értékeléséhez és a kritériumoknak való megfelelés ellenőrzéséhez ajánlott az ismert környezetgazdálkodási rendszerek, mint például az EMAS vagy az ISO 14001 alkalmazása.

(Megjegyzés: az efféle rendszerek alkalmazása nem követelmény.)

A. SZAKASZ

A 2. Cikk (1) Bekezdésében Említett Kritériumok**ENERGIA****1. Villamosenergia megújuló forrásokból**

A villamosenergia legalább 22 %-ának megújuló energiaforrásokból kell származnia a belső villamosenergia-piacon a megújuló energiaforrásokból előállított villamos energia támogatásáról szóló, 2001. szeptember 27-i 2001/77/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ meghatározása szerint.

⁽¹⁾ HL L 283., 2001.10.27., 33. o.

Ez a kritérium kizárólag azokra a kempingekre vonatkozik, amelyeknek hozzáférésük van olyan piachoz, amely megújuló energiaforrásokból származó energiát kínál.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek be kell nyújtania egy nyilatkozatot az energiaszolgáltatótól (vagy egy, az energiaszolgáltatóval kötött szerződést), amely megjelöli a megújuló energiaforrás(ok) fajtáját, annak az arányát, hogy a biztosított villamosenergia hányad része származik megújuló energiaforrásokból, valamint a maximálisan nyújtható ilyen energia százalékos arányát. A 2001/77/EK irányelv szerint megújuló energiaforrásoknak tekinthetők a megújuló nem-fosszilis energiaforrások (szél, nap, geotermikus hullám, apály-dagály, vízenergia, biomassa, hulladéklerakó-gáz, szennyvíztisztítótelep-gáz és biogázok).

2. Szén és nehéz olajok

Energiaforrásként sem 0,2 %-nál magasabb szulfurtartalmú olajokat, sem szenet nem lehet használni.

Ez a kritérium csak azokra a kempingekre vonatkozik, amelyek független fűtőrendszerrel rendelkeznek.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek be kell nyújtania egy arról szóló nyilatkozatot, hogy megfelel ennek a kritériumnak, megjelölve a felhasznált energiaforrások fajtáját.

3. Fűtőenergia

A közös területek, a bérelhető szálláshelyek és a higiénés helyiségek vízének melegítésére használt villamosenergia legalább 22 %-ának kell a 2001/77/EK irányelv meghatározásának megfelelő megújuló energiaforrásokból származnia.

Ez a kritérium kizárólag azokra a kempingekre vonatkozik, amelyek független villamosenergia-fűtőrendszerrel rendelkeznek, és hozzáférésük van ahhoz a piachoz, amely megújuló energiaforrásokból származó villamosenergiát kínál.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek be kell nyújtania egy arról szóló nyilatkozatot, hogy megfelel ennek a kritériumnak, megjelölve a fűtésre használt energiaforrások fajtáját és mennyiségét, valamint az esetlegesen használt kazánokra (hőfejlesztő berendezésekre) vonatkozó dokumentumokat.

4. Kazánhatásfok

Bármilyen, az öko címke érvényességének időszaka alatt vásárolt új kazán (hőfejlesztő berendezés) hatásfokának legalább 90 %-osnak kell lennie a folyékony vagy gáznemű tüzelőanyaggal működő új melegvízkazánok hatásfok-követelményeiről szóló, 1992. május 21-i 92/42/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ szerinti mérések alapján vagy a releváns terméknorma alapján, illetve az említett irányelv hatálya alá nem tartozó kazánokra vonatkozó szabályok alapján.

A 92/42/EGK irányelvben meghatározott, folyékony vagy gáz halmazállapotú tüzelőanyagokkal fűtött melegvízkazánoknak meg kell felelniük az érintett irányelv által előírt hatásfokstandardeknek.

A 92/42/EGK irányelv hatálya alá nem tartozó kazánok hatásfokának a gyártó által kiadott használati utasításnak, valamint a nemzeti és helyi jog hatáskörrel szóló rendelkezéseinek kell megfelelnie.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek be kell nyújtania az adott hatásfokot mutató kazán forgalomba hozataláért és/vagy karbantartásáért felelős személy(ek) által kiadott műszaki előírást. A 92/42/EGK irányelv meghatározása szerint a (%-ban kifejezett) hasznos hatásfok a kazán vízébe eljuttatott fűtőérték, az állandó fűtőanyagnyomás melletti nettó fűtőérték és az időegység alatt elfogyasztott fűtőanyag-mennyiség szorzata közötti viszonyszám.

A 92/42/EGK irányelv 3. cikke szerint nem tartoznak az irányelv hatálya alá az olyan melegvízkazánok, amelyek különböző tüzelőanyagokkal, köztük szilárd tüzelőanyagokkal működtethetők; az azonnali melegvíz-készítésre szolgáló berendezések; az olyan kazánok, amelyeknek tüzelőanyaga a szokásosan forgalmazott folyékony és gáznemű tüzelőanyagokétól jelentősen eltérő tulajdonságokkal rendelkezik (ipari hulladék-gáz, biogáz stb.); a főző és olyan készülékek, amelyek elsősorban annak a helyiségnek a fűtésére szolgálnak, amelyben be vannak építve, másodlagos funkciójuk melegvízellátás központi fűtés számára és felhasználás céljára.

5. Léghőszigetelés

A 92/75/EGK tanácsi irányelvnek a háztartási léghőszigetelő berendezések energiafogyasztásának címkézése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2002. március 22-i 2002/31/EK bizottsági irányelv⁽²⁾ értelmében valamennyi, az öko címke érvényességének időszaka során vásárolt léghőszigetelő rendszernek legalább a B energiahatékonysági osztályba kell tartoznia, vagy ennek megfelelő energiahatékonysággal kell rendelkeznie.

⁽¹⁾ HL L 167., 1992.6.22., 17. o.

⁽²⁾ HL L 86., 2002.4.3., 26. o.

Megjegyzés: ez a kritérium nem vonatkozik azokra a légkondicionáló berendezésekre, amelyek más energiaforrást felhasználó készülékek, levegő-víz és víz-víz típusú hőszivattyúk vagy 12 kW-nál nagyobb teljesítménnyel (hűtőerővel) rendelkező egységek.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek a légkondicionáló berendezés beszereléséért, forgalomba hozataláért és/vagy karbantartásáért felelős technikustól származó műszaki előírást kell benyújtania.

6. Az ablakok szigetelése

A fűtött és/vagy légkondicionált közös területeken és a bérelhető szálláshelyeken valamennyi ablaknak a helyi éghajlatnak megfelelően magas fokú hőszigetelő tulajdonságokkal kell rendelkeznie, valamint megfelelő fokú hangszigetelést kell biztosítania. (Ez nem vonatkozik a bérelhető lakókocsokra/trélerlakásokra, amennyiben ezek nem a kemping vezetőségének a tulajdonában vannak.)

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek adott esetben saját nyilatkozatot, egyéb esetben pedig egy szaktechnikus nyilatkozatát kell mellékelnie arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak.

7. A fűtés vagy a légkondicionáló berendezés kikapcsolása

Amennyiben a fűtés/légkondicionáló berendezés nem kapcsolódik ki automatikusan, amikor nyitva vannak az ablakok, akkor könnyen hozzáférhető tájékoztatónak kell figyelmeztetnie a vendégeket, hogy zárják be az ablako(k)at, ha a fűtés/légkondicionáló berendezés be van kapcsolva.

Ez a kritérium kizárólag azokra a kempingekre vonatkozik, amelyek rendelkeznek fűtéssel és/vagy légkondicionálással.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és ha lehetséges, mellékelnie kell a tájékoztató szövegét.

8. A világítás lekapcsolása

Amennyiben a világítás nem kapcsolódik ki automatikusan a bérelt szálláshelyen, könnyen hozzáférhető tájékoztatónak kell figyelmeztetnie a vendégeket, hogy kapcsolják le a villanyt, amikor elhagyják a szálláshelyet.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a tájékoztató szövegét.

9. Energiatakarékos izzók

a) A kérelem időpontjától számított egy éven belül a kemping területén található izzók legalább 60 %-ának kell az A energiahatékonysági osztályba tartozónak lennie a 92/75/EGK tanácsi irányelvnek a háztartási lámpák energiafogyasztásának címkézése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 1998. január 27-i 98/11/EK tanácsi irányelv⁽¹⁾ meghatározásának megfelelően. Ez nem vonatkozik azokra az izzókra, amelyeket fizikai jellemzőik alapján nem lehet energiatakarékos izzókkal helyettesíteni.

b) A kérelem időpontjától számított egy éven belül azon izzóknak, amelyekhez tartozó lámpák valószínűleg naponta több mint öt órán át fel vannak kapcsolva, legalább a 80 %-ának az A energiahatékonysági osztályba tartozónak kell lennie a 98/11/EK irányelv szerint. Ez nem vonatkozik azokra az izzókra, amelyeket fizikai jellemzőik alapján nem lehet energiatakarékos izzókkal helyettesíteni.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel-e kritérium mindkét részének, mellékelve a különböző felhasznált izzók energiahatékonysági osztályáról szóló igazolást.

VÍZ

10. Vízkészlet

A kemping nyilatkozatot nyújt be a vízügyi hatóságoknak, amennyiben az áll szándékában, hogy más vízkészletet fog használni (pl. vízközmű-hálózati vagy felszíni víz), ha a helyi vízvédelminterv-kutatások nagymértékű környezeti hatást mutatnak ki a jelenlegi vízkészlet használatában.

Ez a kritérium kizárólag abban az esetben alkalmazandó, ha a kemping nem vízközműhálózatról kapja a vizet.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek a fentiekhez hasonló nyilatkozatot kell benyújtania, mellékelve a megfelelő dokumentumokat, beleértve a helyi vízvédelminterv-kutatások eredményeit (ha vannak ilyenek), a bármilyen szükséges intézkedésről szóló bejelentést, valamint a már elvégzett fontos intézkedésekről szóló dokumentumokat.

⁽¹⁾ HL L 71., 1998.3.10., 1. o.

11. A csapból és zuhanyból folyó víz mennyisége

A csapból és zuhanyból folyó víz mennyisége (kivéve a kádcsapokat) nem lehet több mint 10 liter/perc.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell egy magyarázatot, hogyan teljesíti a kemping az e kritériumban írtakat, valamint adott esetben az erre vonatkozó dokumentumokat.

12. A vízzel való takarékoskodás a fürdőszobákban és a WC-kben

A higiénés helyiségekben és a fürdőszobákban megfelelő tájékoztatást kell elhelyezni a vendégek számára arról, hogyan segíthetik a kempinget abban, hogy takarékoskodjon a vízzel.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a vendégeknek szánt lényeges információkat.

13. Szeméttárolók a WC-kben

Mindegyik WC-fülkében megfelelő szeméttárolónak kell lennie, és a vendégek figyelmét fel kell hívni arra, hogy a megfelelő szemetet ne a WC-csészébe, hanem a szeméttárolóba dobják.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és meg kell jelölnie, milyen információkat juttat el a vendégeknek.

14. Öblítés a vizeldékben

Valamennyi vizelde vagy automatikus (időprogramozásos) vagy kézi öblítőrendszerrel van felszerelve a folyamatos öblítés elkerülésére.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a beszerelt vizeldékre vonatkozó dokumentumokat.

15. Szivárgás

A személyzetet ki kell képezni arra, hogy mindennap ellenőrizze, észlelhető-e valahol szivárgás, és ha szükséges, tegye meg a szükséges intézkedéseket. A vendégeket is fel kell kérni arra, hogy értesítsék a személyzetet bármiféle szivárgásról.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a képzés során érintett témákról szóló dokumentumokat, valamint a vendégek számára készített tájékoztató egy példányát.

16. A növények és a szabadtéri területek öntözése

A növényeket és a szabadtéri területeket – ahol ezt a regionális vagy éghajlati tényezők lehetővé teszik – a nap legmagasabb állása előtt vagy naplemente után kell öntözni.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak.

17. A szennyvíz kezelése

Az összes szennyvizet kezelni kell.

Ha nem lehetséges a helyi szennyvíztisztító telephez való kapcsolódás, a kempingnek saját kezelőrendszert kell kialakítania, olyat, amely megfelel a vonatkozó helyi, nemzeti vagy európai jogszabályoknak. A vendégeket értesíteni kell a szennyvíznek a mobil szálláshelyről történő megfelelő eltávolításának szükségességéről és kötelezettségéről.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, mellékelve a helyi szennyvíztisztító telephez való kapcsolódásról vagy adott esetben a saját szennyvízkezelő rendszerről szóló dokumentumokat, valamint a szennyvíznek a mobil szálláshelyről történő megfelelő elvezetéséről a vendégek számára kiadott dokumentumokat.

18. Szennyvízkezelési terv

A kempingnek a helyi szennyvízkezelőségtől kell elkérnie a szennyvízkezelési tervet, és ha létezik ilyen, azt kell követnie.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek be kell nyújtania a helyi szennyvízkezelőségnek írt levelét, amelyben a szennyvízkezelési tervet kéri, valamint az erre kapott választ. Amennyiben létezik ilyen terv, a kérelmezőnek be kell nyújtania az ezt követő intézkedésekről szóló dokumentumokat.

MOSÓ- ÉS TISZTÍTÓ-, VALAMINT FERTŐTLENÍTŐSZEREK

19. Kémiai WC-k ürítési pontja (CDP)

Amennyiben a kemping egy szennyvízülepítő tartályhoz csatlakozik, ott elkülönítve vagy más megfelelő módon kell összegyűjteni és kezelni a kémiai WC-kből származó ürüléket. Amennyiben a kemping a közös szennyvízcsatornához csatlakozik, elegendő egy speciális tartály vagy ürítőegység, amelynek a célja a túlfolyás megakadályozása.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a helyi hatóság által megszabott bármely speciális ürítési követelményt, valamint a kémiai tartályra vonatkozó dokumentumokat.

20. Fertőtlenítőszer

Fertőtlenítőszereket csak ott kell használni, ahol szükség van rájuk ahhoz, hogy meg lehessen felelni az előírt higiénés követelményeknek.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és be kell jelentenie, hol milyen fertőtlenítőszereket használ.

21. A személyzetnek a mosó- és tisztító-, valamint fertőtlenítőszer használataival kapcsolatos képzése

A személyzetet ki kell képezni arra, hogy a mosó- és tisztító-, valamint fertőtlenítőszerekből ne használjanak többet a csomagoláson ajánlott mennyiségnél.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, valamint a vonatkozó képzés részleteiről.

HULLADÉK

22. A vendégek szelektív hulladékgyűjtése

Alkalmos tartályokat kell biztosítani ahhoz, hogy a vendégek a helyi vagy nemzeti rendszernek megfelelően szétválogathassák a hulladékot. A kemping különböző területein könnyen hozzáférhető és könnyen érthető tájékoztató segítségével kell felkérni a vendégeket a szelektív hulladékgyűjtésre. A szelektív hulladékgyűjtésre szolgáló tartályok nem lehetnek nehezebben hozzáférhetőek, mint a hagyományos szeméttárolók.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, valamint a tartályokra vonatkozó részletekről; mellékelni kell továbbá a jelek/tájékoztató és a tartályok kempingen belüli elhelyezkedését mutató ábra egy példányát.

23. Veszélyes hulladék

A személyzetnek külön kell válogatnia a hulladékjegyzéknek a hulladékokról szóló 75/442/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének a) pontja értelmében történő meghatározásáról szóló 94/3/EK határozat, valamint a veszélyes hulladékok jegyzékének a veszélyes hulladékokról szóló 91/689/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének (4) bekezdése értelmében történő meghatározásáról szóló 94/904/EK tanácsi határozat felváltásáról szóló, 2000. május 3-i 2000/532/EK bizottsági határozatban ⁽¹⁾ és annak későbbi módosításaiban felsorolt veszélyes hulladékokat, és megfelelő eltávolításról kell gondoskodnia. Ebbe beletartoznak a tonerek, nyomdafestékek, hűtő- és elektromos berendezések, elemek, gyógyászati készítmények, zsírok/olajok stb. A veszélyes hulladék megfelelő eltávolítási módjáról szóló információkat a vendégek rendelkezésére kell bocsátani.

Amennyiben a helyi hatóság nem gondoskodik a veszélyes hulladék eltávolításáról, a kérelmezőnek minden évben be kell nyújtania egy, a helyi hatóságtól származó nyilatkozatot arról, hogy helyben nem áll rendelkezésre veszélyeshulladék-kezelő rendszer.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell egy jegyzéket a kemping által termelt veszélyes hulladékokról, valamint egy jelentést ezek kezelési, válogatási, gyűjtési és eltávolítási módjáról, csatolva a harmadik felekkel kötött releváns szerződéseket. Adott esetben a kérelmezőnek minden évben be kell nyújtania a helyi hatóság aktuális nyilatkozatát.

⁽¹⁾ HL L 226., 2000.9.6., 3. o.

24. Szelektív hulladékgyűjtés

A személyzetnek olyan kategóriákba kell különválogatnia a hulladékot, amelyeket a helyi vagy nemzeti hulladékkezelők külön tudnak kezelni. Amennyiben a helyi közigazgatás nem nyújt lehetőséget a szelektív hulladékgyűjtésre és/vagy -eltávolításra, a kempingnek írásban közölnie kell az illetékes szervekkel a hulladékszelekcióra való hajlandóságát, valamint a szelektív hulladékgyűjtés és/vagy -eltávolítás hiányával kapcsolatos aggodalmát.

A helyi hatóságok számára évente kell beadni a szelektív hulladékgyűjtés és/vagy -eltávolítás biztosítására irányuló kérelmet.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell egy, a helyi hatóságok által elfogadott különböző hulladékkategóriákról, valamint ezen kategóriáknak a kemping területén belüli gyűjtési, válogatási, kezelési és eltávolítási módjáról szóló jelentést, illetve a magáncégekkel kötött releváns szerződéseket. Adott esetben a kérelmezőnek minden évben be kell nyújtania az erre vonatkozó nyilatkozatot a helyi hatóságnak.

25. Hulladékszállítás

Amennyiben a helyi hulladékkezelő hatóságok nem gyűjtik a hulladékot a kempingben vagy annak a környékén, akkor a kempingnek kell biztosítania a hulladéknak a megfelelő telepre való szállítását, a szállítási idő lehetőség szerinti minimalizálásával.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell egy jelentést a megfelelő telepekről, a szállítás módjáról és az érintett távolságokról.

26. Egyszer használatos termékek

A következő egyszer használatos termékek közül a kempingtulajdonosnak egyet sem szabad a vendégek rendelkezésére bocsátania a bérelhető szálláshelyeken és az üzletekben, kivéve ha azt törvény írja elő:

„egyadagos” vagy „egyszer használatos” toilettcikk (mint például sampon, szappan, zuhanyzósapka stb.). Amennyiben bármilyen más egyszer használatos termék kerül felhasználásra, a használat helyén a helyi és nemzeti rendszernek megfelelő specifikus hulladékgyűjtő tartályokat kell rendelkezésre bocsátani.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, valamint meg kell jelölnie, milyen egyszer használatos termékek kerülnek felhasználásra, és hogy ezek használatát milyen jogszabályi rendelkezés írja elő; mellékelnie kell továbbá a hulladékgyűjtő tartály típusának és rendszerének a leírását.

EGYÉB SZOLGÁLTATÁSOK

27. Nemdohányzó részlegek a közös területeken

Minden beltéri közös területen rendelkezésre kell bocsátani egy nemdohányzó részt.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak.

28. Tömegközlekedés

Könnyen hozzáférhető tájékoztatót kell a vendégek és a személyzet rendelkezésére bocsátani arról, hogyan lehet tömegközlekedéssel megközelíteni a kempinget és más helyi úti célokat. Amennyiben nincs megfelelő tömegközlekedés, más környezetbarát közlekedési eszközökről szóló tájékoztatást is kell nyújtani.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, mellékelve a rendelkezésre álló tájékoztató anyagok másolatait.

GAZDÁLKODÁS

A közösségi környezetvédelmi vezetési és hitelesítési rendszer (EMAS) rendelete alapján bejegyzett Environmental Management Systemmel (környezetvédelmi vezetési rendszerrel) vagy az ISO 14001 szerinti tanúsítással rendelkező kérelmezők automatikusan teljesítik a következő gazdálkodási kritériumokat. Ezekben az esetekben az adott kritériumoknak való megfelelés bizonyítási eszköze az EMAS-regisztráció vagy az ISO 14001 tanúsítvány.

29. Általános karbantartás és szervizelés

Valamennyi, a kempingszolgáltatás nyújtása során használt felszerelést szervizelni kell, és karban kell tartani az előírásoknak megfelelően, illetve amikor egyébként szükség van rá. A munkálatokat kizárólag szakképzett munkaerő végezheti.

A kemping vezetőjének a technikustól kapott írásbeli nyilatkozattal kell rendelkeznie a kritériumban foglalt felszerelésről arra vonatkozóan, hogy az előírásoknak megfelelően milyen gyakran szükséges karbantartási vizsgálatokat végezni.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, mellékelve egy jegyzéket a felszerelésről és a karbantartást végző személyekről/cégekről.

30. A kazánok karbantartása és szervizelése

- a) A kazánok karbantartását és szervizelését legalább évente el kell végezni, vagy gyakrabban, ha az előírások úgy kívánják, illetve ha szükséges, megfelelően képzett szakemberekkel, adott esetben a Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság (IEC) szabványai vagy a nemzeti szabványok alapján, illetve a használati útmutató szerint.
- b) Évente egyszer el kell végezni a 92/42/EGK irányelvben, a nemzeti előírások vagy a használati útmutató által meghatározott, a hatásfok szintjének megfelelő voltára és a kibocsátás jogi korlátok közöttiségére irányuló vizsgálatot. Amennyiben a karbantartási vizsgálatok szerint nem teljesülnek a fenti feltételek, haladéktalanul el kell végezni a helyreállító intézkedéseket.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel-e a kritérium mindkét részének, mellékelve a kazánok leírását és karbantartási programját, valamint a karbantartást végző személyek/cégek adatait, illetve azt, hogy a karbantartás során mi a vizsgálat tárgya.

31. A politika és a cselekvési terv meghatározása

A vezetőségnek rendelkeznie kell környezetvédelmi politikával, és ki kell dolgoznia egy egyszerű környezetvédelmi nyilatkozatot, valamint egy részletes cselekvési tervet, amely biztosítékot nyújt a környezetvédelmi politika alkalmazására.

A cselekvési terv pontosan megnevezi a környezetvédelmi teljesítés kétvétenként meghatározandó céljait az energiát, a vizet, a vegyi anyagokat és a hulladékot illetően, figyelembe véve a B. szakasz kritériumait. Megnevezi azt a személyt, aki a kemping környezetvédelmi vezetőjeként tevékenykedik, és aki a szükséges intézkedésekért, valamint a célok megvalósításáért felelős. A vendégek megjegyzéseit és véleményét kérni kell, és figyelembe kell venni.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, mellékelve a környezetvédelmi politika, a gazdaságpolitikai nyilatkozat, valamint a cselekvési terv egy-egy példányát, valamint a vendégek által javasolt eljárásokat.

32. A személyzet képzése

A kempingnek tájékoztatást és képzést kell nyújtania a személyzetének, beleértve írásos szabályzatot vagy kézikönyveket, a környezetvédelmi intézkedések végrehajtásának biztosítására, valamint a környezetbarát viselkedésmód tudatossági szintjének az emelésére. A személyzet valamennyi új tagjának a munkába lépést követő négy héten belül, a teljes személyzetnek pedig legalább évenként megfelelő képzést kell nyújtani.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, valamint a képzési program részleteit, tartalmát, és az arról szóló jelentést, hogy a személyzet mely tagjai mikor milyen képzésben vettek részt.

33. A vendégek tájékoztatása

A kempingnek tájékoztatnia kell a vendégeket környezetvédelmi politikájáról, beleértve a biztonsági és tűzvédelmi aspektusokat is, az eddigi intézkedésekről és az EU-ökocímkeről. A vendégeket a recepción kell tájékoztatni, és egy kérdőívet kell átnyújtani nekik, amely a kemping környezetvédelmi aspektusairól kialakított véleményükre irányul. A felhívásokat, amelyek arra kéri fel a vendégeket, hogy támogassák a kemping környezetvédelmi célkitűzéseit, a vendégek számára jól látható helyekre kell kitenni, elsősorban a közös területekre és a bérelhető szálláshelyekre.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, mellékelve a vendégek számára nyújtott tájékoztató és felhívások egy-egy példányát; meg kell jelölnie, hogyan osztja szét és szedi össze a kérdőíveket, valamint milyen módon veszi figyelembe a válaszokat.

34. Energia-és vízfogyasztási adatok

A kempingnek kidolgozott eljárásokkal kell rendelkeznie a teljes energiafogyasztásra (kWh), a villamosenergia- és egyéb energiaforrás-fogyasztásra (kWh) és a vízfogyasztásra (liter) vonatkozó adatgyűjtéshez és -ellenőrzéshez.

A kemping nyitvatartási időszaka alatt minden kézbesített számla adatait össze kell gyűjteni, vagy legalább háromhavonta össze kell gyűjteni az adatokat, külön megjelölve a vendégéjszakánkénti fogyasztást és a beltéri terület m²-enkénti átlag fogyasztását. A kempingnek a kérelmet elbíráló illetékes szerv rendelkezésére kell bocsátania az eredményeket helyszíni szemle céljából.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, valamint egy leírást az eljárásokról. A kérelmezőnek a kérelem benyújtásakor legalább az előző három hónapra vonatkozóan, és ezt követően minden évben az előző évre vonatkozóan meg kell adnia a fent említett fogyasztási adatokat (ha ezek már rendelkezésre állnak). Lakossági területen (hosszú távú tartózkodás esetén) a vendégéjszakák számát becslés alapján határozhatja meg a kemping tulajdonosa/vezetője.

35. Egyéb adatok gyűjtése

A kempingnek kidolgozott eljárásokkal kell rendelkeznie a vegyi anyagok fogyasztására (kg és/vagy liter) vonatkozó adatgyűjtéshez és -ellenőrzéshez, annak megjelölésével, hogy a termék koncentrációját vagy sem, és hogy mekkora a termelt hulladék mennyisége (a szortírozatlan hulladék literben vagy kg-ban).

Legalább félfévente össze kell gyűjteni az adatokat, külön megjelölve a vendégéjszakánkénti fogyasztást és a beltéri terület m²-enkénti átlagfogyasztását. A kempingnek a kérelmet elbíráló illetékes szerv rendelkezésére kell bocsátania az eredményeket helyszíni szemle céljából.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, valamint egy leírást az eljárásokról. A kérelmezőnek a kérelem benyújtásakor legalább az előző hat hónapra vonatkozóan, és ezt követően minden évben az előző évre vonatkozóan meg kell adnia a fent említett fogyasztási adatokat (ha ezek már rendelkezésre állnak). A kérelmezőnek pontosan meg kell neveznie a nyújtott szolgáltatásokat, illetve azt, hogy a kemping nyújt-e a telephelyén mosodai szolgáltatást.

36. Az ökocímken megjelenő információk

Az ökocímke 2. rovatának a következő szöveget kell tartalmaznia:

- az energia- és víztakarékosság, valamint a hulladékfelhalmozás csökkentése érdekében hozott intézkedések,
- környezetgazdálkodási intézkedések a környezetvédelem eredményességének a fejlesztése érdekében,
- a környezeti hatások csökkentése érdekében tett intézkedések.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek egy mintát kell benyújtania arról, hogyan fogja használni a címkét, valamint mellékelnie kell egy nyilatkozatot arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak.

B. SZAKASZ

A 2. Cikk (2) Bekezdésében Említett Kritériumok

Az ebben a szakaszban meghatározott kritériumok mindegyikéhez pontokban vagy pontok törtrészében kifejezett érték tartozik. A kempingeknek az ökocímke elnyerésére való alkalmassághoz el kell érniük egy minimum pontszámot. Amennyiben a kemping szolgáltatásai között nem kínál más szálláshelyeket, az előírt minimális pontszám 16,5; ha kínál, az előírt minimális pontszám 20.

Az előírt teljes pontszámot 1–1 ponttal növelni kell, ha a kemping vezetése vagy tulajdonosa a következő plusz szolgáltatások bármelyikét kínálja: élelmiszer-szolgáltatások (beleértve a reggelit), szabadidőstevékenység-szolgáltatások. A szabadidős tevékenységek magukban foglalják a kemping területén, valamint a kemping részét nem képező, de a vendégek számára szabad bejárást biztosító zöldterületeken található parkokban, erdőkben és kertekben elhelyezett szaunák, úszómedencék és valamennyi hasonló szolgáltatás igénybe vételét is.

ENERGIA

37. Villamosenergia-termelés napelemekkel, valamint a hidroelektromosság és a szél segítségével (2 pont)

A kempingnek napelemekkel (nappanelekkel) vagy helyi víz-, illetve szélenergiaforrással kell rendelkeznie, amely éves szinten legalább a teljes villamosenergia-fogyasztás 20 %-át szolgáltatja vagy fogja szolgáltatni.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, mellékelve a napelemes rendszerre, víz- vagy szélenergiaforrásra, illetve ezeknek mind a potenciális, mind a tényleges teljesítményének adataira vonatkozó dokumentumokat.

38. Megújuló energiaforrásokból származó fűtés (1,5 pont)

Az akár a belső helyiségekben, akár a higiénés helyiségekben használt forró víz melegítésére használt teljes energiamennyiség legalább 50 %-ának megújuló energiaforrásokból kell származnia.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, mellékelve a belső helyiségek fűtéséhez és a forró víz melegítéséhez felhasznált energiára vonatkozó adatokat, illetve az arról szóló dokumentumokat, hogy ennek az energiamennyiségnek legalább az 50 %-a megújuló energiaforrásokból származik.

39. Kazánhatásfok (1 pont)

A kempingnek a 92/42/EGK irányelv 6. cikkében meghatározott négy csillag megjelölésű kazánnal kell rendelkeznie.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a kazán forgalomba hozásáért és/vagy karbantartásáért felelős szaktechnikusok által kiállított jelentést vagy műszaki előírást.

40. A kazán NO_x-kibocsátása (1,5 pont)

A kazánnak a NO_x-kibocsátást szabályozó EN 297 prA3 norma szerinti 5-ös osztályba kell tartoznia, és kevesebb mint 70 mg NO_x/kWh-t kell kibocsátania.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a kazán forgalomba hozásáért és/vagy karbantartásáért felelős szaktechnikusok által kiállított jelentést vagy műszaki előírást.

41. Távhőellátó rendszer (1 pont)

A kemping fűtését a távhőellátó rendszer segítségével kell biztosítani.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a távhőellátó rendszerhez való kapcsolódást igazoló dokumentumokat.

42. Hővel kapcsolt villamos energia (1,5 pont)

A szaniter berendezések, közös területek és bérelhető szálláshelyek számára szükséges összes villamos energiát és fűtést hővel kapcsolt villamos energia útján kell biztosítani. Amennyiben a kemping saját teleppel rendelkezik, amely hővel kapcsolt villamos energiát szolgáltat, ennek a telepnek a teljes hő- és energiafogyasztás 70 %-át kell biztosítania.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell az arra a telepre vonatkozó dokumentumokat, amely a hővel kapcsolt villamos energiát szolgáltatja.

43. Hőszivattyú (1,5 pont)

A kempingnek rendelkeznie kell egy hőszivattyúval, amely hőt szolgáltat és/vagy légkondicionálást biztosít.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a hőszivattyúra vonatkozó dokumentumokat.

44. Hővisszanyerés (2 pont)

A kempingnek a következő kategóriák közül 1-nél (1 pont) vagy 2-nél (2 pont) hővisszanyerő rendszerrel kell rendelkeznie: hűtőrendszerek, ventilátorok, mosógépek, mosogatógépek, úszómedence (medencék), higiénés helyiségek szennyvize.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a hővisszanyerő rendszerre vonatkozó dokumentumokat.

45. Hőszabályozás (1,5 pont)

A hőmérsékletet minden közös területen és bérelhető szálláshelyen egyénileg kell szabályozni.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a hőszabályozó rendszerre vonatkozó dokumentumokat.

46. A már létező épületek szigetelése (2 pont)

A kemping területén álló fűtött/légkondicionált épületeknek a nemzeti minimumkövetelményeket meghaladó szintű szigeteléssel kell rendelkezniük ahhoz, hogy biztosítani lehessen az energiafogyasztás jelentős csökkentését.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek be kell nyújtania a megfelelő elektronikai technikus nyilatkozatát arról, hogy a kemping megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a szigetelőrendszerre és a nemzeti minimumkövetelményekre vonatkozó dokumentumokat.

47. Légkondicionálás (1,5 pont)

A légkondicionáló rendszernek A osztályba tartozó vagy azzal egyenértékű energiahatékonysággal kell rendelkeznie a 2002/31/EK bizottsági irányelv meghatározásának megfelelően.

Ez a kritérium nem vonatkozik azokra a készülékekre, amelyek más energiaforrások felhasználásával is üzemeltethetők, levegő-víz vagy víz-víz típusú hőszivattyúk, illetve 12 kW-nál nagyobb teljesítményű (hűtőerejű) egységek.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek be kell nyújtania a légkondicionáló rendszer üzembe helyezéséért, forgalomba hozataláért és/vagy karbantartásáért felelős szaktechnikus által készített műszaki előírást.

48. A légkondicionáló berendezés automatikus kikapcsolódása (1 pont)

Automatikus rendszert kell beszerezni, amely a bérelhető szálláshelyen kikapcsolja a légkondicionáló berendezést, amikor nyitva vannak az ablakok.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek be kell nyújtania a légkondicionáló rendszer üzembe helyezéséért, forgalomba hozataláért és/vagy karbantartásáért felelős szaktechnikus által készített műszaki előírást.

49. Bioklimatikus építészet (2 pont)

A kemping területén található épületeknek a bioklimatikus építészet alapelveinek megfelelően kell épülniük.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat.

50. Energiatakarékos hűtőszekrények (1 pont), mosogatógépek (1 pont), mosógépek (1 pont), szárítók/szárítógépek (1 pont) és irodai berendezések (1 pont) (maximum 5 pont)

a) (1 pont): Valamennyi háztartási hűtőszekrénynek A, A+ vagy A++ hatékonysági osztályba tartozónak kell lennie a 92/75/EGK tanácsi irányelvnek a háztartási hűtőszekrények, fagyasztók és ezek kombinációi energiafogyasztásának címkézése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2003. július 3-i 2003/66/EK bizottsági irányelv ⁽¹⁾ meghatározásai szerint, valamint valamennyi minibárnak (bárhűtőszekrénynek) legalább C osztályba tartozónak kell lennie. A 2003/66/EK bizottsági irányelv 2004. július 1-jén lép hatályba.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek olyan dokumentumokat kell benyújtania, amelyek valamennyi hűtőszekrény és minibár (bárhűtőszekrény) energiaosztályát megjelölik, beleértve az ökocímkével rendelkezőket is.

b) (1 pont): Valamennyi háztartási mosogatógépnek az A hatékonysági osztályba tartozónak kell lennie a 92/75/EGK tanácsi irányelvnek ⁽²⁾ a háztartási mosogatógépek energiafogyasztásának címkézése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 1999. február 26-i 1999/9/EK bizottsági irányelv előírásai szerint.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek olyan dokumentumokat kell benyújtania, amelyek valamennyi mosogatógép energiaosztályát megjelölik, beleértve az ökocímkével rendelkezőket is.

Megjegyzés: az 1999/9/EK irányelv hatálya alá nem tartozó mosogatógépeknek (pl. az ipari mosogatógépeknek) nem kell megfelelniük ennek a kritériumnak.

c) (1 pont): Valamennyi háztartási mosógépnek az A hatékonysági osztályba tartozónak kell lennie a 92/75/EGK tanácsi irányelvnek a háztartási mosógépek energiafogyasztásának címkézése tekintetében történő végrehajtásáról szóló 95/12/EK irányelv módosításáról szóló, 1996. december 17-i 96/89/EK bizottsági irányelv ⁽³⁾ előírásai szerint.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek olyan dokumentumokat kell benyújtania, amelyek valamennyi mosógép energiaosztályát megjelölik, beleértve az ökocímkével rendelkezőket is.

Megjegyzés: a 95/12/EK irányelv módosításáról szóló 96/89/EK irányelv hatálya alá nem tartozó mosógépeknek (pl. az ipari mosógépeknek) nem kell megfelelniük ennek a kritériumnak.

⁽¹⁾ HL L 170, 2003.7.9., 10. o.

⁽²⁾ HL L 56, 1999.3.4., 46. o.

⁽³⁾ HL L 338., 1996.12.28., 85. o.

- d) (1 pont): az irodai felszerelések (személyi számítógépek, monitorok, faxkészülékek, nyomtatók, szkennerek, fénymásoló berendezések) legalább 80 %-ának alkalmasnak kell lennie az irodai berendezésekre vonatkozó közösségi energiahatékonysági címkézési programról szóló, 2001. november 6-i 2422/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ által meghatározott Energy Star embléma megszerzésére.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek olyan dokumentumokat kell benyújtania, amelyek tanúsítják az irodai felszereléseknek az Energy Star embléma megszerzésére való alkalmasságát, és/vagy megjelölik az ökocímkével rendelkező személyi számítógépeket és laptopokat is.

- e) (1 pont): Valamennyi elektromos szárítógépnek az A hatékonysági osztályba tartozónak kell lennie a 92/75/EGK tanácsi irányelv végrehajtásáról szóló, 1995. május 23-i 1995/13/EK bizottsági irányelv ⁽²⁾ előírásai szerint.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek olyan dokumentumokat kell benyújtania, amelyek valamennyi elektromos szárítógép energiaosztályát megjelölik, beleértve az ökocímkével rendelkezőket is.

Megjegyzés: az 1995/13/EK irányelv hatálya alá nem tartozó elektromos szárítógépeknek (pl. az ipari szárítógépeknek) nem kell megfelelniük ennek a kritériumnak.

51. Távolságérzékelővel felszerelt elektromos kéz- és hajszárítók (1 pont)

Valamennyi elektromos kéz- és hajszárítónak rendelkeznie kell távolságérzékelővel vagy az I. típusba tartozó ISO ökocímkével.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek megfelelő igazolásokat kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak.

52. A hűtőszekrény(ek) elhelyezése (1 pont)

A konyha, a kiosk és az üzlet hűtőszekrényét/hűtőszekrényeit az energiatakarékossági elveknek megfelelően kell elhelyezni és szabályozni.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak.

53. Automata villanyoltás a bérelhető szálláshelyeken (1 pont)

A kemping bérelhető szálláshelyeinek legalább 80 %-ában olyan automata rendszereket kell felszerelni, amelyek lekapcsolják a villanyt, amikor a vendégek elhagyják a szálláshelyet.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek be kell nyújtania az e rendszerek üzembe helyezéséért és/vagy karbantartásáért felelős szaktechnikus által készített műszaki előírást.

54. Szauna időmérője (1 pont)

Minden szaunaegységben kell lennie időmérőnek.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek be kell nyújtania az e rendszerek üzembe helyezéséért és/vagy karbantartásáért felelős szaktechnikus által készített műszaki előírást.

55. Az úszómedence fűtése megújuló energiaforrások felhasználásával (1,5 pont)

Az úszómedence vizének a fűtéséhez felhasznált energiának megújuló energiaforrásokból kell származnia. Legalább 50 %: 1 pont, 100 %: 1,5 pont.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy a kemping megfelel ennek a kritériumnak, valamint adatokat az úszómedence vizének a fűtése során felhasznált energiáról, és dokumentumokat, amelyek alapján kimutatható, hogy a felhasznált energiamennyiség hányadrésze származik megújuló energiaforrásokból.

⁽¹⁾ HL L 332., 2001.12.15., 1. o.

⁽²⁾ HL L 136., 1995.6.21., 28. o.

56. A kültéri lámpák automatikus lekapcsolása (1,5 pont)

Egy meghatározott időpont után gondoskodni kell a biztonsági okokból nem szükséges kültéri lámpák automatikus lekapcsolásáról, vagy ezeknek távolságérzékelő segítségével kell aktiválódnuk.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek be kell nyújtania az e rendszerek üzembe helyezéséért és/vagy karbantartásáért felelős szaktechnikus által készített műszaki előírást.

VÍZ**57. Esővíz (1,5 pont) és újrahasznosított víz (1,5 pont) használata**

a) (1,5 pont): Az esővizet össze kell gyűjteni, és nem higiénés célból, valamint nem ivóvíz céljára felhasználni.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat és a megfelelő biztosítékokat arra nézve, hogy a higiénés célokra használt víz és az ivóvíz egymástól teljesen elkülönül.

b) (1,5 pont): Az újrahasznosított vizet össze kell gyűjteni, és nem higiénés célból, valamint nem ivóvíz céljára felhasználni.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat és a megfelelő biztosítékokat arra nézve, hogy a higiénés célokra használt víz és az ivóvíz egymástól teljesen elkülönül.

58. A külső területek automata öntözőrendszerei (1 pont)

A kempingnek automata rendszert kell használnia, amely a kinti növények/zöldterület vonatkozásában optimalizálja az öntözési időket és a vízfogyasztást.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat.

59. A csapok és zuhanyfejek vízátteresztése (1,5 pont)

A csapokból és a zuhanyzófejekből (kivéve a kádcsapokból) kiinduló vízáramlás nem haladhatja meg a 8 liter/percet.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat.

60. WC-öblítés (1,5 pont)

A WC-k legalább 80 %-ának öblítésenként hat liter vizet vagy kevesebbet kell fogyasztania.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat.

61. Mosogatógép vízfogyasztása (1 pont)

A mosogatógépek ($W_{(mért)}$ -ben kifejezett) vízfogyasztásának a következő képletben meghatározott küszöbértéknél alacsonyabbnak vagy azzal egyenlő értékűnek kell lennie, ugyanannak az EN 50242 vizsgálati módszernek és programciklusnak a felhasználásával, amely a 97/17/EK bizottsági irányelvhez ⁽¹⁾ került kiválasztásra.

$$W_{(mért)} \leq (0,625 \times S) + 9,25$$

ahol:

$W_{(mért)}$ = a mosogatógép mért vízfogyasztása literben, ciklusonként, az első törtjegy feltüntetésével,

S = a mosogatógép standard elhelyezési módjainak alkalmazható száma.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek be kell nyújtania az e rendszerek üzembe helyezéséért, forgalomba hozataláért és/vagy karbantartásáért felelős szaktechnikus által készített műszaki előírást, vagy az arról szóló igazolást, hogy a mosogatógépek elnyerték a közösségi öko címkét.

⁽¹⁾ HL L 118., 1997.5.7., 1. o.

62. Mosógép vízfogyasztása (1 pont)

A kemping területén a vendégek és a személyzet által vagy a kemping mosodája által használt mosógépek az EN 60456:1999 szerint 1 kg-nyi mosnivalóhoz nem használhatnak 12 liternél több vizet, ugyanannak a standard 60 °C-os pamutprogramciklusnak a felhasználásával, amely a 95/12/EK bizottsági irányelvhez ⁽¹⁾ került kiválasztásra.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek be kell nyújtania a mosógépek üzembe helyezéséért, forgalomba hozataláért és/vagy karbantartásáért felelős szaktechnikus által készített műszaki előírást, vagy az arról szóló igazolást, hogy a mosógépek elnyerték a közösségi öko címkét. A kemping vezetésének a kemping mosodaszolgáltatójától származó műszaki dokumentumokat kell benyújtania annak alátámasztására, hogy a mosógépek megfelelnek ennek a kritériumnak.

63. A csapvíz hőmérséklete és áramlása (1 pont)

Legalább a csapok 80 %-ának pontosan és azonnal szabályozhatónak kell lennie a vízhőmérséklet és -áramlás tekintetében.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat.

64. Zuhanyozó-időmérők (1,5 pont)

A higiénés helyiségekben/közös területeken található valamennyi zuhanyzónak rendelkeznie kell idő- és távolságmérővel, amely meghatározott idő után, illetve használaton kívül megállítja a vízáramlást.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat.

65. Úszómedence lefedése (1 pont)

Éjszaka, illetve amikor a fedett úszómedence több mint egy napig használaton kívül áll, le kell fedni a víz lehűlésének a megelőzésére, illetve a párolgás csökkentésére.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat.

66. Jegesedésgátlás (maximum 1,5 pont)

Ahol szükséges az utak jegesedésgátlása, gépeket, illetve homokot/kavicsot kell használni ahhoz, hogy a kemping útjait eső/havazás esetén biztonságosakká lehessen tenni (1,5 pont).

Vegyí anyagok igénybevételével történő jegesedésgátlás esetén olyan anyagokat kell felhasználni, amelyek maximum 1 % kloridiont (Cl-) tartalmaznak (1 pont), vagy közösségi öko címkét, illetve más, nemzeti vagy regionális, ISO I. típusba tartozó öko címkét elnyert jegesedésgátlókat (1,5 pont).

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat.

67. A vízkeménység megjelölése (1 pont)

A higiénés helyiségek/mosógépek/mosogatógépek közelében magyarázó szöveget kell elhelyezni a helyi víz keménységével kapcsolatban, azért, hogy a vendégek és a személyzet tagjai jobban tudják használni a mosó- és tisztítószereket. A másik lehetőség: olyan automatikus adagolórendszert kell alkalmazni, amely a vízkeménységnek megfelelően optimalizálja a mosó- és tisztítószerek használatát.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a vendégek tájékoztatását bemutató lényeges dokumentumokat.

68. Víztakarékos vizeldék (1,5 pont)

Az összes vizelde legalább 50 %-ának víz nélküli rendszert kell használnia, vagy valamennyi vizeldének kézi/elektronikus öblítőrendszerrel kell rendelkeznie, amely csak a vizeldék egyszeri öblítését teszi lehetővé, kizárólag használat esetén.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek megfelelő igazolásokat kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak.

⁽¹⁾ HL L 136., 1995.6.21., 1. o.

69. Belföldön honos fajok használata az új kültéri növénytelepítéskor (1 pont)

A külterületekre kerülő növényzetnek belföldön honos növény- és fafajokból kell állnia.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a szakértő által kiállított megfelelő igazolásokat.

70. Törülközők és lepedők cseréje (1 pont)

A vendégeket tájékoztatni kell a kemping környezetvédelmi politikájáról, amelynek értelmében a bérelhető szálláshelyeken vagy a vendégek kérésére cserélik ki a lepedőket és a törülközőket, vagy automatikusan hetente egyszer (alacsonyabb besorolású szálláshely esetén), illetve hetente kétszer (magasabb besorolású szálláshely esetén). Ez kizárólag azokra a bérelhető szálláshelyekre vonatkozik, amelyek esetében a szolgáltatás magában foglalja a törülközők és/vagy lepedők biztosítását.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a vendégek tájékoztatását bemutató lényeges dokumentumokat.

VESZÉLYES VEGYI ANYAGOK**71. Mosó- és tisztítószeres (maximum 4 pont)**

A kempingben használt kézi mosogatószeres és/vagy gépi mosogatószeres, és/vagy mosószeres, és/vagy általános tisztítószeres legalább 80 %-ának (súly alapján) közösségi ökocímkével, illetve más, nemzeti vagy regionális, ISO I. típusba tartozó ökocímkével kell rendelkeznie (a négy felsorolt mosószer-kategória mindegyikéért 1 pont).

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek olyan adatokat és dokumentumokat (beleértve a releváns számlákat) kell benyújtania, amelyek az efféle felhasznált termékek mennyiségét mutatják, illetve az ökocímkével rendelkező mennyiséget.

72. Beltéri festékek és lakkok (1 pont)

Az épületszerkezetek és a bérelhető szálláshelyek (a bérelhető lakókocsok és trélerlakások kivételével) belső festésének legalább 50 %-a olyan beltéri festékekkel és lakkokkal történjen, amelyek közösségi ökocímkével, illetve más, nemzeti vagy regionális, ISO I. típusba tartozó ökocímkével rendelkeznek.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek olyan adatokat és dokumentumokat (beleértve a releváns számlákat) kell benyújtania, amelyek az efféle felhasznált termékek mennyiségét mutatják, illetve az ökocímkével rendelkező mennyiséget.

73. Autómosás kizárólag a speciális felszereléssel ellátott területeken (1 pont)

Az autómosást nem szabad engedélyezni, vagy kizárólag a speciális felszereléssel ellátott területeken, amelyek alkalmasak a felhasznált víz és tisztítószeres összegyűjtésére és a szennyvízcsatornába való elvezetésére.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat.

74. A mesterséges kertgrill-gyújtó helyett használható termékek támogatása (1 pont)

A mesterséges kertgrill-gyújtó termékek helyett ezt helyettesítő termékeket kell árulni az üzletekben, például repceolajat vagy kenderből készült termékeket.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak.

75. Az úszómedence-fertőtlenítőszer adagolása (1 pont)

Az úszómedencének automatikus adagolórendszerrel kell rendelkeznie, amely a legkevesebb fertőtlenítőszert használja fel, amellyel már el lehet érni a megfelelő higiéniai eredményt.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek műszaki jellegű dokumentumokat kell benyújtania az automatikus adagolórendszerrel.

76. Gépi tisztítás (1 pont)

A kempingnek pontosan kidolgozott eljárással kell rendelkeznie a vegyi anyagoktól mentes tisztításra, például a mikro-szálás termékek vagy egyéb, nem vegyi tisztítóanyagok használatára, illetve a hasonló eredménnyel járó tevékenységek végzésére vonatkozóan.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat, amennyiben azok lényegesek.

77. Biokertészkedés (2 pont)

A mezőgazdasági termékek ökológiai termeléséről, valamint a mezőgazdasági termékeken és élelmiszereken erre utaló jelölésekről szóló, 1991. június 24-i 2092/91/EGK tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ és annak későbbi módosításainak az előírásai szerint, illetve a nemzeti jog vagy az elfogadott nemzeti bioszisztémák szerint a külső területeken vagy egyáltalán nem szabad rovarölő szereket használni, vagy biokertészkedést kell folytatni.

Assessment and verification: The applicant shall provide a detailed explanation of how the campsite fulfils this criterion, together with appropriate supporting documentation if relevant.

78. Rovarölő és növényvédő szerek (maximum 2 pont)

A szálláshelyek és higiénés helyiségek épületszerkezetének biztosítania kell azt, hogy a lehető legkevesebb rovarölő és növényvédő szert kelljen használni a kemping területén (1 pont). (Például cölöpökre kell építkezni, hogy a patkányok ne tudjanak bejutni a létesítményekbe; szúnyoghálót és tekercs alakú szúnyogcsapdát kell alkalmazni.)

Rovarölő és növényvédő szerek esetén kizárólag olyan anyagokat szabad használni, amelyek biokertészkedésre alkalmasak (2092/91/EGK rendelet előírásai szerint), illetve amelyek közösségi ökocímkével, illetve nemzeti vagy regionális, ISO I. típusba tartozó ökocímkével rendelkeznek (1 pont).

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat, amennyiben azok lényegesek.

HULLADÉK**79. Komposztálás (maximum 3 pont)**

A kempingnek szelektálnia kell a releváns organikus hulladékot (kerti hulladék 2 pont, konyhai hulladék 1 pont), és biztosítania kell ennek a helyi hatóságok útmutatója szerinti komposztálását (pl. a helyi közigazgatás végzi, helyben történik, illetve magáncég bonyolítja le).

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat, amennyiben azok lényegesek.

80. Egyszer használatos italosdobozok (2 pont)

Egyszer használatos italosdobozokat nem lehet kínálni a kemping közvetlen irányítása alatt álló vagy a kemping vezetésének tulajdonában levő területeken, kivéve ha azt a törvény előírja.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, valamint meg kell jelölnie, milyen egyszer használatos termékek kerülnek felhasználásra (ha vannak ilyenek), és hogy ezek használatát milyen rendelkezés írja elő.

81. A reggeli/élelmiszer csomagolása és az egyszer használatos árucikkek (2 pont)

Kerülni kell az egyadagos élelmiszercsomagok, valamint egyszer használatos csészék, tányérok és evőeszközök használatát reggelinél vagy más étkezésnél.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat.

82. Zsírok/olajok eltávolítása (3 pont)

Zsírleválasztókat kell felszerelni; a főzőzsírokat/olajokat és a mélyhűtött zsírokat/olajokat össze kell gyűjteni, és ezeket a megfelelő módon el kell távolítani (2 pont). A vendégek számára megfelelő zsír- és olajeltávolítási módokat kell felajánlani (1 pont).

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat.

⁽¹⁾ HL L 198., 1991.7.22., 1. o.

83. Kifolyt üzemanyag a parkolókbán (1 pont)

A parkoló autókából kifolyt olajat és hasonló üzemanyagokat össze kell gyűjteni és a megfelelő módon eltávolítani.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat.

84. Használt textiláru, bútor és egyéb termékek (maximum 3 pont)

A használt textiláru, bútort és egyéb termékeket, például műszaki cikkeket áruba kell bocsátani vagy jótékonyági célra kell adni, illetve más, olyan szervezeteknek kell átadni, amelyek összegyűjtik és újraforgalmazzák az efféle árucikkeket.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell az adott szervezetektől származó megfelelő igazolásokat.

EGYÉB SZOLGÁLTATÁSOK**85. A kemping közlekedésének a szabályozása (1 pont)**

A teljes közlekedést (a vendégeket és a kemping fenntartásához kapcsolódó közlekedést/szállítást) meghatározott időtartamra és területekre kell korlátozni a kemping területén.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat.

86. A kemping által generált közlekedés (1 pont)

A kemping nem használhat belső égésű motorral rendelkező járműveket a kemping területén, sem közlekedés, sem karbantartás céljára.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat.

87. A kemping vendégei rendelkezésére álló kerekes szállítókocsik (1 pont)

A kemping vendégei a kemping területén történő csomagszállításához és vásárláshoz kerekes szállítókocsikat vagy egyéb, nem motorizált közlekedési eszközöket vehetnek igénybe díjfizetés nélkül.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat.

88. Burkolat nélküli területek (1 pont)

A kemping területe felszínének legalább 90 %-át nem boríthatja aszfalt/cement, illetve egyéb burkolóanyag, amely akadályozza a természetes víz- és levegőáteresztését.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat.

89. Tetőkertépítés (1,5 pont)

A kemping megfelelő (lapos, vagy kis dőlésszögű) tetővel rendelkező épületeinek legalább 50 %-át be kell ültetni fűvel vagy növényekkel.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat.

90. Környezetvédelmi tájékoztatás és oktatás (maximum 3 pont)

A kempingnek környezetvédelmi tájékoztató és oktató kiadványokat kell biztosítania a vendégek számára a helyi biodiverzitás-, táj- és természetmegőrző intézkedésekről (1,5 pont). A vendégek szórakoztatásának környezetvédelmi oktató elemeket is kell tartalmaznia (1,5 pont).

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat.

91. A dohányzás megtiltása a közös területeken és a bérelhető szálláshelyeken (1 pont)

A beltéri közös területek legalább 50 %-ában és a bérelhető szálláshelyek 50 %-ában tiltani kell a dohányzást.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek meg kell jelölnie a területek számát és jellegét, illetve hogy ezek közül melyik nemdohányzó.

92. Kerékpárok (1,5 pont)

Kerékpárokat kell a vendégek rendelkezésére bocsátani. (Legalább 2 kerékpárt minden 50 sátorhelyre és/vagy bérelhető szálláshelyre.)

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak.

93. Betétes vagy újratölthető palackok (maximum 3 pont)

A kempingnek betétes vagy újratölthető palackokban kell kínálnia az italokat: üdítőitalok (1 pont), sör (1 pont), víz (1 pont).

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a palackok forgalmazójától származó megfelelő igazolásokat.

94. Papírtermékek (maximum 2 pont)

A WC-papír/papírtörülő és vagy az irodában használt papír legalább 50 %-a rendelkezzen közösségi ökocímkével, illetve más nemzeti vagy regionális, ISO I. típusba tartozó ökocímkével (1 pont a fenti két papírtermék-kategória mindegyikéért).

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek olyan adatokat és dokumentumokat (beleértve a releváns számlákat) kell benyújtania, amelyek az efféle felhasznált termékek mennyiségét mutatják, illetve az ökocímkével rendelkező mennyiséget.

95. Tartós termékek (maximum 3 pont)

A kemping (beleértve a bérelhető szálláshelyeket) területén található, bármilyen kategóriába tartozó tartós termékek (például ágynemű, törülközők, asztalnemű, személyi számítógépek, laptopok, televíziók, matracok, bútorok, mosógépek, mosogatógépek, hűtőszekrények, porszívók, padlóburkoló lapok, izzók) legalább 10 %-a rendelkezzen közösségi ökocímkével, illetve nemzeti vagy regionális, ISO I. típusba tartozó ökocímkével (1 pont a fenti három tartóstermék-kategória mindegyikéért).

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek olyan adatokat és dokumentumokat kell benyújtania, amelyek az efféle felhasznált termékek mennyiségét mutatják, illetve az ökocímkével rendelkező mennyiséget.

96. Helyi élelmiszerek (maximum 4,5 pont)

Étkezésenként legalább két, helyi termények felhasználásával készült terméket kell kínálni, beleértve a reggelit (1,5 pont) és az üzletben kapható termékeket (1,5 pont) is.

Adott esetben a helyi veszélyeztetett állatfajok, például a specifikus halak, rákfélék és a „bushmeat” (bozóthús) fogyasztását meg kell tiltani (1,5 pont).

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat.

97. Bioélelmiszer (maximum 2 pont)

Legalább két étel fő alapanyagainak (1 pont) és legalább négy, az üzletben árusított terméknek (1 pont) kell a 2092/91/EGK rendelet meghatározása szerinti biokertészetből származnia.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell a megfelelő igazolásokat.

GAZDÁLKODÁS**98. A kemping EMAS-regisztrációja (3 pont) és ISO-tanúsítványa (1,5 pont)**

A kempingnek regisztrálva kell lennie a közösségi környezetvédelmi vezetési és hitelesítési rendszerben (EMAS) (3 pont) vagy ISO 14001 szabványtanúsítvánnyal kell rendelkeznie (1,5 pont).

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek megfelelő bizonyítékot kell benyújtania az EMAS-regisztrációról vagy az ISO 14001-ről.

99. A beszállítók EMAS-regisztrációja (1,5 pont) vagy ISO-tanúsítványa (1 pont)

A kemping fő beszállítói vagy szolgáltatói közül legalább egynek regisztrálva kell lennie az EMAS-ban (1,5 pont) vagy ISO 14001 tanúsítvánnyal kell rendelkeznie (1 pont).

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek megfelelő bizonyítékot kell benyújtania fő beszállítói közül legalább egynek az EMAS-regisztrációjáról vagy ISO 14001 tanúsítványáról.

100. Az alvállalkozók megfelelése az A. szakasz kritériumainak (maximum 2 pont)

A két plusz szolgáltatásban (élelmiszer- és szabadidősprogram-szolgáltatás) érintett valamennyi alvállalkozónak meg kell felelnie legalább ennek a specifikus szolgáltatásokra vonatkozó ökocímkének az elnyeréséhez szükséges, A. szakaszban felsorolt kritériumoknak (1 pont a kemping területén rendelkezésre álló valamennyi szolgáltatásért).

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek be kell nyújtania az alvállalkozóival kötött szerződésekre vonatkozó megfelelő dokumentumokat az alvállalkozóknak az A. szakasz kritériumainak való megfelelését illetően.

101. Villany- és vízórák (maximum 2 pont)

A kempingnek plusz villany- és vízórakat kell felszereltetnie, hogy lehetővé tegye a különböző tevékenységek és gépek fogyasztására vonatkozó adatgyűjtést (1 pont). Minden sátorhely rendelkezzen saját villany- és vízórával (1 pont).

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek részletes magyarázatot kell benyújtania arról, hogy a kemping hogyan felel meg ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell az összegyűjtött adatok elemzését (amennyiben az már rendelkezésre áll).

102. További környezetvédelmi intézkedések (maximum 3 pont)

Vagy:

- a) További környezetvédelmi intézkedések (egyenként maximum 1,5 pont, összességében maximum 3 pont): a kemping vezetőségének az e szakaszban vagy az A. szakaszban kritériumként előírtakon kívül további intézkedéseket kell tennie azért, hogy a kemping még több eredményt érhesen el a környezetvédelem terén. A kérelmet elbíráló illetékes szerv pontokat ítél meg ezekre az intézkedésekre, de ezek intézkedésenként nem haladhatják meg a 1,5 pontot.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek nyilatkozatot kell benyújtania arról, hogy megfelel ennek a kritériumnak, és mellékelnie kell minden olyan további intézkedésnek a teljes leírását, amelynek a figyelembe vételét a kérelmező óhajtja.

Vagy:

- b) Ökocímke elnyerése (3 pont): a kempingnek rendelkeznie kell egy nemzeti vagy regionális, ISO I. típusba tartozó ökocímkével.

Értékelés és ellenőrzés: a kérelmezőnek megfelelő bizonyítékot kell benyújtania arra nézve, hogy elnyerte az ökocímekét.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2005. április 25.)

a 2003/526/EK határozatnak a Franciaországban a klasszikus sertéspestis ellen alkalmazott védekezési intézkedések tekintetében történő módosításáról

(az értesítés a C(2005) 1249. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2005/339/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az egyes élőállatok és állati termékek Közösségen belüli kereskedelmében a belső piac megvalósításának céljával alkalmazandó állat-egészségügyi és tenyésztéstechnikai ellenőrzésekről szóló, 1990. június 26-i 90/425/EKG tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 10. cikkének (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az egyes tagállamokban a klasszikus sertéspestisre vonatkozó egyes védekezési intézkedésekről szóló, 2003. július 18-i 2003/526/EK bizottsági határozatot ⁽²⁾ annak nyomán fogadták el, hogy egyes tagállamokban kitört a klasszikus sertéspestis. A határozat egyes további, a klasszikus sertéspestisre vonatkozó járványvédelmi intézkedéseket állapított meg.
- (2) Franciaország tájékoztatta a Bizottságot arról, miként alakult a közelmúltban a szóban forgó betegség a vaddisznóállomány körében Franciaország észak-vogézei területein. A járványügyi adatok fényében helyénvaló módosítani a betegséggel szemben alkalmazott védekezési intézkedések területi hatályát.

(3) A 2003/526/EK határozatot ezért megfelelően módosítani kell.

(4) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2003/526/EK határozat melléklete I. részének 2. pontja helyébe az e határozat mellékletében szereplő szöveg lép.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 25-én.

a Bizottság részéről
Markos KYPRIANOU
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

„2. Franciaország:

Bas-Rhin és Moselle megyékben a Rajnától és a Marne–Rajna csatornától nyugatra, az A4 autópályától északra, a Sarre folyótól keletre, a német határtól, illetőleg Holtzheim, Lingolsheim és Eckbolsheim településektől pedig délre eső területek.”

⁽¹⁾ HL L 224., 1990.8.18., 29. o. A legutóbb a 2002/33/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 315., 2002.11.19., 14. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 183., 2003.7.22., 46. o. A legutóbb a 2005/225/EK határozattal (HL L 71., 2005.3.17., 70. o.) módosított határozat.

(Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok)

A TANÁCS 2005/340/KKBP KÖZÖS ÁLLÁSPONTJA

(2005. április 25.)

a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések meghosszabbításáról és a 2004/423/KKBP közös álláspontról módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre, és különösen annak 15. cikkére,

mivel:

- (1) 2004. április 26-án a Tanács elfogadta a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról szóló 2004/423/KKBP közös álláspontról (1).
- (2) 2004. október 25-én a Tanács elfogadta a Burmával/Mianmarral szembeni további korlátozó intézkedésekről és a 2004/423/KKBP közös álláspontról módosításáról szóló 2004/730/KKBP közös álláspontról (2).
- (3) 2005. február 21-én a Tanács elfogadta a 2004/423/KKBP közös álláspontról II. mellékletét módosító 2005/149/KKBP közös álláspontról (3).
- (4) A Tanács emlékeztet a Burmában/Mianmarban uralkodó politikai helyzettel kapcsolatos álláspontról, és úgy ítéli meg, hogy a legutóbbi fejlemények nem indokolják a korlátozó intézkedések felfüggesztését.
- (5) Következésképpen a Burmával/Mianmarral szemben a 2004/423/KKBP közös álláspontról előírt korlátozó intézkedéseket – a 2004/730/KKBP és 2005/149/KKBP közös álláspontról általi módosításoknak megfelelően – hatályban kell tartani.
- (6) A Tanács emlékeztet arra, hogy a 2004/423/KKBP közös álláspontról előírt, személyekre vonatkozó korlátozó intézkedések a burmai/mianmari rezsimhez kapcsolódó személyekre és családtagjaikra irányulnak. A Tanács úgy ítéli meg, hogy a 18 évesnél fiatalabb gyermekekre nem kell azokat alkalmazni.
- (7) A 2004/423/KKBP közös álláspontról mellékletében található jegyzékeken továbbá technikai módosításokat kell végrehajtani.

(8) A burmai/mianmari általános politikai helyzet érzékelhető javulása esetén lehetőség van ezen korlátozó intézkedések felfüggesztésére és a Burmával/Mianmarral történő együttműködés fokozatos újrafelvételére, miután a Tanács értékelte a végbement fejleményeket.

(9) Ezen intézkedések közül egyeseknek a végrehajtásához a Közösség fellépésére van szükség,

ELFOGADTA EZT A KÖZÖS ÁLLÁSPONTOT:

1. cikk

A 2004/423/KKBP közös álláspontról I. és II. melléklete helyébe e közös álláspontról I. és II. melléklete lép.

2. cikk

A 2004/423/KKBP közös álláspontról 12 hónapos időtartamra meghosszabbításra kerül.

3. cikk

Ez a közös álláspontról elfogadásának napján lép hatályba.

4. cikk

Ezt a közös álláspontról az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Luxembourgban, 2005. április 25-én.

a Tanács részéről
az elnök
J. ASSELBORN

(1) HL L 125., 2004.4.28., 61. o. A legutóbb a 2005/149/KKBP közös álláspontról (HL L 49., 2005.2.22., 37. o.) módosított közös álláspontról.

(2) HL L 323., 2004.10.26., 17. o.

(3) HL L 49., 2005.2.22., 37. o.

I. MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

A 6., 7. és 9. cikkben említett jegyzék

A táblázattal kapcsolatos megjegyzések:

1. A U az »úr«, a Daw pedig az »asszony« burmai megfelelője.
2. A különböző névváltozatokra és helyesírásbeli változatokra a »más néven« szó utal.

A. ÁLLAMI BÉKE ÉS FEJLŐDÉS TANÁCSA (SPDC)

	Név (utónév, vezetéknev, nem)	Azonosító adatok (esetleges névváltozatok, beosztás/cím, születési idő és hely (sz.i. és sz.h.), útlevél/személyi igazolvány száma, ... házastársa vagy fia/lánya)
A1a	Than Shwe legfőbb parancsnok	elnök; sz.i. 1933.2.2.
A1b	Kyaing Kyaing	Than Shwe legfőbb parancsnok házastársa
A1c	Thandar Shwe	Than Shwe legfőbb parancsnok lánya
A1d	Khin Pyone Shwe	Than Shwe legfőbb parancsnok lánya
A1e	Aye Aye Thit Shwe	Than Shwe legfőbb parancsnok lánya
A1f	Tun Naing Shwe	más néven Tun Tun Naing, Than Shwe fia
A1g	Khin Thanda	Tun Naing Shwe házastársa
A1h	Kyaing San Shwe	Than Shwe fia
A1i	Dr Khin Win Sein	Kyaing San Shwe házastársa
A1j	Thant Zaw Shwe	más néven Maung Maung, Than Shwe fia
A1k	Dewar Shwe	Than Shwe lánya
A1l	Kyi Kyi Shwe	Than Shwe lánya
A2a	Maung Aye, a legfőbb parancsnok helyettese	alelnök; sz.i. 1937.12.25.
A2b	Mya Mya San	Maung Aye-nek, a legfőbb parancsnok helyettesének házastársa
A2c	Nandar Aye	Maung Aye-nek, a legfőbb parancsnok helyettesének lánya, Pye Aung őrnagy (D17d) házastársa
A3a	Thura Shwe Mann vezérezredes	törzsfőnök, a speciális műveletek koordinátora (szárazföldi hadsereg, haditengerészet és légierő)
A3b	Khin Lay Thet	Shwe Mann házastársa
A3c	Aung Thet Mann	Thura Shwe Mann vezérezredes fia, Ayeya Shwe Wa Company
A3d	Toe Naing Mann	Shwe Mann fia
A3e	Zay Zin Latt	Toe Naing Mann házastársa, Khin Shwe (lásd L1) lánya, sz.i. 1981.3.24.
A3f	Shwe Mann Ko Ko	Thura Shwe Mann vezérezredes fia
A4a	Soe Win altábornagy	2004.10.19. óta miniszterelnök, született 1946-ban.
A4b	Than Than Nwe	Soe Win altábornagy házastársa
A5a	Thein Sein altábornagy	első titkár (2004.10.19. óta) és szárnysegéd

	Név (utónév, vezetéknév, nem)	Azonosító adatok (esetleges névváltozatok, beosztás/cím, születési idő és hely (sz.i. és sz.h.), útlevél/személyi igazolvány száma, ... házastársa vagy fia/lánya)
A5b	Khin Khin Win	Thein Sein altábornagy házastársa
A6a	(Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo altábornagy	(a Thiha Thura cím), elhelyezési főnök
A6b	Khin Saw Hnin	Thiha Thura Tin Aung Myint Oo altábornagy házastársa
A7a	Kyaw Win altábornagy	a fegyveres erők kiképző parancsnoka
A7b	San San Yee	Kyaw Win altábornagy házastársa
A7c	Nyi Nyi Aung	Kyaw Win altábornagy fia
A7d	San Thida Win	Nyi Nyi Aung házastársa
A7e	Min Nay Kyaw Win	Kyaw Win altábornagy fia
A7f	Dr Phone Myint Htun	Kyaw Win altábornagy fia
A7g	San Sabai Win	Dr Phone Myint Htun házastársa
A8a	Tin Aye altábornagy	a hadianyagellátás főnöke, az UMEH elnöke
A8b	Kyi Kyi Ohn	Tin Aye altábornagy házastársa
A9a	Ye Myint altábornagy	az 1. Speciális Műveleti Osztály főnöke (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)
A9b	Tin Lin Myint	Ye Myint altábornagy házastársa, sz.i. 1947.1.25.
A9c	Theingi Ye Myint	Ye Myint altábornagy lánya
A9d	Aung Zaw Ye Myint	Ye Myint altábornagy fia, Yetagun Construction Co.
A9e	Kay Khaing Ye Myint	Ye Myint altábornagy lánya
A10a	Aung Htwe altábornagy	a 2. Speciális Műveleti Osztály főnöke (Kayah, Shan)
A10b	Khin Hnin Wai	Aung Htwe altábornagy házastársa
A11a	Khin Maung Than altábornagy	a 3. Speciális Műveleti Osztály főnöke (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)
A11b	Marlar Tint	Khin Maung Than altábornagy házastársa
A12a	Maung Bo altábornagy	a 4. Speciális Műveleti Osztály főnöke (Karen, Mon, Tenasserim)
A12b	Khin Lay Myint	Maung Bo altábornagy házastársa

B. REGIONÁLIS PARANCSNOKOK

	Név	Azonosító adatok (beleértve a parancsnokságot)
B1a	Myint Swe vezérőrnagy	Rangoon (és katonai biztonsági főnök)
B1b	Khin Thet Htay	Myint Swe vezérőrnagy házastársa
B2a	Ye Myint vezérőrnagy	Központi-Mandalay körzet
B2b	Myat Ngwe	Ye Myint vezérőrnagy házastársa
B3a	Thar Aye vezérőrnagy	más néven Tha Aye, Északnyugat-Sagaing körzet
B3b	Wai Wai Khaing	más néven Wei Wei Khaing, Thar Aye vezérőrnagy házastársa

	Név	Azonosító adatok (beleértve a parancsnokságot)
B4a	Maung Maung Swe vezérőrnagy	Észak-Kachin állam
B4b	Tin Tin New	Maung Maung Swe vezérőrnagy házastársa
B4c	Ei Thet Thet Swe	Maung Maung Swe vezérőrnagy lánya
B4d	Kaung Kyaw Swe	Maung Maung Swe vezérőrnagy fia
B5a	Myint Hlaing vezérőrnagy	Északkelet-Shan állam (észak)
B5b	Khin Thant Sin	más néven Khin Thant Zin, Myint Hlaing vezérőrnagy házastársa
B6a	Khin Zaw vezérőrnagy	Háromszög – Shan állam (kelet)
B6b	Khin Pyone Win	Khin Zaw vezérőrnagy házastársa
B6c	Kyi Tha Khin Zaw	Khin Zaw vezérőrnagy fia
B6d	Su Khin Zaw	Khin Zaw vezérőrnagy lánya
B7a	Khin Maung Myint vezérőrnagy	Kelet-Shan állam (dél)
B7b	Win Win Nu	Khin Maung Myint vezérőrnagy házastársa
B8a	Thura Myint Aung vezérőrnagy	Délkelet-Mon állam
B8b	Than Than Nwe	Thura Myint Aung vezérőrnagy házastársa
B9a	Ohn Myint vezérőrnagy	Partmenti-Tenasserim körzet
B9b	Nu Nu Swe	Ohn Myint vezérőrnagy házastársa
B10a	Ko Ko vezérőrnagy	Dél-Pegu körzet
B10b	Sao Nwan Khun Sum	Ko Ko vezérőrnagy házastársa
B11a	Soe Naing vezérőrnagy	Délnyugat-Irrawaddi körzet
B11b	Tin Tin Latt	Soe Naing vezérőrnagy házastársa
B12a	Min Aung Hlaing dandártábornok	Nyugat-Arakan állam

C. REGIONÁLIS PARANCSNOKHELYETTESEK

	Név	Azonosító adatok (beleértve a parancsnokságot)
C1a	Wai Lwin dandártábornok	Yangon
C1b	Swe Swe Oo	Wai Lwin dandártábornok házastársa
C1c	Wai Phyo	Wai Lwin dandártábornok fia
C1d	Lwin Yamin	Wai Lwin dandártábornok lánya
C2a	Nay Win dandártábornok	Központi
C2b	Nan Aye Mya	Nay Win dandártábornok házastársa
C3a	Tin Maung Ohn dandártábornok	Északnyugati
C4a	San Tun dandártábornok	Északi
C4b	Tin Sein	San Tun dandártábornok házastársa
C5a	Hla Myint dandártábornok	Északkeleti
C5b	Su Su Hlaing	Hla Myint dandártábornok házastársa

	Név	Azonosító adatok (beleértve a parancsnokságot)
C7a	Win Myint dandártábornok	Keleti
C8a	Myo Hla dandártábornok	Délkeleti
C8b	Khin Hnin Aye	Myo Hla dandártábornok házastársa
C9a	Hone Ngaing dandártábornok	más néven Hon Ngai, Partmenti
C10a	Thura Maung Ni dandártábornok	Déli
C10b	Nan Myint Sein	Thura Maung Ni dandártábornok házastársa
C11a	Tint Swe dandártábornok	Délnyugati
C11b	Khin Thaung	Tint Swe dandártábornok házastársa
C11c	Ye Min	más néven Ye Kyaw Swar Swe, Tint Swe dandártábornok fia
C11d	Su Mon Swe	Ye Min házastársa
C12a	Tin Hlaing dandártábornok	Nyugati

D. MINISZTEREK

	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)
D1a	Than Shwe	Miniszterelnöki Hivatal
D1b	Yin Yin Mya	U Than Shwe házastársa
D2a	Pyi Sone dandártábornok	2004.9.18. óta Miniszterelnöki Hivatal (előtte Kereskedelmi Minisztérium)
D2b	Aye Pyay Wai Khin	Pyi Sone dandártábornok házastársa
D2c	Kalyar Pyay Wai Shan	Pyi Sone dandártábornok lánya, férje (elhunyt): Kyaw San Win őrnagy
D2d	Pan Thara Pyay Shan	Pyi Sone dandártábornok lánya
D3a	Htay Oo vezérőrnagy	2004.9.18. óta Mezőgazdasági és Öntözésügyi Minisztérium (előtte, 2003.8.25. óta Szövetkezetek)
D3b	Ni Ni Win	Htay Oo vezérőrnagy házastársa
D4a	Tin Naing Thein dandártábornok	Kereskedelmi Minisztérium (2004.9.18. óta, előtte erdőgazdálkodási miniszterhelyettes)
D4b	Aye Aye	Tin Naing Thein dandártábornok házastársa
D5a	Saw Tun vezérőrnagy	Építőipari Minisztérium, sz.i. 1935.5.8.
D5b	Myint Myint Ko	Saw Tun vezérőrnagy házastársa, sz.i. 1945.1.11.
D5c	Me Me Tun	Saw Tun vezérőrnagy lánya, sz.i. 1967.10.26. Útlevél: 415194
D5d	Maung Maung Lwin	Me Me Tun házastársa, sz.i. 1969.1.2.
D6a	Zaw Min ezredes	2004.9.18. óta Szövetkezeti Minisztérium, előtte a Magwe PDC elnöke
D6b	Khin Mi Mi	Zaw Min ezredes felesége
D7a	Kyi Aung vezérőrnagy	Kulturális Minisztérium
D7b	Khin Khin Lay	Kyi Aung vezérőrnagy házastársa

	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)
D8a	Than Aung	Oktatásügyi Minisztérium
D8b	Win Shwe	U Than Aung házastársa
D9a	Tin Htut vezérőrnagy	Villamosenergiaügyi Minisztérium
D9b	Tin Tin Nyunt	Tin Htut vezérőrnagy házastársa
D10a	Lun Thi dandártábornok	Energiaügyi Minisztérium
D10b	Khin Mar Aye	Lun Thi dandártábornok házastársa
D10c	Mya Sein Aye	Lun Thi dandártábornok lánya
D10d	Zin Maung Lun	Lun Thi dandártábornok fia
D10e	Zar Chi Ko	Zin Maung Lun házastársa
D11a	Hla Tun vezérőrnagy	Pénz- és Adóügyi Minisztérium
D11b	Khin Than Win	Hla Tun vezérőrnagy házastársa
D12a	U Nyan Win	2004.9.18. óta Külügyminisztérium, előtte a fegyveres erők kiképző parancsnokhelyettese, sz.i. 1953.1.22.
D12b	Myint Myint Soe	U Nyan Win házastársa
D13a	Thein Aung dandártábornok	Erdőgazdálkodási Minisztérium
D13b	Khin Htay Myint	Thein Aung dandártábornok házastársa
D14a	Prof. Dr. Kyaw Myint	Egészségügyi Minisztérium
D14b	Nilar Thaw	Prof. Dr. Kyaw Myint házastársa
D15a	Maung Oo vezérőrnagy	Belügyminisztérium
D15b	Nyunt Nyunt Oo	Maung Oo vezérőrnagy házastársa
D16a	Sein Htwa vezérőrnagy	Bevándorlási és Népeséggpolitikai, valamint Szociális Jóléti, Segélyezési és Áttelepülési Minisztérium
D16b	Khin Aye	Sein Htwa vezérőrnagy házastársa
D17a	Aung Thaung	Ipari Minisztérium I
D17b	Khin Khin Yi	U Aung Thaung házastársa
D17c	Nay Aung százados	U Aung Thaung fia
D17d	Pyi Aung őrnagy	más néven Pye Aung, U Aung Thaung fia (A2c házastársa)
D17e	Moe Aung őrnagy	U Aung Thaung fia
D17f	Dr. Thu Nandi Aung	Aung Thaung lánya
D18a	Saw Lwin vezérőrnagy	Ipari Minisztérium II
D18b	Moe Moe Myint	Saw Lwin vezérőrnagy házastársa
D19a	Kyaw Hsan dandártábornok	Tájékoztatási Minisztérium
D19b	Kyi Kyi Win	Kyaw Hsan dandártábornok házastársa
D20a	Maung Maung Thein dandártábornok	Állattenyésztési és Halászati Minisztérium
D20b	Myint Myint Aye	Maung Maung Thein dandártábornok házastársa

	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)
D20c	Min Thein	Maung Maung Thein dandártábornok fia
D21a	Ohn Myint dandártábornok	Bányászati Minisztérium
D21b	San San	Ohn Myint dandártábornok házastársa
D21c	Thet Naing Oo	Ohn Myint dandártábornok fia
D21d	Min Thet Oo	Ohn Myint dandártábornok fia
D22a	Soe Tha	Nemzeti Tervezési és Gazdaságfejlesztési Minisztérium
D22b	Kyu Kyu Win	U Soe Tha házastársa
D22c	Kyaw Myat Soe	U Soe Tha fia
D22d	Wei Wei Lay	Kyaw Myat Soe házastársa
D23a	Thein Nyunt ezredes	Határmentitársaság-fejlesztési, Nemzeti Kisebbségi és Fejlesztési Minisztérium
D23b	Kyin Khaing	Thein Nyunt ezredes házastársa
D24a	Aung Min vezérőrnagy	Vasúti Közlekedési Minisztérium
D24b	Wai Wai Thar	Aung Min vezérőrnagy házastársa
D25a	Thura Myint Maung dandártábornok	Vallásügyi Minisztérium
D25b	Aung Kyaw Soe	Thura Myint Maung dandártábornok fia
D25c	Su Su Sandi	Aung Kyaw Soe házastársa
D25d	Zin Myint Maung	Thura Myint Maung dandártábornok lánya
D26a	(U) Thaung	Tudomány és Technológiai Minisztérium Egyidejűleg Munkaügyi Minisztérium (2004.11.5. óta)
D26b	May Kyi Sein	U Thaung házastársa
D27a	Thura Aye Myint dandártábornok	Sportminisztérium
D27b	Aye Aye	Thura Aye Myint dandártábornok házastársa
D27c	Nay Linn	Thura Aye Myint dandártábornok fia
D28a	Thein Zaw dandártábornok	Távközlési és Postaügyi Minisztérium, <u>valamint</u> Szállodaügyi és Idegenforgalmi Minisztérium
D28b	Mu Mu Win	Thein Zaw dandártábornok házastársa
D29a	Thein Swe vezérőrnagy	2004.9.18. óta Közlekedési Minisztérium (előtte, 2003.8.25. óta Miniszterelnöki Hivatal)
D29b	Mya Theingi	Thein Swe vezérőrnagy házastársa

E. MINISZTERHELYETTESEK

	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)
E1a	Ohn Myint	Mezőgazdasági és Öntözési Minisztérium
E1b	Thet War	U Ohn Myint házastársa
E2a	Aung Tun dandártábornok	Kereskedelmi Minisztérium
E3a	Myint Thein dandártábornok	Építőipari Minisztérium
E3b	Mya Than	Myint Thein dandártábornok házastársa

	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)
E4a	Soe Win Maung dandártábornok	Kulturális Minisztérium
E4b	Myint Myint Wai	Soe Win Maung dandártábornok házastársa
E5a	Khin Maung Win dandártábornok	Védelmi Minisztérium
E6a	Aung Hlaing vezérőrnagy	Védelmi Minisztérium (2003.8.23. óta)
E6b	Soe San	Aung Hlaing vezérőrnagy fia
E7a	Myo Nyunt	Oktatásügyi Minisztérium
E7b	Marlar Thein	Myo Nyunt felesége
E8a	Aung Myo Min dandártábornok	Oktatásügyi Minisztérium
E8b	Thazin New	Aung Myo Min dandártábornok felesége
E9a	Myo Myint	Villamosenergiaügyi Minisztérium
E9b	Tin Tin Myint	Myo Myint házastársa
E10a	Than Htay dandártábornok	Energiaügyi Minisztérium (2003.8.25. óta)
E10b	Soe Wut Yi	Than Htay dandártábornok felesége
E11a	Hla Thein Swe ezredes	Pénz- és Adóügyi Minisztérium
E11b	Thida Win	Hla Thein Swe ezredes felesége
E12a	Kyaw Thu	Külügyminisztérium; sz.i. 1949.8.15.
E12b	Lei Lei Kyi	U Kyaw Thu házastársa
E13a	Maung Myint	2004.9.18. óta Külügyminisztérium
E14a	Prof. Dr. Mya Oo	Egészségügyi Minisztérium, sz.i. 1940.1.25.
E14b	Tin Tin Mya	Prof. Dr. Mya Oo házastársa
E14c	Dr. Tun Tun Oo	Prof. Dr. Mya Oo fia, sz.i. 1965.7.26.
E14d	Dr. Mya Thuzar	Prof. Dr. Mya Oo lánya, sz.i. 1971.9.23.
E14e	Mya Thidar	Prof. Dr. Mya Oo lánya, sz.i. 1973.6.10.
E14f	Mya Nandar	Prof. Dr. Mya Oo lánya, sz.i. 1976.5.29.
E15a	Phone Swe dandártábornok	Belügyminisztérium (2003.8.25. óta)
E15b	San San Wai	Phone Swe dandártábornok felesége
E16a	Aye Myint Kyu dandártábornok	Szállodaügyi és Idegenforgalmi Minisztérium
E16b	Khin Swe Myint	Aye Myint Kyu dandártábornok házastársa
E17a	Maung Aung	Bevándorlási és Népegypolitikai Minisztérium
E17b	Hmwe Hmwe	Maung Aung felesége
E18a	Thein Tun dandártábornok	Ipari Minisztérium I
E19a	Khin Maung Kyaw alezredes	Ipari Minisztérium II
E19b	Mi Mi Wai	Khin Maung Kyaw alezredes házastársa
E20a	Aung Thein dandártábornok	Tájékoztatási Minisztérium
E20b	Tin Tin New	Aung Thein dandártábornok házastársa

	Név	Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)
E21a	Thein Sein	Tájékoztatási Minisztérium, az USDA központi végrehajtó bizottságának tagja
E21b	Khin Khin Wai	U Thein Sein házastársa
E21c	Thein Aung Thaw	U Thein Sein fia
E21d	Su Su Cho	Thein Aung Thaw házastársa
E22a	Win Sein dandártábornok	Munkaügyi Minisztérium
E22b	Wai Wai Linn	Win Sein dandártábornok házastársa
E23a	Myint Thein	Bányászati Minisztérium
E23b	Khin May San	U Myint Thein házastársa
E24a	Tin Ngwe ezredes	Határmentítés-fejlesztési, Nemzeti Kisebbségi és Fejlesztési Minisztérium
E24b	Khin Mya Chit	Tin Ngwe ezredes felesége
E25a	Than Tun dandártábornok	Határmentítés-fejlesztési, Nemzeti Kisebbségi és Fejlesztési Minisztérium
E25b	May Than Tun	Than Tun dandártábornok lánya, sz.i. 1970.6.25.
E25c	Ye Htun Myat	May Than Tun házastársa
E26a	(Thura U) Thaug Lwin	(a Thura cím), Vasúti Közlekedési Minisztérium
E26b	Dr. Yi Yi Htwe	Thura U Thaug Lwin házastársa
E27a	(Thura) Aung Ko dandártábornok	(a Thura cím), Vallásügyi Minisztérium, az USDA központi végrehajtó bizottságának tagja
E27b	Myint Myint Yee	más néven Yi Yi Myint, Thura Aung Ko dandártábornok házastársa
E28a	Kyaw Soe	Tudomány és Technológiai Minisztérium
E29a	Dr. Chan Nyein	Tudomány és Technológiai Minisztérium
E29b	Sandar Aung	Dr. Chan Nyein házastársa
E30a	Kyaw Myint dandártábornok	Szociális Jóléti, Segélyezési és Áttelepítési Minisztérium
E30b	Khin Nwe Nwe	Kyaw Myint dandártábornok házastársa
E31a	Pe Than	a közlekedési miniszter és a vasúti közlekedési miniszter helyettese
E31b	Cho Cho Tun	U Pe Than házastársa
E32a	Nyan Tun Aung ezredes	Közlekedési Minisztérium

F. EGYÉB, IDEGENFORGALOMHOZ KAPCSOLÓDÓ TISZTSÉGEK

	Név	Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)
F1a	Htay Aung (nyugalmazott) szászados	a Szállodaügyi és Idegenforgalmi Igazgatóság főigazgatója (a Mianmari Szállodaügyi és Idegenforgalmi Szolgálat ügyvezető igazgatója 2004 augusztusig)
F2	Tin Maung Shwe	a Szállodaügyi és Idegenforgalmi Igazgatóság főigazgató-helyettese
F3	Soe Thein	a Mianmari Szállodaügyi és Idegenforgalmi Szolgálat ügyvezető igazgatója 2004 októberétől (előtte vezérigazgató)
F4	Khin Maung Soe	vezérigazgató

	Név	Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)
F5	Tint Swe	vezérigazgató
F6	Yan Naing alezredes	vezérigazgató, Szállodaügyi és Idegenforgalmi Minisztérium
F7	Nyunt Nyunt Than	az idegenforgalom előmozdításáért felelős igazgató, Szállodaügyi és Idegenforgalmi Minisztérium (nő)

G. MAGASRANGÚ KATONAI TISZTVEISELŐK (dandártábornoktól fölfelé)

	Név	Azonosító adatok (beleértve a beosztást)
G1a	Hla Shwe vezérőrnagy	helyettes szárnysegéd
G3a	Soe Maung vezérőrnagy	katonai főügyész
G4a	Thein Htaik dandártábornok	más néven Hteik, főfelügyelő
G5a	Saw Hla vezérőrnagy	a rendészeti szolgálat főnöke
G6a	Khin Maung Tun vezérőrnagy	az elhelyezési főnök helyettese
G7a	Lun Maung vezérőrnagy	fő könyvvizsgáló
G8a	Nay Win vezérőrnagy	az SPDC elnökének segédtisztje
G9a	Hsan Hsint vezérőrnagy	a katonai kinevezések főnöke, sz.i. 1951.
G9b	Khin Ma Lay	Hsan Hsint vezérőrnagy házastársa
G9c	Okkar San Sint	Hsan Hsint vezérőrnagy fia
G10a	Hla Aung Thein vezérőrnagy	táborparancsnok, Rangoon
G10b	Amy Khaing	Hla Aung Thein házastársa
G11a	Win Myint vezérőrnagy	a fegyveres erők kiképző parancsnokának helyettese
G12a	Aung Kyi vezérőrnagy	a fegyveres erők kiképző parancsnokának helyettese
G12b	Thet Thet Swe	Aung Kyi vezérőrnagy házastársa
G13a	Moe Hein vezérőrnagy	a Nemzetvédelmi Főiskola parancsnoka
G14a	Khin Aung Myint vezérőrnagy	a Közönségkapcsolatok és Lélektani Hadviselés igazgatója, az UMEHL igazgatósági tagja
G15a	Thein Tun vezérőrnagy	híradó főnök; az Igazgatási Bizottságot Összehívó Nemzeti Konvent tagja
G16a	Than Htay vezérőrnagy	ellátási és szállítási igazgató
G17a	Khin Maung Tint vezérőrnagy	a Biztonsági Nyomda igazgatója
G18a	Sein Lin vezérőrnagy	igazgató, Védelmi Minisztérium (Pontos munkakör nem ismert. Korábban a hadianyag-ellátás igazgatója.)
G19a	Kyi Win vezérőrnagy	a Tüzérségi és Páncélos Erők igazgatója, az UMEHL igazgatósági tagja
G20a	Tin Tun vezérőrnagy	a Hadmérnökök főnöke
G21a	Aung Thein vezérőrnagy	áttelepülési igazgató
G22a	Aye Myint vezérőrnagy	Védelmi Minisztérium
G23a	Myo Myint dandártábornok	a Védelmi Szolgálatok Irattárának parancsnoka

	Név	Azonosító adatok (beleértve a beosztást)
G24a	Than Maung dandártábornok	a Nemzetvédelmi Főiskola parancsnokhelyettese
G25a	Win Myint dandártábornok	a DSTA igazgatója
G26a	Than Sein dandártábornok	a mingaladoni Védelmi Szolgálatok Kórházának parancsnoka, sz.i. 1946.2.1., Bago
G26b	Rosy Mya Than	Than Sein dandártábornok házastársa
G28a	Than Maung dandártábornok	a Polgári Védelem és Határőrség igazgatója
G29a	Khin Naing Win dandártábornok	hadianyagipari igazgató
G30a	Zaw Win dandártábornok	Bahtoo katonai állomásnak (Shan állam) és a (Száz-földi) Védelmi Szolgálatok Elméleti Harcászati Kiképző Iskolájának a parancsnoka

Haditengerészet

G31a	Soe Thein altengernagy	főparancsnok (haditengerészet)
G31b	Khin Aye Kyin	Soe Thein ellentengernagy házastársa
G31c	Yimon Aye	Soe Thein ellentengernagy lánya, sz.i. 1980.7.12.
G31d	Aye Chan	Soe Thein ellentengernagy fia, sz.i. 1973.9.23.
G31e	Thida Aye	Soe Thein ellentengernagy lánya, sz.i. 1979.3.23.
G32a	Nyan Tun hajóosztály-parancsnok	törzsfőnök (haditengerészet), az UMEHL igazgatósági tagja

Légierő

G33a	Myat Hein altábornagy	főparancsnok (légierő)
G33b	Htwe Htwe Nyunt	Myat Hein altábornagy házastársa
G34a	Ye Chit Pe dandártábornok	a légierő főparancsnokának vezérkara, Mingaladon
G35a	Khin Maung Tin dandártábornok	a meiktilai Shande Légi Kiképző Iskola parancsnoka
G36a	Zin Yaw dandártábornok	törzsfőnök (légierő), az UMEHL igazgatósági tagja

Könnyű gyalogos hadosztályok (LID)

G37a	Hla Htay Win dandártábornok	11 LID Yemon
G39a	Tin Tun Aung dandártábornok	33 LID, Sagaing
G41a	Thet Oo dandártábornok	55 LID, Kalaw/Aungban
G42a	Khin Zaw Oo dandártábornok	66 LID, Pyay/Inma
G43a	Than Htay dandártábornok	77 LID, Bago
G44a	Aung Than Htut dandártábornok	88 LID, Magwe

Egyéb dandártábornokok

G47a	Htein Win dandártábornok	Taikkyi katonai állomás
G48a	Khin Maung Aye dandártábornok	Meiktila katonai állomás parancsnoka
G49a	Khin Maung Aye dandártábornok	Regionális Műveletek Parancsnoksága, Kale, Sagaing körzet
G50a	Khin Zaw Win dandártábornok	Khamaukgyi katonai állomás
G51a	Kyaw Aung dandártábornok	Déli Katonai Körzet, Toungoo katonai állomás parancsnoka

	Név	Azonosító adatok (beleértve a beosztást)
G52a	Kyaw Aung dandártábornok	Katonai Műveletek 8. Parancsnoksága, Dawei/Tavoy katonai állomás
G53a	Kyaw Oo Lwin dandártábornok	Regionális Műveletek Parancsnoksága, Tanai
G54a	Kyaw Thu dandártábornok	Phugyi katonai állomás
G55a	Maung Maung Shein dandártábornok	Kawkareik
G56a	Min Thein dandártábornok	Katonai Műveletek 3. Parancsnoksága, Mogaung katonai állomás
G57a	Mya Win dandártábornok	Katonai Műveletek 10. Parancsnoksága, Kyigone katonai állomás
G58a	Mya Win dandártábornok	Kalaw
G59a	Myo Lwin dandártábornok	Katonai Műveletek 7. Parancsnoksága, Pekon katonai állomás
G60a	Myint Soe dandártábornok	Katonai Műveletek 5. Parancsnoksága, Taungup katonai állomás
G61a	Myint Aye dandártábornok	Katonai Műveletek 9. Parancsnoksága, Kyauktaw katonai állomás
G62a	Nyunt Hlaing dandártábornok	Katonai Műveletek 17. Parancsnoksága, Mong Pan katonai állomás
G63a	Ohn Myint dandártábornok	az USDA központi végrehajtó bizottságának Mon állami tagja
G64a	Soe Nwe dandártábornok	Katonai Műveletek 21. Parancsnoksága, Bhamo katonai állomás
G65a	Soe Oo dandártábornok	Katonai Műveletek 16. Parancsnoksága, Hsenwi katonai állomás
G66a	Than Tun dandártábornok	Kyaukpadaung katonai állomás
G67a	Than Win dandártábornok	Regionális Műveletek Parancsnoksága, Laukkai
G68a	Than Tun Aung dandártábornok	Regionális Műveletek Parancsnoksága, Sittwe
G69a	Thaung Aye dandártábornok	Mongnaung Katonai Állomás
G70a	Thaung Htaik dandártábornok	Aungban Katonai Állomás
G71a	Thein Hteik dandártábornok	Katonai Műveletek 13. Parancsnoksága, Bokpyin Katonai Állomás
G72a	Thura Myint Thein dandártábornok	Taktikai Műveletek Parancsnoksága, Namhsan
G72a	Win Aung dandártábornok	Mong Hsat
G73a	Myo Tint dandártábornok	különleges megbízatású tiszt, Közlekedésügyi Minisztérium
G74a	Thura Sein Thaung dandártábornok	különleges megbízatású tiszt, Szociális Jóléti Minisztérium
G75a	Phone Zaw Han dandártábornok	2005 februárja óta Mandalay polgármestere, korábban Kyaukme parancsnoka
G76a	Hla Min dandártábornok	Pegu Nyugati körzet, PDC elnök
G77a	Win Myint dandártábornok	Pyinmana Katonai Állomás

H. BÜNTETÉSVÉGREHAJTÁSI ÉS RENDÉSZETI KATONAI VEZETŐK

	Név	Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)
H1a	Khin Yi vezérőrnagy	a mianmari rendőri erők főparancsnoka
H1b	Khin May Soe	Khin Yi vezérőrnagy házastársa
H2a	Zaw Win rendőr dandártábornok	2004 augusztusa óta a Büntetésvégrehajtási Főosztály (Belügyminisztérium) vezérigazgatója, előtte a mianmari rendőri erők főparancsnokhelyettese. Korábban katonai beosztásban.

I. SZAKSZERVEZETI SZOLIDARITÁSI ÉS FEJLESZTÉSI TÁRSULÁS (USDA) (a máshol fel nem sorolt vezető USDA-tisztségviselők)

	Név	Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)
I1a	Aung Thein Lin dandártábornok	Yangon Városfejlesztési Bizottságának (YCDC) elnöke és polgármester (titkár)
I1b	Khin San Nwe	Aung Thein Lin dandártábornok házastársa
I1b	Thidar Myo	Aung Thein Lin dandártábornok lánya
I2a	Maung Par ezredes	YCDC, alpolgármester (a központi végrehajtó bizottság tagja)
I2b	Khin Nyunt Myaing	Maung Par ezredes házastársa
I2c	Naing Win Par	Maung Par ezredes fia

J. A KORMÁNY GAZDASÁGPOLITIKÁJÁBÓL ELŐNYBEN RÉSZESÜLŐ SZEMÉLYEK

	Név	Azonosító adatok (beleértve a társaságot)
J1a	Tay Za	ügyvezető igazgató, Htoo Trading Co., sz.i. 1964.7.18.; útlevél: 306869 személyi igazolvány: MYGN 006415. Apja: U Myint Swe (1924.11.6.) Anyja: Daw Ohn (1934.8.12.)
J1b	Thidar Zaw	U Tay Za házastársa, sz.i. 1964.2.24., személyi igazolvány: KMYT 006865 útlevél 275107. Szülei: U Zaw Nyunt (elhunyt), Daw Htoo (elhunyt)
J1c	Pye Phyo Tay Za	Tay Za (J1a) fia; sz.i. 1987.1.29.
J2a	Thiha	Tay Za (J1a) bátyja, sz.i. 1960.6.24. Igazgató, Htoo Trading. A London cigarettes forgalmazója (Myawadi Trading)
J3a	Aung Ko Win	más néven Saya Kyaung, Kanbawza Bank
J3b	Nan Than Htwe	U Aung Ko Win házastársa
J4a	Tun Myint Naing	más néven Steven Law, Asia World Co.
J4b	(Ng) Seng Hong	U Tun Myint Naing házastársa
J5a	Khin Shwe	Zaykabar Co., sz.i. 1952.1.21. Lásd még: A22, A23
J5b	San San Kywe	U Khin Shwe házastársa
J5c	Zay Thiha	U Khin Shwe fia, sz.i. 1977.1.1.
J6a	Htay Myint	Yuzana Co., sz.i. 1955.2.6.
J6b	Aye Aye Maw	U Htay Myint házastársa, sz.i. 1957.11.17.
J6c	Zar Chi Htay	U Htay Myint lánya, sz.i. 1981.2.17.
J7a	Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co.
J7b	Nan Mauk Loung Sai	más néven Nang Mauk Lao Hsai, Kyaw Win felesége
J8a	Ko Lay	2004 februárjáig miniszter, Miniszterelnöki Hivatal, 2003 augusztusáig Rangoon polgármestere
J8b	Khin Khin	U Ko Lay házastársa
J8c	San Min	U Ko Lay fia

	Név	Azonosító adatok (beleértve a társaságot)
J8d	Than Han	U Ko Lay fia
J8e	Khin Thida	U Ko Lay lánya;
J8f	Zaw Htun Oo	Khin Thida házastársa, a néhai Tin Oo altábornagy, másodtitkár fia
J9a	Aung Phone	volt erdőgazdálkodási miniszter, sz.i. 1939.11.20. nyugdíjazva 2003 júliusában
J9b	Khin Sitt Aye	U Aung Phone házastársa, sz.i. 1943.9.14.
J9c	Sitt Thwe Aung	más néven Sit Thway Aung, U Aung Phone fia, sz.i. 1977.7.10.
J9d	Thin Zar Tun	Sitt Thwe Aung házastársa, sz.i. 1978.4.14.
J9e	Sitt Thaing Aung	más néven Sit Taing Aung, U Aung Phone fia, sz.i. 1971.11.13.
J10a	Nyunt Tin vezérőrnagy	volt mezőgazdasági és öntözésügyi miniszter, nyugdíjazva 2004 szeptemberében
J10b	Khin Myo Oo	Nyunt Tin vezérőrnagy házastársa
J10c	Kyaw Myo Nyunt	Nyunt Tin vezérőrnagy fia
J10d	Thu Thu Ei Han	Nyunt Tin vezérőrnagy lánya
J11a	Khin Maung Thein	volt pénz- és adóügyi miniszter, nyugdíjazva: 2003.2.1.
J11b	Su Su Thein	U Khin Maung Thein házastársa
J11c	Daywar Thein	U Khin Maung Thein fia, sz.i. 1960.12.25.
J11d	Thawdar Thein	U Khin Maung Thein lánya, sz.i. 1958.3.6.
J11e	Maung Maung Thein	U Khin Maung Thein fia, sz.i. 1963.10.23.
J11f	Khin Yadana Thein	U Khin Maung Thein lánya, sz.i. 1968.5.6.
J11g	Marlar Thein	U Khin Maung Thein lánya, sz.i. 1965.2.25.
J11h	Hnwe Thida Thein	U Khin Maung Thein lánya, sz.i. 1966.7.28.

K. KATONAI TULAJDONBAN LÉVŐ VÁLLALATOK

	Név	Azonosító adatok (beleértve a társaságot)
K1a	Win Hlaing (nyugalmazott) vezérőrnagy	ügyvezető igazgató, Union of Myanmar Economic Holdings (UMEHL)
K1b	Ma Ngeh	Win Hlaing (nyugalmazott) vezérőrnagy lánya
K1c	Zaw Win Naing	ügyvezető igazgató, Kambawza Bank. Ma Ngeh (K1b) férje és Aung Ko Win (J3b) unokaöccse
K1d	Win Htway Hlaing	Win Hlaing (nyugalmazott) vezérőrnagy fia, a KESCO vállalat képviselője
K2	Ye Htut ezredes	Myanmar Economic Corporation
K3	Myint Aung ezredes	ügyvezető igazgató, Myawaddy Trading Co.
K4	Myo Myint ezredes	ügyvezető igazgató, Bandoola Transportation Co.
K5	Thant Zin (nyugalmazott) ezredes	ügyvezető igazgató, Myanmar Land and Development

	Név	Azonosító adatok (beleértve a társaságot)
K6	Maung Maung Aye (nyugalmazott) alezredes	UMEHL, elnök, Myanmar Breweries
K7	Aung San ezredes	ügyvezető igazgató, Hsinmin Cement Plant Construction Project

L. AZ SPDC VOLT TAGJAI

L1a	Khin Nyunt (nyugalmazott) vezérezredes	volt miniszterelnök (2003. augusztus–2004. október), sz.i. 1939.10.11.
L1b	Dr. Khin Win Shwe	Khin Nyunt felesége, sz.i. 1940.10.6.
L1c	Dr. Ye Naing Win	Khin Nyunt fia
L1d	Thin Le Le Win	Khin Nyunt lánya
L1e	Zaw Naing Oo	Khin Nyunt fia

II. MELLÉKLET

„II. MELLÉKLET

A 7. és 10. cikkben említett burmai állami vállalatok jegyzéke

Név	Cím	Igazgató neve
I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD		
UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD CORNER OF 50th STREET YANGON	WIN HLAING VEZÉRŐRNAGY, ÜGYVEZETŐ IGAZGATÓ
A. FELDOLGOZÓIPAR		
1. MYANMAR RUBY ENTERPRISE	24/26, 2nd FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
2. MYANMAR IMPERIAL JADE CO. LTD	24/26, 2nd FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
3. MYANMAR RUBBER WOOD CO. LTD		
4. MYANMAR PINEAPPLE JUICE PRODUCTION		
5. MYAWADDY CLEAN DRINKING WATER SERVICE	4/A, No 3 MAIN ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. SIN MIN (KING ELEPHANTS) CEMENT FACTORY (KYAUKSE)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	MAUNG MAUNG AYE EZREDES, ÜGYVEZETŐ IGAZGATÓ
7. TAILORING SHOP SERVICE		
8. NGWE PIN LE (SILVER SEA) LIVESTOCK BREEDING AND FISHERY CO.	1093, SHWE TAUNG GYAR ST. INDUSTRIAL ZONE II, WARD 63, SOUTH DAGON TSP, YANGON	
9. GRANITE TILE FACTORY (KYAIKTO)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
10. SOAP FACTORY (PAUNG)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
B. KERESKEDELEM		
1. MYAWADDY TRADING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	MYINT AUNG EZREDES, ÜGYVEZETŐ IGAZGATÓ

Név	Cím	Igazgató neve
C. SZOLGÁLTATÁS		
1. MYAWADDY BANK LTD	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	WIN HLAING DANDÁRTÁBORNOK ÉS U TUN KYI, ÜGYVEZETŐ IGAZ- GATÓK
2. BANDOOLA TRANSPORTATION CO. LTD	399, THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON AND/OR PARAMI ROAD, SOUTH OKKALAPA, YANGON	MYO MYINT EZREDES, ÜGYVEZETŐ IGAZGATÓ
3. MYAWADDY TRAVEL SERVICES	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	
4. NAWADAY HOTEL AND TRAVEL SERVICES	335/357, BOGYOKE AUNG SAN ROAD, PADEBAN TSP, YANGON	MAUNG THAUNG (NYUGALMA- ZOTT) EZREDES, ÜGYVEZETŐ IGAZGATÓ
5. MYAWADDY AGRICULTURE SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
6. MYANMAR AR (POWER) CONSTRUCTION SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	

KÖZÖS VÁLLALATOK**A. FELDOLGOZÓIPAR**

1. MYANMAR SEGAL INTERNATIONAL LTD	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U BE AUNG, IGAZGATÓ
2. MYANMAR DAEWOO INTERNATIONAL	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
3. ROTHMAN OF PALL MALL MYANMAR PRIVATE LTD	No 38, VIRGINIA PARK, No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
4. MYANMAR BREWERY LTD	No 45, No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	MAUNG MAUNG AYE NYUGALMA- ZOTT ALEZREDES, ELNÖK
5. MYANMAR POSCO STEEL CO. LTD	PLOT 22, No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. MYANMAR NOUVEAU STEEL CO. LTD	No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	

Név	Cím	Igazgató neve
7. BERGER PAINT MANUFACTURING CO. LTD	PLOT No 34/A, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
8. THE FIRST AUTOMOTIVE CO. LTD	PLOT No 47, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U AYE CHO ÉS/VAGY TUN MYINT ALEZREDES, ÜGYVEZETŐ IGAZ- GATÓ

B. SZOLGÁLTATÁS

1. NATIONAL DEVELOPMENT CORP.	3/A, THAMTHUMAR STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON	DR. KHIN SHWE, ELNÖK
2. HANTHA WADDY GOLF RESORT AND MYODAW (CITY) CLUB LTD	No 1, KONEMYINTTHA STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON AND THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON	

II. MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)

MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)	SHWEDAGON PAGODA ROAD DAGON TSP, YANGON	YE HTUT EZREDES VAGY KYAW WIN DANDÁRTÁBORNOK, ÜGYVE- ZETŐ IGAZGATÓ
1. INNWA BANK	554-556, MERCHANT STREET, CORNER OF 35th STREET, KYAUKTADA TSP, YANGON	U YIN SEIN, VEZÉRIGAZGATÓ
2. MYAING GALAY (RHINO BRAND) CEMENT FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	KHIN MAUNG SOE EZREDES
3. DAGON BREWERY	555/B, No 4, HIGHWAY ROAD, HLAW GAR WARD, SHWE PYI THAR TSP, YANGON	
4. MEC STEEL MILLS (HMAW BI/PYI/YWAMA)	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	KHIN MAUNG SOE EZREDES
5. MEC SUGAR MILL	KANT BALU	
6. MEC OXYGEN AND GASES FACTORY	MINDAMA ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. MEC MARBLE MINE	PYINMANAR	

Név	Cím	Igazgató neve
8. MEC MARBLE TILES FACTORY	LOIKAW	
9. MEC MYANMAR CABLE WIRE FACTORY	No 48, BAMAW A TWIN WUN ROAD, ZONE (4), HLAING THAR YAR INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
10. MEC SHIP BREAKING SERVICE	THILAWAR, THAN NYIN TSP	
11. MEC DISPOSABLE SYRINGE FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	
12. GYPSUM MINE	THIBAW"	

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a nádcukorra vonatkozó behozatali engedélyek kiállításáról egyes vámkontingensek és preferenciális megállapodások keretén belül című, 2005. április 27-i 645/2005/EK bizottsági rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 107., 2005. április 28.)

A 21. oldalon, a melléklet második, „Különleges preferenciális cukor – 1159/2003/EK rendelet III. cím – 2004/2005-ös gazdasági év” című táblázatában:

A „Határérték” oszlopban az „India” sorba a következő szövegrész kerül:

„elérte”.
